

Integrated AV Amplifier

Operating instructions	EN
Mode d'emploi	F
Manual de Instrucciones	E
Manual de Instruções	P

TA-VE700

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or build-in cabinet.

Precautions

On safety

- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the amplifier, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the amplifier.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- If you are not going to use the amplifier for a long time, be sure to disconnect the amplifier from the wall outlet. To disconnect the mains lead, grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.
- The mains switch is located on the front exterior.

On placement

- Place the amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up and prolong the life of the amplifier.
- Do not place the amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On operation

- Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the amplifier.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

About This Manual

The instructions in this manual describe the controls on the amplifier. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the amplifier.

- The “Remote Button Descriptions” section on page 21 provides an overview of the remote buttons.
- The following icons are used in this manual:



Indicates that you can use only the remote to do the task.



Indicates hints and tips for making the task easier.


This amplifier incorporates the Dolby Pro Logic Surround system. Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, the double-D symbol  and “PRO LOGIC” are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started

- Unpacking 4
- Hookup Overview 4
- Audio Component Hookups 5
- Speaker System Hookups 5
- TV/VCR Hookups 6
- AC Hookups 7
- Before You Use Your Amplifier 7

Amplifier Operations

- Selecting a Component 8
- Indexing Programme source 9
- Recording 10
- Using the Sleep Timer 10

Using Sound Fields

- Using Pre-programmed Sound Fields 11
- Taking Advantage of the Sound Fields 12
- Customizing Sound Fields 12
- Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound 13

Advanced Remote Operations

- Operating One Component While Using Another (background operation) 15
- Changing the Factory Setting of a FUNCTION Button 15
- Programming the Remote 16

Additional Information

- Troubleshooting 17
- Specifications 18
- Glossary 18

Rear Panel Descriptions 20

Remote Button Descriptions 21


Index 22

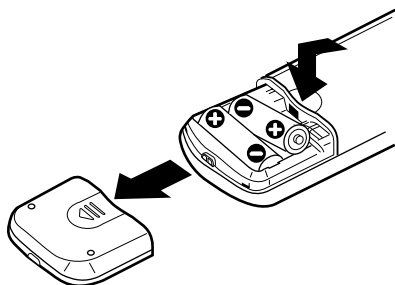
Unpacking

Check that you received the following items with the amplifier:

- Remote commander (remote) (1)
- Size AA (R6) batteries (2)

Inserting batteries into the remote

Insert two size AA (R6) batteries with the + and – on the battery compartment. When using the remote, point it at the remote sensor  on the amplifier.



When to replace batteries

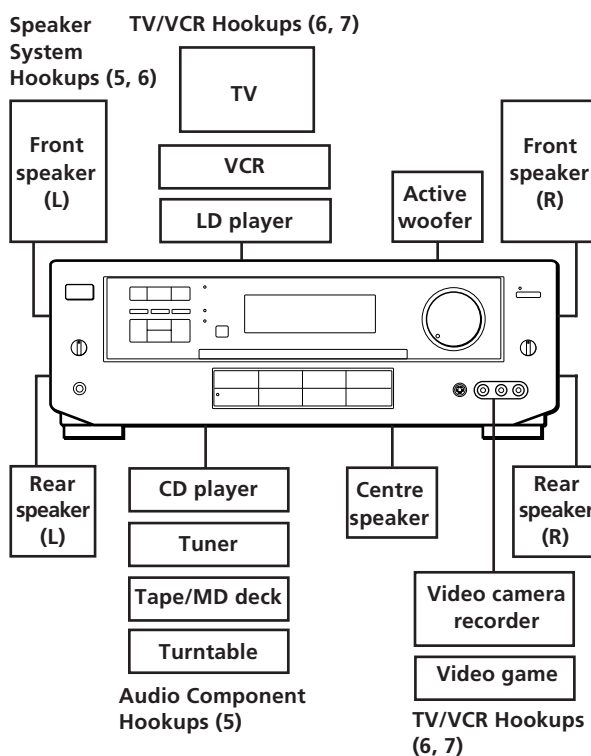
Under normal use, the batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the amplifier, replace both batteries with new ones.

Notes

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hookup Overview

The amplifier allows you to connect and control the following audio/video components. Follow the hookup procedures for the components that you want to connect to the amplifier on the pages specified. To learn the locations and names of each jacks, see "Rear Panel Descriptions" on page 20.



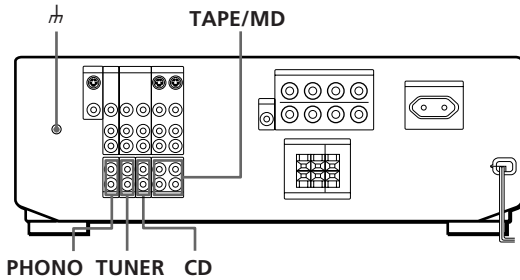
Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the mains leads until all of the connections are completed.
- Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.
- When connecting an audio/video cable, be sure to match the color-coded pins to the appropriate jacks on the components: Yellow (video) to Yellow; White (left, audio) to White; and Red (right, audio) to Red.

Audio Component Hookups

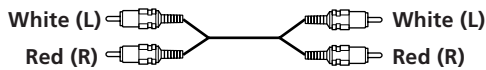
Overview

This section describes how to connect your audio components to the amplifier. For specific locations of the jacks, see the illustration below.



What cords will I need?

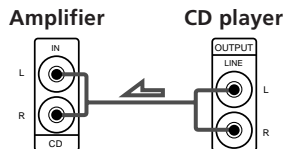
Audio cords (not supplied) (1 for each CD player and Tuner (turntable, if necessary); 2 for tape deck, or MD deck)



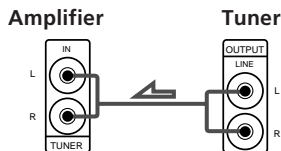
Hookups

The arrow \Rightarrow indicates signal flow.

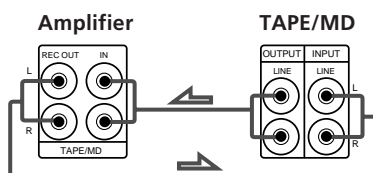
CD player



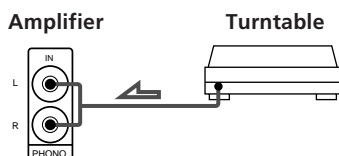
Tuner



Tape/MD deck



Turntable



- If your turntable has an earth lead

To prevent hum, connect the earth lead to the \perp ground terminal on the amplifier.

Where do I go next?

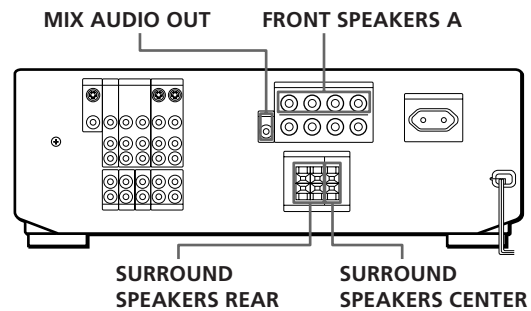
Go on to the next section to connect the speakers.

Speaker System Hookups

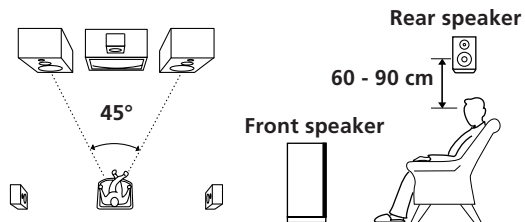
Overview

This section describes how to connect your speakers to the amplifier. Although front (left and right) speakers are required, centre, rear speakers, and active woofer are optional. Adding centre and rear speakers will enhance the surround effects. Connecting an active woofer will increase bass response.

For specific locations of the terminals, see the illustration below.



For optimum surround sound effect, place your speakers as shown below.



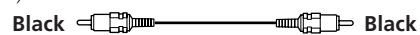
What cords will I need?

- Speaker cord (not supplied) (1 for each speaker)



Twist the stripped ends of the cord about 15 mm (2/3 inch). Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and - to -. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.

- Monaural audio cord (not supplied) (1 for an active woofer)

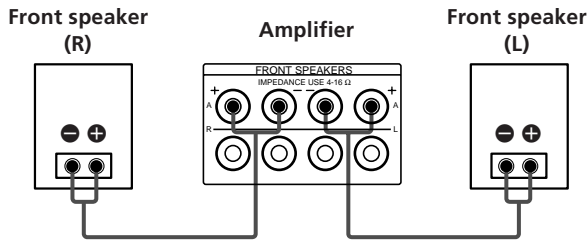


(continued)

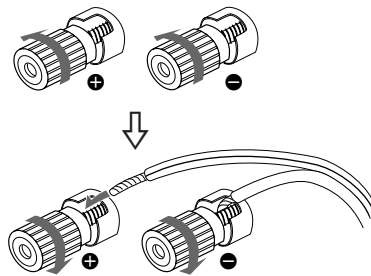
Getting Started

Hookups

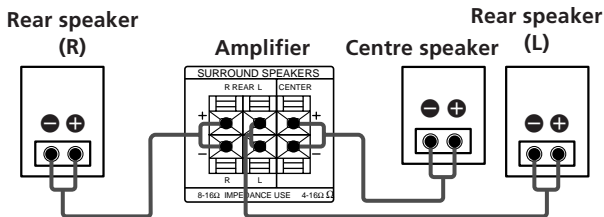
Front speakers



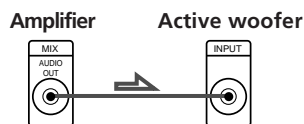
To connect the speaker cords



Rear and centre speakers



Active woofer



💡 If you have an additional front speaker system
Connect them to the FRONT SPEAKERS B terminals.

💡 If your TV monitor uses separate speakers
You can connect one of them to the SURROUND SPEAKERS CENTER terminals for use with Dolby Pro Logic Surround Sound (see page 13).

Selecting the speaker system

If you connect only one set of front speakers, set the SPEAKERS selector on the front panel to A. If you connect two sets of front speakers, see the following:

To drive	Set SPEAKERS selector to
Speaker system A (connected to the FRONT SPEAKERS A terminals)	A
Speaker system B (connected to the FRONT SPEAKERS B terminals)	B
Both speaker systems A and B (parallel connection)	A+B*

*Do not use A+B with SOUND FIELD set to ON.

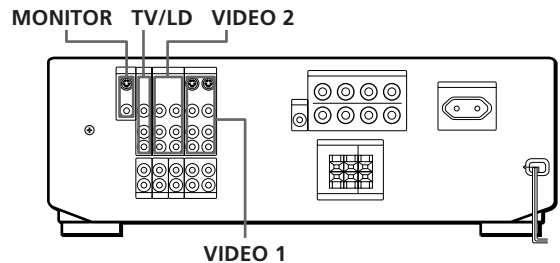
Where do I go next?

To complete your system, go to "AC Hookups" on page 7. If you want to connect video components to enjoy surround sound when watching TV programmes or video tapes, go on to the next section.

TV/VCR Hookups

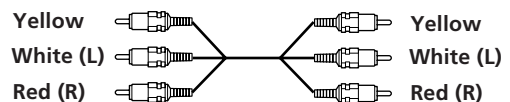
Overview

This section describes how to connect video components to the amplifier. For specific locations of the jacks, see the illustration below.

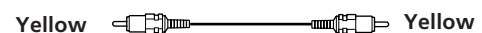


What cables will I need?

- Audio/video cable (not supplied) (1 for TV or LD player; 2 for each VCR)



- Video cable (not supplied) (1 for a TV monitor)



If you want to watch higher quality video images

You can use an S-VIDEO cable (not supplied).

- S-VIDEO cable (not supplied)

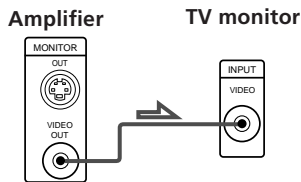


Hookups

The arrow \Rightarrow indicates signal flow.

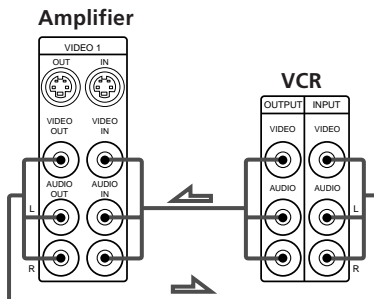
TV monitor

If you use a TV monitor, do not connect anything to the TV/LD VIDEO IN jack.

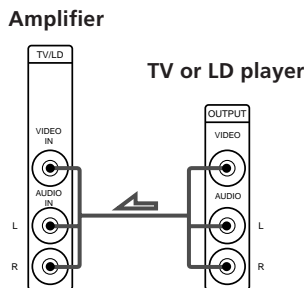


VCR (via the VIDEO 1 jacks)

If you have two VCRs, connect the second one to the VIDEO 2 jacks.

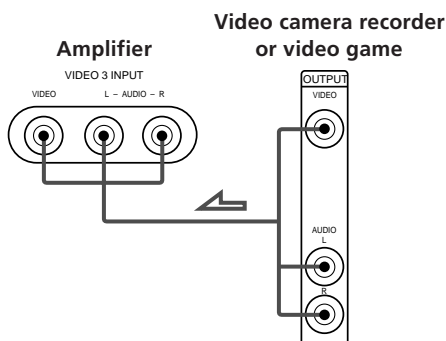


TV or LD player (via the TV/LD jacks)



Video camera recorder/Video game

Use the VIDEO 3 INPUT jacks on the front panel.



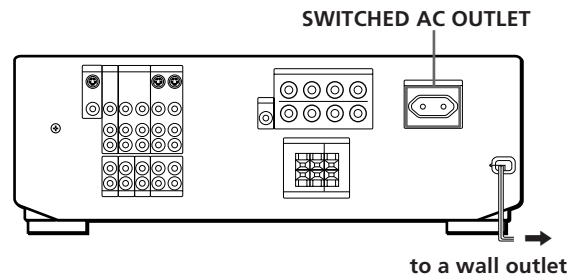
Where do I go next?

Go on to the next section to connect the mains lead and complete your home theater system.

AC Hookups

Connecting the mains lead

Connect the mains lead from this amplifier and from your audio/video components to a wall outlet. If you connect other audio components to the SWITCHED AC OUTLET on the amplifier, the amplifier can supply power to the connected component so you can turn on/off whole system when you turn on/off the amplifier.



Caution

Make sure that the power consumption of the component connected to the amplifier's AC outlet does not exceed 100 watts. Do not connect high-wattage electrical home appliances such as electric irons, fans, or TVs to this outlet.

Where do I go next?

Before you use the amplifier, go to the next section to make sure that all the controls are set to the appropriate positions.

Before You Use Your Amplifier

Before you start using your amplifier, make sure that you have:

- Turned MASTER VOLUME to the leftmost position (0).
- Selected the appropriate speaker system. (For details, see "Selecting the speaker system" on page 6)
- Set BALANCE to the centre position.

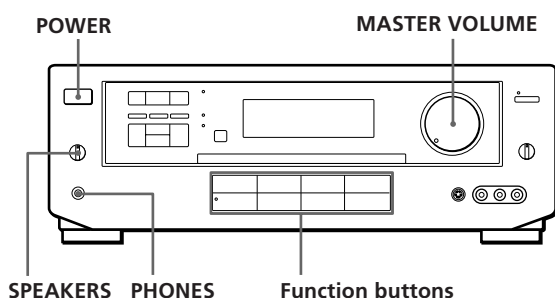
Turn on the amplifier and check the following indicator.

- Press MUTING on the remote if *MUTING* appears in the display.

Selecting a Component

To listen to or watch a connected component, first select the function on the amplifier or with the remote. Before you begin, make sure you have:

- Connected all components securely and correctly as indicated on pages 4 to 7.
- Turned MASTER VOLUME to the leftmost position (0) to avoid damaging your speakers.



- 1 Press POWER to turn on the amplifier.
- 2 Press a function button to select the component you want to use:

To listen to or watch	Press
Records	PHONO
Radio programmes	TUNER
Compact Discs (CD)	CD
Audio tapes or MiniDiscs (MD)	TAPE/MD
Video tapes, etc.	VIDEO 1, VIDEO 2, or VIDEO 3
TV programmes or laser discs	TV/LD

- 3 Turn on the component, for example, a CD player, and then start playing.
- 4 Turn MASTER VOLUME to adjust the volume. To adjust the volume of the TV's speakers, use the volume control on the TV.

To	Do This
Mute the sound	Press MUTING on the remote. Press again to restore the sound.
Reinforce the bass	Press BASS BOOST to turn on the BASS BOOST indicator.
Adjust the balance	Turn the BALANCE to the right or left.

When you listen with headphones

Connect the headphones to the PHONES jack and set the SPEAKERS selector to OFF.

Watching video programmes

When you watch TV or video programmes, we recommend you play audio portion through the amplifier instead of your TV's speaker. This lets you take advantage of the amplifier's surround sound effects, like Dolby Surround, and lets you use the amplifier's remote to control the audio. Turn off the speakers on your TV before you start so you can enjoy the surround sound from your amplifier.

To watch TV programmes, turn on both the TV and the amplifier and press the TV/LD button on the amplifier.

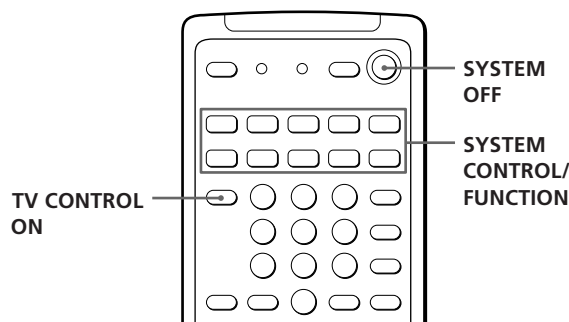
To watch videos or laser discs, do the following:

- 1 Press a function button to select the component (for example, VIDEO 1).
- 2 Turn on the TV and set the TV's video input to match your video component.
- 3 Turn on the component (VCR or LD player), and start playback.

Using the remote



The remote lets you operate the amplifier and the connected Sony components that can be controlled with the remote commander.



- 1 Press one of the SYSTEM CONTROL/FUNCTION buttons to select the component you want to use. The amplifier and the selected component turn on. The SYSTEM CONTROL/FUNCTION buttons on the remote are factory-set as follows:

To listen to or watch	Press
Records	PHONO
Radio programmes	TUNER
Compact Discs (CD)	CD
Digital Audio Tapes (DAT) or MiniDiscs (MD)	DAT/MD
Audio tapes	TAPE
TV programmes	TV
Video tapes	VIDEO 1 (VTR 3*), VIDEO 2 (VTR 1*) or VIDEO 3** (VTR 2*)
Laser discs	LD**

* Sony VCRs are operated with a VTR 1, 2, or 3 setting that correspond to Beta, 8mm, and VHS respectively.

** VIDEO 3 and LD set the remote to operate the respective Sony video component but do not switch the function of the amplifier.

For example, to watch Sony LD player connected to the TV/LD terminals (as shown on page 7):
Press TV to switch the function, then press LD to set the remote control to operate the LD player.

If you want to change the factory setting of a button
See page 15.

If the component does not turn on
Press the power switch on the component.

- 2 Start playing.
Refer to "Remote Button Descriptions" on page 21 for details.

To turn off the components

Press SYSTEM OFF. This will also turn off the video and audio components connected to the SWITCHED AC OUTLETS on the back of this unit at the same time.

💡 If you use a Sony TV

When you press TV to watch a TV programme, the TV turns on and switches to the TV input. The TV also turns on automatically and switches to the appropriate video input when you press VIDEO 1 or VIDEO 2. If the TV does not switch to the appropriate input automatically, press TV/VIDEO on the remote.

💡 Watching TV without the amplifier (for Sony TVs only)

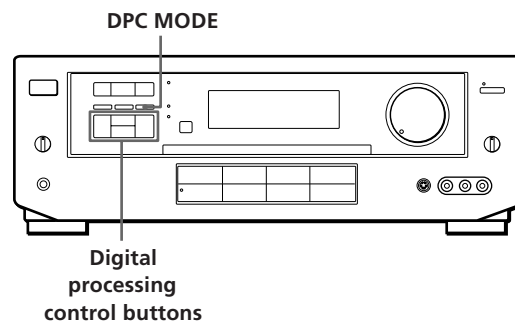
Press TV CONTROL ON to set the remote to operate TV functions only (see "Remote Button Descriptions" on page 21 for details). When you press this button, the TV turns on and switches to the TV input. If the TV does not automatically switch to the TV input, press TV/VIDEO.

Note

Some Sony TVs cannot be controlled by this remote.

Indexing programme sources

This feature is useful when, for example, you have more than one VCR: you can label one VCR as "VHS" and label the other as "8MM". Then, you can have the amplifier display the index names so you can tell which VCR you are using. This feature also comes in handy if you connect a component to jacks designed for another component (for example, connecting a second CD player to the TUNER jacks).



- 1 Press the function button you want to label.
- 2 Press DPC MODE repeatedly until the INDEX indicator lights up.
- 3 Create a name by using the digital processing control buttons as follows:
Press ^ or v to select a character, and then press > to move the cursor to the next position. To insert a space, press ^ or v until a blank space appears in the display (the space is between "}" and "!").
The name you created is stored automatically.

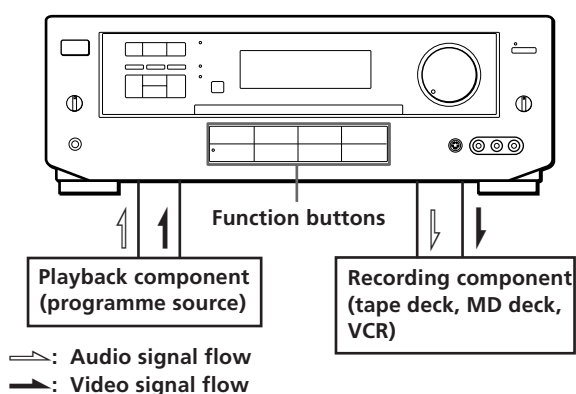
If you've made a mistake

Press < or > repeatedly until the character you want to change flashes. Then select the right character.

Recording

This amplifier makes it easy to record to and from the components connected to the amplifier. You don't have to connect playback and recording components directly: once you select a programme source on the amplifier, you can record and edit as you normally would using the controls on each component.

Before you begin, make sure you've connected all components properly.



Recording on an audio tape or MiniDisc

You can record on a cassette tape or MiniDisc using the amplifier. See the instruction manual of your cassette deck or MD deck if you need help.

- 1 Press one of the function buttons to select the component to be recorded.
- 2 Set the component to be ready for playing. For example, insert a CD into the CD player.
- 3 Insert a blank tape into the recording deck and adjust the recording level, if necessary.
- 4 Start recording on the recording deck and then start playing the component.

Recording on a video tape

You can record from a VCR, a TV, or an LD player using the amplifier. You can also add audio from a variety of audio sources when editing a video tape. See your VCR or LD player's instruction manual if you need help.

- 1 Press one of the function buttons to select the programme source to be recorded.

- 2 Set the component to be ready for playing. For example, insert the laser disc you want to record from into the LD player.
- 3 Insert a blank video tape into the VCR (VIDEO 1 or VIDEO 2) for recording.
- 4 Start recording on the recording VCR and then start playing the video tape or laser disc you want to record.

💡 You can replace audio while copying a video tape or laser disc

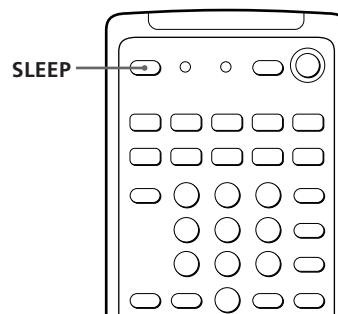
At the point you want to start adding different sound, press another function button (for example, CD) and start playback. The sound from the selected component will be recorded over the original audio.

To resume recording the sound of the original playback source, press the function button for that component.

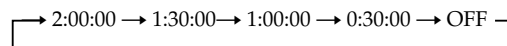
Using the Sleep Timer



You can set the amplifier to turn off automatically at a time you specify.



Press SLEEP on the remote while the power is on. Each time you press SLEEP, the time changes as shown below.



The display dims after you specify the time.

💡 You can freely specify the time

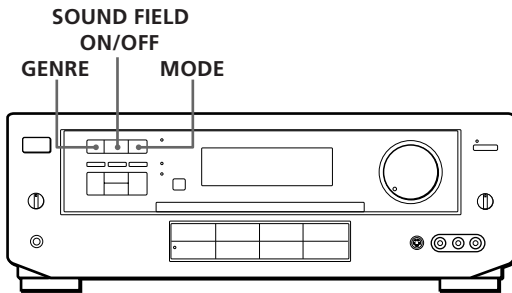
Press SLEEP first, then specify the time you want using the digital processing control (∧ or ∨) buttons. The sleep time changes in 1 minute intervals. You can specify up to 5 hours.

💡 You can check the time remaining before the amplifier turns off

Press SLEEP. The remaining time appears in the display.

Using Pre-programmed Sound Fields

You can take advantage of surround sound simply by selecting one of the pre-programmed sound fields according to the programme you want to play.



- 1** Press SOUND FIELD ON/OFF to turn on the sound field.
One of the indicators lights up in the display.
- 2** Press GENRE to select the type of sound field you desire.
- 3** Press MODE to select the mode you desire from the respective genre.
Select the appropriate sound field according to the chart shown at right.

To play without surround effects

Select "Acoustic" from MUSIC 2. The surround effects are defeated but you can still adjust the tone parameter (see page 12).

To turn off the sound fields

Press SOUND FIELD ON/OFF.

You can find Dolby Surround-encoded software by looking at the packaging

However, some videos and laser discs may use Dolby Surround sound even if it's not indicated on the package.

Note

Do not use both speakers (A+B) with SOUND FIELD set to ON.

Sound Fields

GENRE	MODE	To
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Decode programmes processed with Dolby Surround.
	ENHANCED	Provide additional output to the rear speakers after decoding the Dolby Surround programme
MOVIE	SMALL THEATER	Add the acoustic reflections of a small theater to decoded Dolby Surround signals.
	LARGE THEATER	Add the reflections of a larger theater.
	MONO THEATER	Create a theater-like environment from movies with monaural soundtracks.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproduce the acoustics of a small rectangular concert hall. Ideal for soft acoustic sounds.
	LARGE HALL	Reproduce the acoustics of a larger hall.
MUSIC 2	KARAOKE	Reduce the vocals of a stereo music source.
	ACOUSTIC	Reproduce normal 2 channel stereo. (No surround effects)
SPORTS	ARENA	Reproduce the feeling of being in the front row of a large concert arena. Great for Rock and Roll.
	STADIUM	Reproduce the feeling of a large open-air stadium. Great for electric sounds.
GAME	-	Obtain maximum audio impact from video game software.

Taking Advantage of the Sound Fields

How can you customize the sound fields?

Each sound field is composed of sound parameters — variables of sound that create sound image. You can customize the sound fields by adjusting some of the sound parameters to best suit your listening situation. See the following chart for the adjustable sound parameters.

Once you customize the sound fields, they are stored in memory unless the amplifier is unplugged for about 1 week.

The adjustable parameters for each sound field are shown on the charts below.

GENRE	MODE	TONE	EFFECT	REAR	CENTER	DELAY
PRO LOGIC	PRO LOGIC	●		●	●	●
	ENHANCED	●		●	●	●
MOVIE	SMALL THEATER	●	●	●	●	
	LARGE THEATER	●	●	●	●	
	MONO MOVIE	●	●	●		
MUSIC 1	SMALL HALL	●	●	●		
	LARGE HALL	●	●	●		
MUSIC 2	KARAOKE	●	●	●		
	ACOUSTIC	●				
SPORTS	ARENA	●	●	●		
	STADIUM	●	●	●		
GAME	GAME	●	●	●		

Note

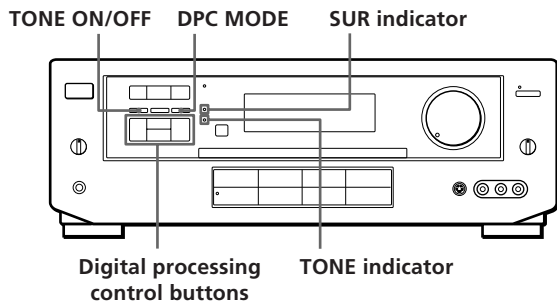
The EFFECT parameter allows you to adjust the overall presence of the sound field.

Before you get started

To take advantage of Dolby Pro Logic Surround sound, go to “Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound” on page 13. This section describes how to adjust the levels of your speaker system and customize the DOLBY SUR sound field.

Customizing Sound Fields

You can customize the sound fields by adjusting the tone (bass or treble) and surround sound parameters while listening to a programme source. The adjusted parameters are stored in memory automatically and you can use your custom sound fields just as you would use the pre-programmed ones. Before you start, select the sound field you want to customize and start playing a programme.



Adjusting the tone parameter

Adjust the tone (bass or treble) of the front, centre and rear speakers for optimum sound. You can adjust the tone of all sounds fields, including Dolby Surround.

- 1 Press TONE ON/OFF so that TONE ON appears in the display.
- 2 Press DPC MODE repeatedly until the TONE indicator lights up.
- 3 Use the digital processing control buttons (∧ / ∨) to select BASS or TREBLE.
- 4 Use the digital processing control buttons (< / >) to adjust the tone level.
The adjusted tone level is stored automatically.

💡 You can turn off the tone adjustments without erasing them

The tone adjustments and on/off setting are stored in each sound field. Press TONE ON/OFF to turn the tone parameter off or on.

Adjusting surround sound parameters

Change the surround parameters to fit your listening situation. Refer to the chart on the previous page for parameters you can adjust in each sound field.

To adjust the parameters of the DOLBY SUR sound field, see "Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound" on this page.

- 1** Press DPC MODE repeatedly until the SUR indicator lights up.
- 2** Use the digital processing control buttons (∧ / ∨) to select the parameter you want.
- 3** Use the digital processing control buttons (< / >) to adjust the level of the parameter. The adjusted parameters are stored automatically.

Note

If you make new adjustments to a sound field, the previous settings are replaced by the new ones.

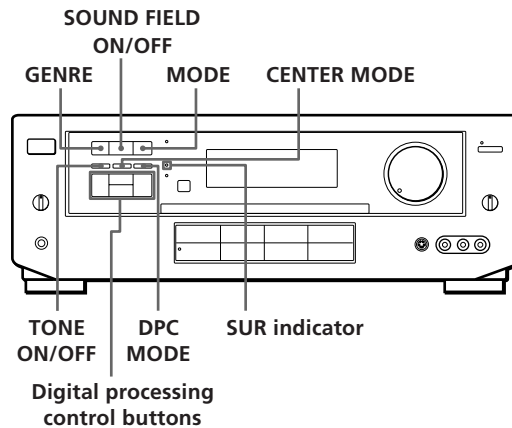
Resetting customized sound fields to the factory settings

- 1** If the power is on, press POWER to turn off the power.
- 2** Hold down SOUND FIELD ON/OFF and press POWER. "SURR CLEAR!" appears in the display and all the sound fields are reset at once.

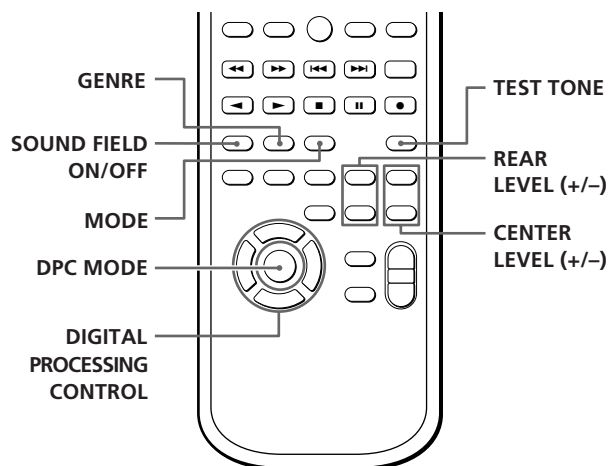
Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound

To obtain the best possible Dolby Pro Logic Surround sound, first select the centre mode according to your speaker system. Then, adjust the sound parameters of the PRO LOGIC sound field.

Note that you must have at least one additional pair of speakers and/or one centre speaker to do the following adjustments.



Remote



Selecting the centre mode

The amplifier offers you four centre modes: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL, and WIDE. Each mode is designed for a different speaker configuration. Select the mode that best suits your speaker system configuration.

- 1** Press SOUND FIELD ON/OFF to turn on the sound fields.
- 2** Press GENRE to select the PRO LOGIC sound field.
- 3** Press CENTER MODE repeatedly until the centre mode you want appears in the display. Select the centre mode by referring to the following chart.

(continued)

Using Surround Sound

If you have	Select	So that
Front and rear speakers, no centre speaker	PHANTOM	The sound of the centre channel is output from the front speakers.
Front and centre speakers, no rear speaker	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	The sound of the rear channel is output from the front speakers.
Front and rear speakers, and a small centre speaker	NORMAL	The bass sound of the centre channel is output from the front speakers (because a small speaker cannot produce enough bass).
Front and rear speakers, and a centre speaker equivalent to your front speakers	WIDE	For "complete" Dolby Pro Logic Surround sound.

Adjusting the speaker volume

The test tone feature lets you set the volume of your speakers to the same level. (If all of your speakers have equal performance, you don't have to adjust the speaker volume.)

Using the controls on the remote lets you adjust the volume level from your listening position.

- 1 Press TEST TONE on the remote.
You will hear the test tone from each speaker sequentially.
- 2 Adjust the volume levels so that you hear the test tone from each speaker at the same volume level when you are in your listening position:
 - To adjust the volume between the front right and front left speakers, use the BALANCE control on the front of the main unit.
 - To adjust the level of centre speaker, press CENTER LEVEL + or – on the remote.
 - To adjust the level of rear speakers, press REAR LEVEL + or – on the remote.
- 3 Press TEST TONE on the remote to turn off the test tone.

 **You can adjust all speakers at one time**
Adjust MASTER VOLUME.

Adjusting the delay time

You can make the surround sound more effective by delaying the output from the rear speakers (delay time). You can adjust the delay time in 5 ms steps within the range of 15 to 30 ms. For example, if you've placed the rear speakers in a large room or apart from your listening position, set the delay time shorter.

- 1 Start playing a programme source encoded with Dolby surround sound.
- 2 Press DPC MODE until the SUR indicator lights up.
- 3 Use the digital processing control buttons (^ / v) to select the delay time.
The current delay time appears in the display.
- 4 Use the digital processing control buttons (< / >) to adjust the delay time.

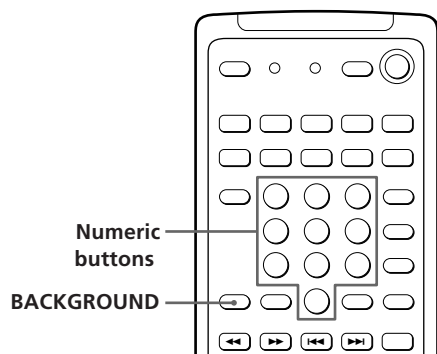
Adjusting the tone

You can adjust the tone of the speakers.

Follow the procedure described in "Adjusting the tone parameter" on page 12.

Operating One Component While Using Another (background operation)

You can temporarily operate other components while listening to or watching a programme.



- 1 Hold down BACKGROUND.
- 2 Press both the corresponding numeric button of the component you're going to use (see the table below) and one of the following buttons at the same time; VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, ►, ◄, ■, ◀◀/▶▶, ◀◀/▶▶, II, ●.

Example: To start recording on a tape deck while listening to a CD
While holding down BACKGROUND, press 4 (or 5) and press ● + ► at the same time.

The numeric buttons are assigned to select the functions as follows:

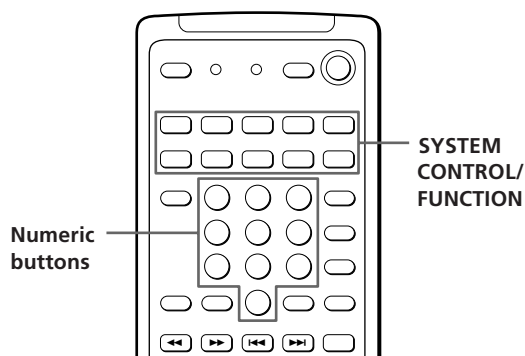
Numeric button	Operates
1	CD player
2	DAT deck
3	MD deck
4	Tape deck A
5	Tape deck B
6	LD player
7	VCR (remote control mode VTR 1*)
8	VCR (remote control mode VTR 2*)
9	VCR (remote control mode VTR 3*)
0	TV

* Sony VCRs are operated with a VTR 1, 2 or 3 setting. These correspond to Beta, 8mm and VHS respectively.

Changing the Factory Setting of a FUNCTION Button

If the factory settings of the FUNCTION buttons (page 9) don't match your system components, you can change them. For example, if you connect a Sony LD player to the VIDEO 2 jacks, you can assign the VIDEO 2 button to set the remote to control the LD player.

Note that the settings of the TUNER and PHONO buttons cannot be changed.



- 1 Holding down the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button whose function you want to change (VIDEO 2, for example).
- 2 Press the corresponding numeric button of the component you want to assign to the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button (6 - LD player, for example).

For the numeric buttons, see the table in "Operating One Component While Using Another."

Now you can use the VIDEO 2 button to control your Sony LD player.

To reset the setting to the factory setting

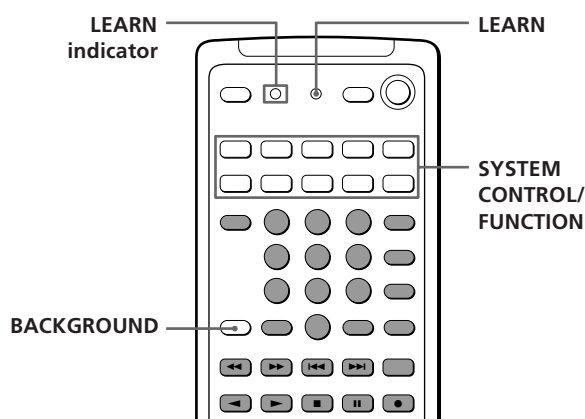
Repeat the above procedure.

Programming the Remote

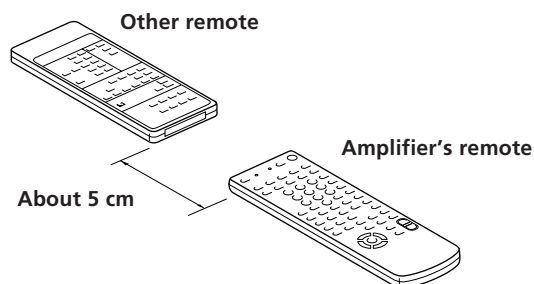
The remote can control non-Sony components by “learning” the control signals from their remotes. Once this remote learns the other components signals, you can use these components as part of your system.

Additionally, if you have any Sony components that fail to operate with this remote, use this programming function. This remote can “learn” signals only from other infrared wireless remotes. Before you programme signals, make sure that the two remotes:

- Face straight at each other (see Step 3 below)
- Are placed at a distance of about 5 cm
- Are not moved during programming



- 1 Press the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button of the component you want to programme. For example, if you want to programme a CD player's remote, press CD.
- 2 Press LEARN to turn on the LEARN indicator.
- 3 Press the button on this unit's remote that is to “learn” the signal from the other remote. The LEARN indicator flashes slowly. Use only the shaded buttons shown above (see “Remote Button Descriptions” on page 21 for the buttons you can use to operate each component).



If the LEARN indicator flashes rapidly

You cannot use the button you've pressed.

- 4 On the other remote, select the function that the amplifier's remote is to “learn” and hold down its button until the LEARN indicator lights steadily.
- 5 Repeat Steps 3 and 4 to programme other buttons. Note that each button can only “learn” one signal from another remote.
- 6 Press LEARN. After the LEARN indicator turns off, you can control the other component with the programmed buttons.

When you programme the recording signal

While holding down the ● button on the amplifier's remote and press the record button on the other remote.

If you cannot successfully programme signals, check the following:

- If the LEARN indicator does not light up at all, the batteries are weak. Replace both batteries.
- If the LEARN indicator does not flash or light up in Step 3 or 4, there is interference. Clear the signal as described in “Clearing the programmed signal” below and programme again from the beginning.
- The two remotes are placed too far apart. Make sure they are only 5 cm apart.
- If you don't proceed to the following steps within about 1 minute during Steps 2 and 3, the remote automatically exits learning mode. Start again from Step 2.
- If the memory in the remote has become full, (If you programme signals of Sony components, you can store about 60 signals.) you can programme a new signal on a previously programmed button, but the new signal will replace the previously programmed one.

Notes

- You cannot turn on programmed components by pressing a SYSTEM CONTROL/FUNCTION button. You have to turn on the component's power switch.
- Do not programme remote signals of air conditioners or other household appliances.

Clearing the programmed signal

To clear the programmed signals, do the following. The button's functions are reset to the factory-preset.

- 1 Press LEARN to turn on the LEARN indicator.
- 2 While holding down BACKGROUND, hold down the button to be cleared until the LEARN indicator turns off.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound or only a very low-level sound is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ Make sure you select the correct component on the amplifier.
- ➔ Make sure you set the SPEAKERS selector correctly.
- ➔ Press MUTING on the remote if *MUTING* is shown in the display.
- ➔ The protective device on the amplifier has been activated because of a short circuit. ("PROTECTOR" flashes.) Turn off the amplifier, eliminate the short-circuit problem and turn on the power again.

The left and right sounds are unbalanced or reversed.

- ➔ Check that the speakers and components are connected correctly and securely.
- ➔ Adjust the BALANCE control.

Severe hum or noise is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ Check that the connecting cords are away from a transformer or motor, and at least 3 meters away from a TV set or fluorescent light.
- ➔ Place your TV away from the audio components.
- ➔ The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.

No sound is heard from the centre speaker.

- ➔ Select a PRO LOGIC or MOVIE (except Mono movie) sound field (see page 11).
- ➔ Select the appropriate centre mode (see page 13).
- ➔ Adjust the speaker volume appropriately (see page 14).

Recording cannot be made.

- ➔ Check that the components are connected correctly.
- ➔ Select the source component with the function buttons.

No sound or only a very low-level sound is heard from the rear speakers.

- ➔ Turn on the sound field function.
- ➔ Select the appropriate centre mode (see page 13).
- ➔ Adjust the speaker volume appropriately (see page 14).
- ➔ Make sure you turned on the sound field function.


Surround effect cannot be obtained.

- ➔ Turn on the sound field function.
- ➔ Make sure that the SPEAKERS selector is set to A+B when you use two sets of front speakers.

No picture or an unclear picture is seen on the TV screen.

- ➔ Select the appropriate function on the amplifier.
- ➔ Set your TV to the appropriate input mode (press TV/VIDEO on the remote for Sony TVs).
- ➔ Place your TV away from the audio components.

The remote does not function.

- ➔ Point the remote at the remote sensor  on the amplifier.
- ➔ Remove the obstacles in the path of the remote and the amplifier.
- ➔ Replace both batteries in the remote with new ones if they are weak.
- ➔ Make sure you select the correct function on the remote.
- ➔ Pressing TV CONTROL ON sets the remote to operate the TV only. In this case, press one of the SYSTEM CONTROL/FUNCTION buttons before operating the amplifier (etc.).

Specifications

Amplifier section

POWER OUTPUT

Stereo mode (DIN 1 kHz, 4 ohms)
90 W + 90 W

Surround mode (DIN 1 kHz, 4 ohms)
Front:
90 W/ch
Centre:
90 W
(only in the PRO LOGIC mode)
Rear:
25 W

Frequency response PHONO: RIAA equalization curve ± 0.5 dB
TUNER, CD, TAPE/MD, VIDEO 1, 2, 3, TV/LD: 10 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB

Inputs

	Sensitivity	Impedance	S/N (weighting network, input level)
PHONO (MM)	2.5 mV	50 kilohms (A, 2.5 mV)	75 dB**
CD	200 mV		
TAPE/MD, TUNER, VIDEO 1, 2, 3, TV/LD	150 mV	50 kilohms (A, 150 mV)	82 dB**

** '78 IHF

Outputs TAPE/MD REC OUT, VIDEO 1, 2 AUDIO OUT: Voltage 150 mV, Impedance 10 kilohms
MIX AUDIO OUT Voltage: 2 V Impedance: 1 kilohms
PHONES: Accepts low and high impedance headphones

Muting -20 dB

BASS BOOST +10 dB at 70 Hz

TONE ± 8 dB at 100 Hz and 10 kHz

Video section

Inputs VIDEO 1, 2, 3, TV/LD
VIDEO IN:
1 Vp-p 75 ohms
VIDEO 1, 3 S VIDEO:
Y: 1 Vp-p, unbalanced, sync negative
C: 0.286 Vp-p, load impedance 75 ohms

Outputs VIDEO 1, 2, MONITOR VIDEO OUT:
1 Vp-p 75 ohms
VIDEO 1, MONITOR S VIDEO:
Y: 1 Vp-p, unbalanced, sync negative
C: 0.286 Vp-p, load impedance 75 ohms

General System

Preamplifier section: Low-noise NF type equalizer
Power amplifier section: Pure-complimentary SEPP

Power requirements 220-230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption 230 W

AC outlets 1 switched, total 100 W

Dimensions 430 x 157 x 355 mm (17 x 6 1/4 x 14 inches)

Mass (Approx.) 10.5 kg (23 lb 3 oz)

Supplied accessories Remote commander (remote) (1)
Size AA (R6) batteries (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

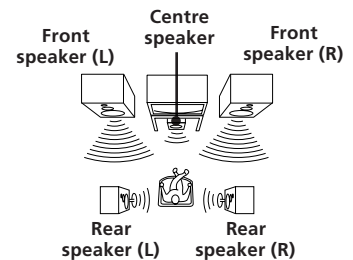
Glossary

Centre mode

Setting of speakers to enhance Dolby Pro Logic Surround mode. To obtain the best possible surround sound, select one of the following four centre modes according to your speaker system.

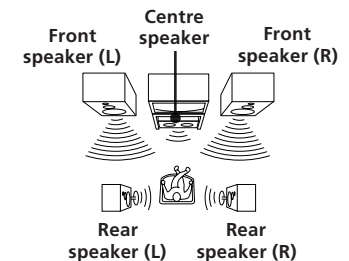
• NORMAL mode

Select NORMAL mode if you have front and rear speakers and a small centre speaker. Since a small speaker cannot produce enough bass, the bass sound of the centre channel is output from the front speakers.



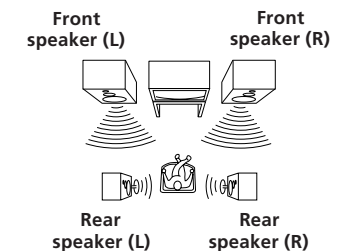
• WIDE mode

Select WIDE mode if you have front and rear speakers and a large centre speaker. With the WIDE mode, you can take full advantage of Dolby Surround sound.



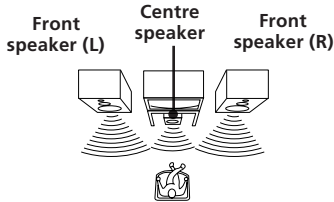
• PHANTOM mode

Select PHANTOM mode if you have front and rear speakers but no centre speaker. The sound of the centre channel is output from the front speakers.



• 3 CH LOGIC mode

Select 3 CH LOGIC mode if you have front and centre speakers but no rear speaker. The sound of the rear channel is output from the front speakers to let you experience some of the surround sound without using rear speakers.



Delay time

Time lag between the surround sound output from front speakers and rear speakers. By adjusting the delay time of the rear speakers, you can obtain the feeling of presence. Make the delay time longer when you have placed the rear speakers in a small room or close to your listening position, and make it shorter when you have placed them in a large room or apart from your listening position.

Dolby Pro Logic Surround

Decoding system of Dolby Surround sound standardized in TV programmes and movies. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround improves sound image by using four separate channels: off-screen audio effects, on-screen dialog, left-to-right panning, and music. These channels manipulate the sound to be heard and enhance the action as it happens on the screen. To take advantage of Dolby Pro Logic, you should have at least one pair of rear speakers and/or one centre speaker. You also need to select the appropriate centre mode to enjoy a full effect.

Dolby Surround

Encoding and decoding system of Dolby Surround sound for consumer use. Dolby Surround decodes the extra channels on the Dolby Surround-encoded sound tracks of movie videos and TV programmes and produces sound effects and echoes that make the action seem to envelop you.

The amplifier offers Dolby Surround (PRO LOGIC) as one of the pre-programmed sound fields. If you have rear or centre speaker(s), we recommend that you customize the Dolby Surround sound field by selecting the appropriate centre mode to take advantage of Dolby Pro Logic Surround sound.

Effect level

Combination of the level of early reflections and reverberation. You can adjust the effect level in 6 levels. As you select higher levels, the room becomes "live," and as you select lower levels, the room becomes "dead."

Parameter

Variable of sound that composes sound image, such as tone or delay time. You can customize the pre-programmed sound fields by adjusting parameters to suit your listening situation.

Programmable remote

Remote control with "learning" capability. You can control not only Sony components but non-Sony components by programming the control signals of these components.

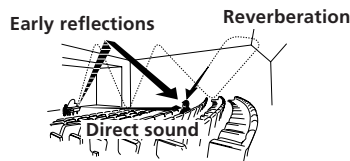
Sound field

Sound pattern produced by a sounding source or sources in a given environment due to direct and reflected sounds and the acoustics of the environment. The amplifier offers 6 pre-programmed sound fields (PRO LOGIC, MOVIE, MUSIC 1, MUSIC 2, SPORTS and GAME) to let you enjoy surround sound easily.

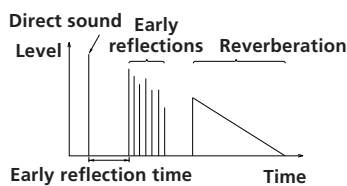
Surround sound

Sound that consists of three elements: direct sound, early reflected sound (early reflections) and reverberative sound (reverberation). The acoustics where you hear the sound affect the way these three sound elements are heard. These sound elements are combined in such a way that you can actually feel the size and the type of a concert hall.

• Types of sound



• Transition of sound from rear speakers

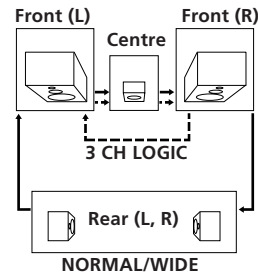


Test tone

Signal given out by the amplifier for adjusting the speaker volume. The test tone will come out as follows:

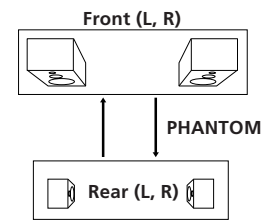
• In a system with a centre speaker (NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC modes)

The test tone is output from the front L (left), centre, front R (right), and rear speakers in succession.

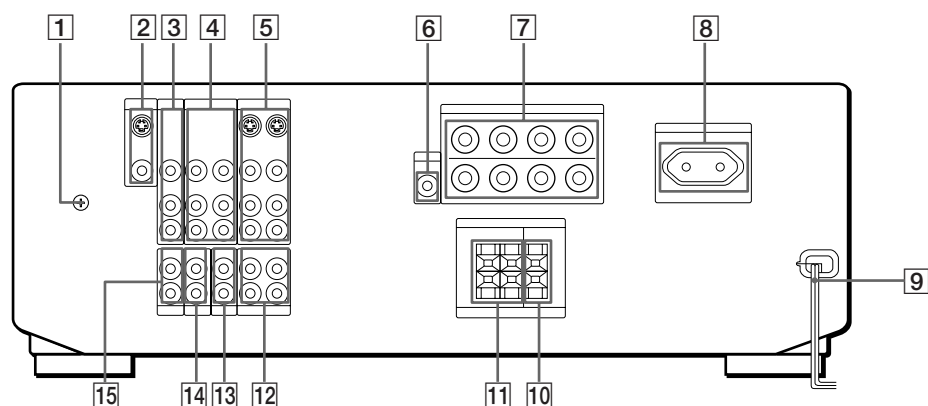


• In a system without a centre speaker (PHANTOM mode)

The test tone is output from the front and the rear speakers alternately.



Rear Panel Descriptions



- 1 \perp ground terminal
- 2 MONITOR
- 3 TV/LD
- 4 VIDEO 2
- 5 VIDEO 1
- 6 MIX AUDIO OUT

- 7 FRONT SPEAKERS (A/B)
- 8 SWITCHED AC OUTLET
- 9 mains lead
- 10 SURROUND SPEAKERS (CENTER)

- 11 SURROUND SPEAKERS (REAR)
- 12 TAPE/MD
- 13 CD
- 14 TUNER
- 15 PHONO

Remote Button Descriptions

For buttons not described on previous pages and buttons with names different from the buttons on the main unit.

Remote Button	Operates	Function
0-9	Tuner	Selects preset numbers.
	CD player/MD deck/LD player	Selects track numbers. 0 selects track 10.
	TV/VCR	Selects channel numbers.
CH/PRESET +/-	Tuner	Scans and selects preset stations.
	TV/VCR	Selects preset channels.
INDEX	Tuner	Selects station index names for index select tuning.
D. SKIP	CD player	Skips discs (CD player with multi-disc changer only.)
◀▶	CD player	Searches tracks (forward or backward).
	Tape deck/MD deck/VCR/LD player	Fast forwards or rewinds.
◀▶▶▶	CD player/MD deck/LD player	Skips tracks.
⏸	CD player/Tape deck/MD deck/LD player/VCR	Pauses play or record. (Also starts recording with components in record standby.)
▶	CD player/Tape deck/MD deck/LD player/VCR	Starts play.
■	CD player/Tape deck/MD deck/LD player/VCR	Stops play.
◀	Tape deck	Starts play on the reverse side.
●	Tape deck	Sets tape decks to the record standby mode.
● + ▶	Tape deck/MD deck/VCR	Starts recording when pressed with ▶ (or ◀ on tape deck).
RMS DIRECTION	Tape deck	Selects tape direction (for tape decks with the RMS* function.)
RMS CLEAR	Tape deck	Clears RMS* programme (for tape decks with the RMS function.)

Remote Button	Operates	Function
RMS DIRECTION ◀▶	Tape deck	Programmes tracks (tape deck with the RMS* function only).
ENTER	TV/VCR	Changes channels when used with 0-9.
TV/VIDEO	TV/VCR	Selects input signal: TV input or video input.
VISUAL POWER	TV/VCR/LD player	Turns on or off the power.
TV CONTROL ON	TV	Turns on the TV, switches the input to "TV," and sets the remote to operate the TV.
-/-	TV	Selects the channel entry mode, either one or two digit (in Europe only).
SUB CH +/-	TV	Selects preset channels for the small picture.**
POSITION	TV	Changes the position of the small picture.**
SWAP	TV	Swaps the small and the large picture.**
P IN P	TV	Activates the picture-in-picture function.**
JUMP	TV	Jumps back and forth between the previous and current channels.
ANT TV/VTR	VCR	Selects output signal from the antenna terminal: TV signal or VCR programme.
MASTER VOL +/-	TV	Normally, adjusts the master volume of the amplifier. If TV CONTROL ON was pressed, it adjusts the volume on the TV.
MUTING	TV	Normally, mutes the sound from the amplifier. If TV CONTROL ON was pressed, the sound on the TV itself is muted.
SLOPE	—	Not applicable.
BAND	—	Not applicable.

* RMS: Random Music Sensor

** Only for Sony TVs with the picture-in-picture function

Note

Some Sony equipment cannot be controlled by this remote as shown in the table above.

A, B

- Adjusting
 - delay time 14
 - parameter 12, 13
 - speaker volume 14
 - tone 12, 14
 - volume 8
- Audio component hookups 5
- Background operation 15

C

- Centre mode 13, 18
 - NORMAL mode 14, 18
 - PHANTOM mode 14, 18
 - 3 CH LOGIC mode 14, 19
 - WIDE mode 14, 18
- Connecting. *See* Hookups
- Customizing
 - remote 15, 16
 - sound field 12

D

- Delay time 14, 19
- Dolby Pro Logic Surround 19
 - getting the most out of 13
- Dolby Surround sound 11, 19
 - centre mode 13, 18
- Dubbing. *See* Recording

E, F, G

- Editing. *See* Recording
- Effect level 12, 19

H

- Hookups
 - audio components 5
 - mains lead 7
 - overview 4
 - speakers 5
 - TV/VCRs 6

I, J, K

- Indexing
 - programme source 9

L, M

- Labeling. *See* Indexing

N, O

- NORMAL mode 14, 18

P, Q

- Parameter 12, 13
- PHANTOM mode 14, 18
- Programme source
 - indexing 9
 - selecting 8
- Programming the remote 16
 - clearing the signal 16

R

- Random Music Sensor. *See* RMS
- RMS
- Rear panel 5, 6, 7, 20
- Recording
 - on an MD 10
 - on a tape 10
 - on a video tape 10
- Remote 8, 10, 13, 15, 16, 21
 - changing the setting 15
 - controlling non-Sony components 16
 - controlling Sony components 8, 15
 - background operation 15
 - programming 16
- RMS 21

S

- Selecting a programme source
 - using the remote 8
- Sleep timer 10
- Sound field
 - adjustable parameters 12
 - customizing 12
 - pre-programmed 11
- Speakers
 - connection 5
 - impedance 6
 - placement 5
 - selecting speaker system 6
- Surround sound 11, 13, 19

T

- Test tone 14, 19
- 3 CH LOGIC mode 14, 19
- Troubleshooting 17
- TV/VCR hookups 6

U, V

- Unpacking 4

W, X, Y, Z

- Watching video programmes 8
- WIDE mode 14, 18

Names of controls

Buttons

- ANT TV/VTR/D. SKIP 21
- BACKGROUND 15
- BASS BOOST 8
- CD 8, 9
- CENTER LEVEL 14
- CENTER MODE 13
- DIGITAL PROCESSING CONTROLS 9, 12, 13
- DPC MODE 9, 12, 13
- GENRE 11, 13
- LEARN 16

- MASTER VOL 8, 14, 21
- MODE 11, 13
- MUTING 8
- PHONO 8
- REAR LEVEL 14
- RMS CLEAR 21
- ◀/▶ RMS DIRECTION 21
- RMS/START/ENTER 21
- SLEEP 10
- SOUND FIELD ON/OFF 11, 13
- SYSTEM CONTROL/FUNCTION 8, 15
- SYSTEM OFF 8
- TAPE/MD 8
- TEST TONE 14, 19
- TOPE ON/OFF 12
- TUNER 8, 9
- TV/LD 8
- TV CONTROL ON 8
- TV/VIDEO 9, 21
- VIDEO 1 8, 9
- VIDEO 2 8, 9
- VIDEO 3 8, 9
- VISUAL POWER 21
- </>/^/√ 9, 12, 13, 14
- ◀◀/▶▶ 21
- ◀◀/▶▶ 21
- ⏏ 21
- 21
- Numeric 15

Switch and selector

- POWER 8
- SPEAKERS 6

Controls

- BALANCE 8
- MASTER VOLUME 8, 14, 21

Jacks

- PHONES 8

Indicators

- DPC 9, 12, 13
- LEARN 16

Other

- 4, 17

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide tombait dans le coffret, débranchez l'amplificateur et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre en service l'amplificateur, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'amplificateur.
- L'amplificateur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'amplificateur pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Si le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé, adressez-vous à un technicien qualifié uniquement.
- L'interrupteur d'alimentation se trouve en façade.

Installation

- Installez l'amplificateur dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger la durée de vie des composants.
- N'installez pas l'amplificateur près d'une source de chaleur, dans un endroit en plein soleil, poussiéreux ou exposé à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.

Fonctionnement

- Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'amplificateur hors tension et débranchez-le.

Nettoyage

- Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme de l'alcool ou de la benzine.

En cas de question ou de problème concernant l'amplificateur, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Au sujet de ce manuel

Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement avec les commandes de l'amplificateur. Vous pouvez également utiliser les commandes de la télécommande qui ont un nom identique ou similaire à celles de l'amplificateur.

- Le paragraphe "Nomenclature de la télécommande" à la page 22 fournit une description des commandes de la télécommande.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:



Indique que vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.



Donne des conseils supplémentaires pour faciliter l'utilisation.

Cet amplificateur utilise le système surround Dolby Pro Logic.

Fabriqué sous licence de Dolby

Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, le symbole double-D  et

PRO LOGIC sont des marques de Dolby

Laboratories Licensing Corporation.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

- Déballage 4
- Description des raccordements 4
- Raccordement de composants audio 5
- Raccordement d'enceintes 5
- Raccordement d'un téléviseur/magnétoscope 6
- Raccordement au courant secteur 7
- Avant la mise en service de l'amplificateur 7

Fonctionnement de l'amplificateur

- Sélection d'un composant 8
- Indexation d'une source de programme 9
- Enregistrement 10
- Programmation de l'arrêt automatique 11

Utilisation des champs sonores

- Utilisation des champs sonores préréglés 12
- Pour mieux profiter des champs sonores 13
- Personnalisation des champs sonores 13
- Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic 14

Fonctions élaborées pour le contrôle à distance

- Utilisation simultanée de plusieurs composants (Fonctionnement simultané) 16
- Changement des réglages usine des touches de fonction 16
- Programmation de la télécommande 17

Informations supplémentaires

- Guide de dépannage 18
- Spécifications 19
- Glossaire 19

Nomenclature du panneau arrière 21

Nomenclature de la télécommande 22


Index 23

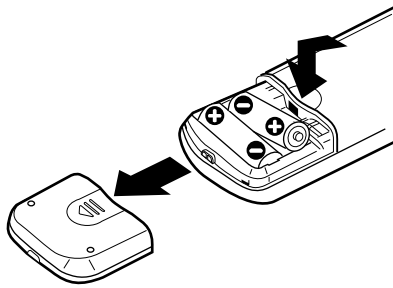
Déballage

Vérifiez si les accessoires suivants se trouvent dans l'emballage.

- Télécommande (infrarouge) (1)
- Piles de format AA (R6) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les bornes + et - avec le schéma dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur infrarouge  sur l'amplificateur.



Quand remplacer les piles

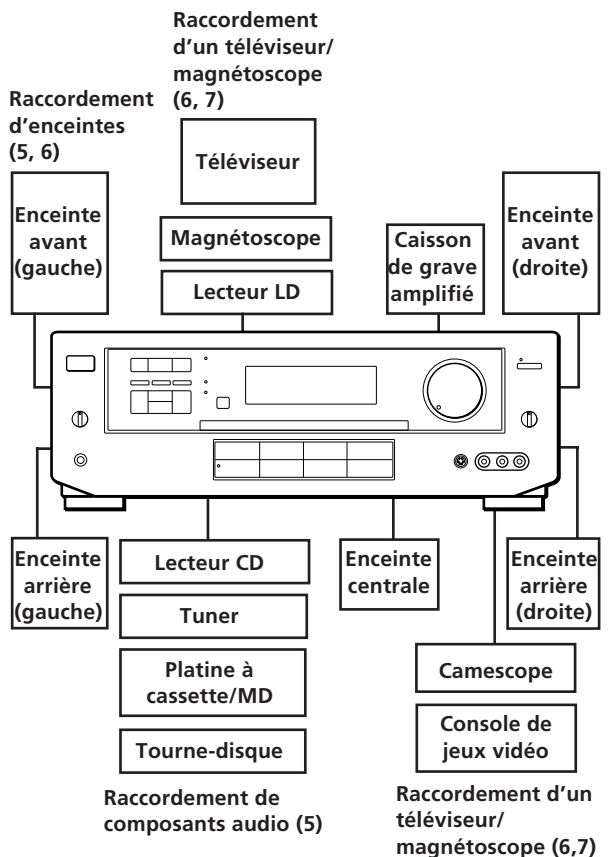
Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ six mois. Quand vous ne pouvez plus contrôler l'amplificateur avec la télécommande, remplacez les piles par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'insérez pas une pile neuve avec une vieille pile.
- N'exposez le détecteur infrarouge aux rayons directs du soleil ou à un dispositif d'éclairage, pour ne pas provoquer un mauvais fonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

Description des raccordements

Vous pouvez raccorder à l'amplificateur les composants audio/vidéo suivants. Selon les composants que vous voulez raccorder à l'amplificateur, reportez-vous aux pages indiquées pour les démarches à suivre. Pour plus de détails sur les différentes prises de l'amplificateur, reportez-vous à "Nomenclature du panneau arrière" page 21.



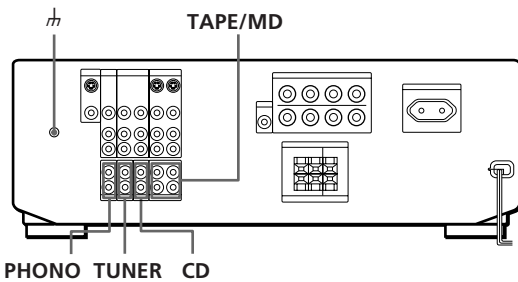
Avant de commencer

- Mettez tous les composants hors tension avant d'effectuer les connexions.
- Effectuez toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.
- Enfoncez les fiches correctement pour éviter un bourdonnement et du bruit.
- Lors du raccordement d'un câble audio/vidéo, faites correspondre les broches codées par couleur aux prises sur les composants: jaune (vidéo) à jaune, blanc (audio, gauche) à blanc et rouge (audio, droit) à rouge.

Raccordement de composants audio

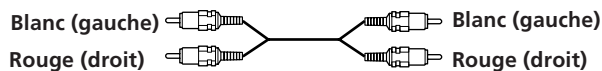
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants audio à l'amplificateur. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.



De quels cordons avez-vous besoin?

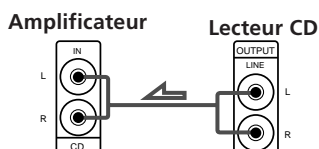
Vous avez besoin de cordons audio (non fournis) (1 pour le lecteur CD et 1 pour le tuner (ou le tourne-disque si nécessaire) et 2 pour la platine à cassette, ou la platine MD).



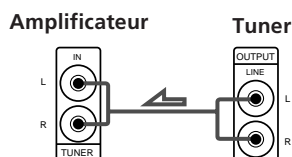
Raccordements

La flèche → indique le sens du signal.

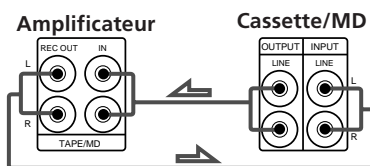
Lecteur CD



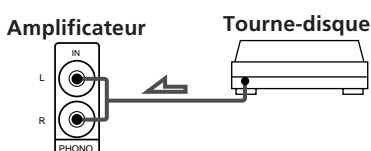
Tuner



Platine à cassette/MD



Tourne-disque



- Si le tourne-disque est équipé d'un fil de terre
Raccordez le fil de terre à la borne \hbar sur l'amplificateur pour éviter tout un bourdonnement.

Que faire ensuite?

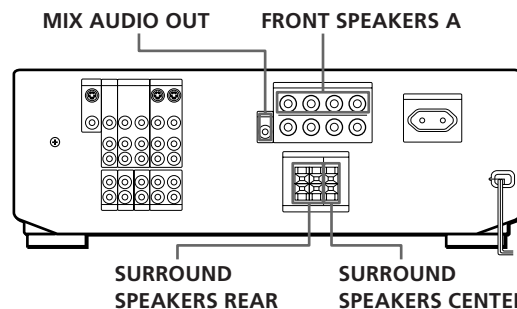
Passez au paragraphe suivant pour le raccordement des enceintes.

Raccordement d'enceintes

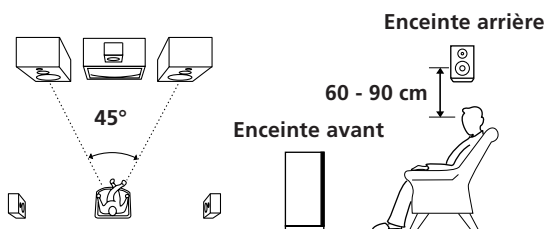
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des enceintes à l'amplificateur. Vous devez raccorder des enceintes avant (gauche et droite), cependant vous pouvez choisir de raccorder ou non des enceintes centrale, arrière et un caisson de grave amplifié. Raccordez des enceintes centrale et arrière pour accentuer l'effet surround. Raccordez un caisson de grave amplifié pour accentuer la réponse dans les basses fréquences.

L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des bornes sur l'amplificateur.

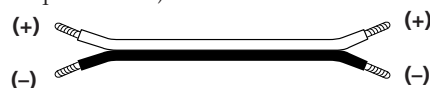


Pour obtenir un effet surround optimum, positionnez les enceintes comme illustré ci-dessous.



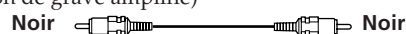
De quels cordons avez-vous besoin?

- Vous avez besoin de cordons d'enceintes (non fournis) (1 pour chaque enceinte).



Dénudez environ 15 mm de gaine à chaque extrémité du cordon. Veillez à faire correspondre les cordons d'enceintes aux bornes des composants: + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son risque de présenter de la distorsion et de manquer de graves.

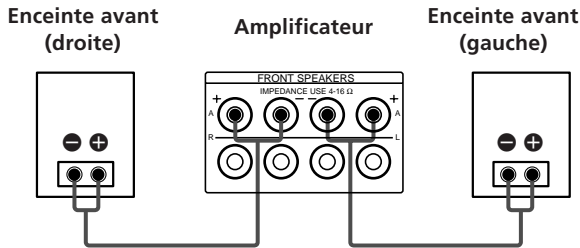
- Cordon audio monophonique (non fourni) (pour un caisson de grave amplifié)



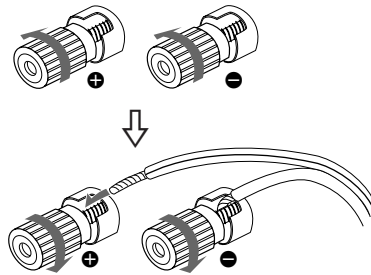
(voir page suivante)

Raccordements

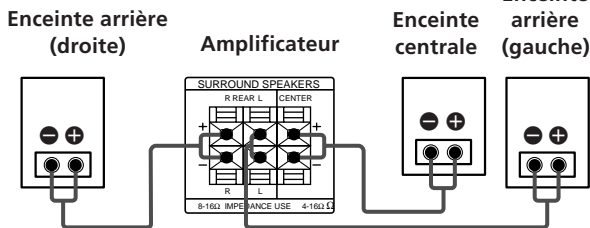
Enceintes avant



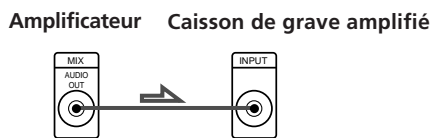
Pour raccorder les cordons d'enceintes



Enceintes centrale et arrière



Caisson de grave amplifié



💡 Si vous avez des enceintes avant supplémentaires
Raccordez-les aux bornes FRONT SPEAKERS B.

💡 Si le moniteur TV utilise des enceintes séparées
Vous pouvez raccorder une des enceintes aux bornes SURROUND SPEAKER CENTER pour le son surround Dolby Pro Logic (voir page 14).

Sélection du système d'enceintes

Si vous avez raccordé une seule paire d'enceintes avant, réglez le sélecteur SPEAKERS du panneau avant sur A. Si vous avez raccordé deux paires d'enceintes, réglez le sélecteur en fonction du tableau suivant:

Pour entraîner	Réglez le sélecteur SPEAKERS sur:
Le système d'enceintes A (raccordé aux bornes FRONT SPEAKERS A)	A
Le système d'enceintes B (raccordé aux bornes FRONT SPEAKERS B)	B
Les deux systèmes d'enceintes A et B (connexion parallèle)	A+B*

* Ne pas utiliser A+B quand SOUND FIELD est sur ON.

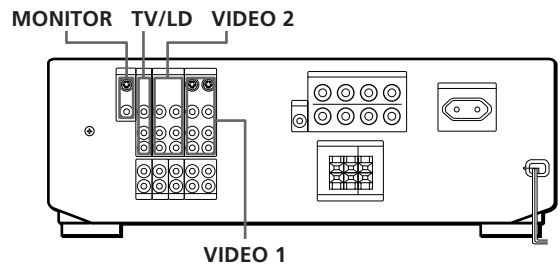
Que faire ensuite?

Si vous ne souhaitez pas raccorder d'autres composants, allez au paragraphe "Raccordement au courant secteur" page 7. Si vous voulez raccorder des composants vidéo pour profiter du son surround en regardant la télévision ou une cassette vidéo, allez au paragraphe suivant.

Raccordement d'un téléviseur/ magnétoscope

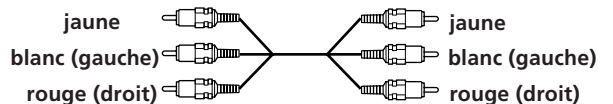
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants vidéo à l'amplificateur. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.

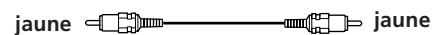


De quels cordons avez-vous besoin?

- Vous avez besoin de cordons audio/ vidéo (non fournis) (1 pour le téléviseur ou lecteur LD et 2 pour chaque magnétoscope).



- Vous avez besoin également d'un cordon vidéo (non fourni) (1 pour un moniteur TV).



Si vous voulez voir des images vidéo de plus grande qualité

Vous pouvez utiliser un cordon S-VIDEO (non fourni).

- Cordon S-VIDEO (non fourni)

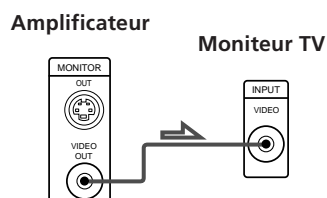


Raccordements

La flèche \Rightarrow indique le sens du signal.

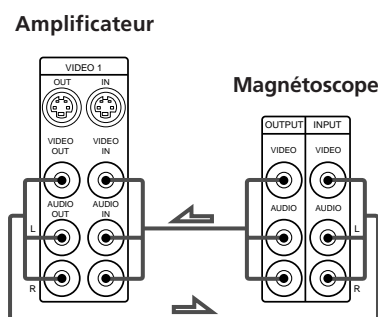
Moniteur TV

Si vous utilisez un moniteur TV, ne raccordez rien à la prise TV/LD VIDEO IN.

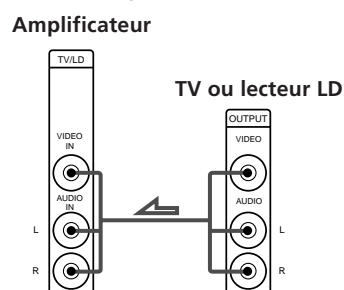


Magnétoscope (via les prises VIDEO 1)

Si vous avez deux magnétoscopes, raccordez le second aux prises VIDEO 2.

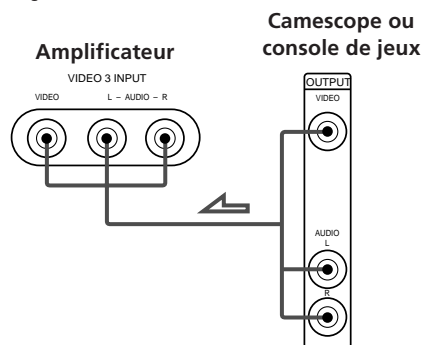


TV ou lecteur LD (via les prises TV/LD)



Camescope/Console de jeu vidéo

Utilisez les prises VIDEO 3 INPUT en façade.



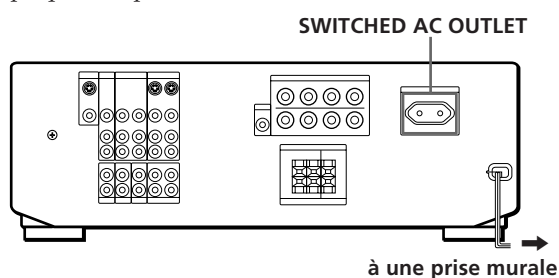
Que faire ensuite?

Passez au paragraphe suivant pour raccorder l'amplificateur au courant secteur et ainsi terminer l'installation de votre chaîne cinéma domestique.

Raccordement au courant secteur

Branchement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur de l'amplificateur et des composants audio/vidéo sur une prise murale. Si vous avez raccordé des composants audio à la SWITCHED AC OULET de l'amplificateur, ils sont alimentés par l'amplificateur. Ainsi, tous les composants se mettent sous/hors tension en même temps que l'amplificateur.



Précaution

Vérifiez que la consommation électrique des composants raccordés à la prise secteur de l'amplificateur ne dépasse pas 100 watts. Ne raccordez pas d'appareils électriques à consommation élevée, comme un fer à repasser, un ventilateur ou un téléviseur à cette prise.

Que faire ensuite?

Avant d'utiliser l'amplificateur, passez au paragraphe suivant pour vérifier que toutes les commandes sont correctement réglées.

Avant la mise en service de l'amplificateur

Avant d'utiliser l'amplificateur, vérifiez que:

- Vous avez tourné la commande MASTER VOLUME complètement à gauche (position 0).
- Vous avez sélectionné le système d'enceintes adéquat. (Pour plus de détails, voir "Sélection du système d'enceintes" page 6.)
- Vous avez réglé la commande BALANCE sur la position centrale.

Mettez l'amplificateur sous tension et vérifiez l'indicateur suivant.

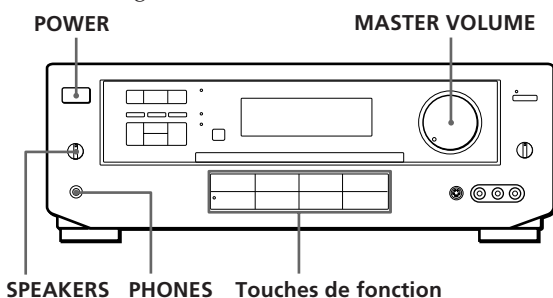
- Appuyez sur MUTING de la télécommande si **MUTING** apparaît sur l'affichage.

Sélection d'un composant

Pour écouter ou regarder un composant raccordé, vous devez d'abord sélectionner la fonction sur l'amplificateur ou avec la télécommande.

Avant tout, vérifiez que:

- Vous avez raccordé tous les composants correctement comme indiqué aux pages 4 à 7.
- Vous avez tourné la commande MASTER VOLUME complètement à gauche (position 0) pour éviter d'endommager les enceintes.



- 1 Appuyez sur POWER pour mettre l'amplificateur sous tension.
- 2 Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner un composant:

Pour écouter ou regarder	Appuyez sur
Des disques analogiques	PHONO
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des cassettes audio ou des minidisques (MD)	TAPE/MD
Des cassettes vidéo	VIDEO 1, VIDEO 2 ou VIDEO 3
Des programmes télévisés ou des disques laser	TV/LD

- 3 Mettez le composant sous tension, par exemple le lecteur CD, et démarrez la lecture.
- 4 Tournez la commande MASTER VOLUME pour régler le volume.
Pour régler le volume des haut-parleurs du téléviseur, utilisez la commande de volume du téléviseur.

Pour	Vous devrez
Couper le son	Appuyer sur MUTING de la télécommande. Appuyez de nouveau pour rétablir le son.
Renforcer les graves	Appuyer sur BASS BOOST pour allumer l'indicateur BASS BOOST.
Régler la balance	Tourner la commande BALANCE vers la gauche ou la droite.



Pour écouter avec un casque

Branchez le casque sur la prise PHONES et réglez le sélecteur SPEAKERS sur OFF.

Pour regarder des programmes vidéo

Quand vous regardez la télévision ou un programme vidéo, nous vous conseillons d'écouter le son par l'amplificateur plutôt que par les haut-parleurs du téléviseur. Ainsi, vous pourrez profiter du son surround, comme le Dolby surround, et également utiliser la télécommande de l'amplificateur pour contrôler le son.

Eteignez d'abord les haut-parleurs du téléviseur pour pouvoir écouter le son surround par l'amplificateur.

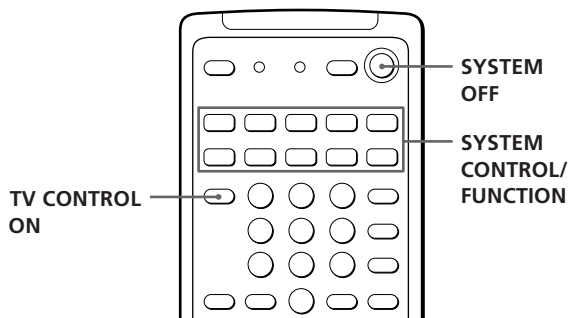
Pour regarder un programme TV, allumez le téléviseur et l'amplificateur, puis appuyez sur la touche TV/LD de l'amplificateur.

Pour regarder une cassette vidéo ou un disque laser, effectuez les démarches suivantes:

- 1 Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner le composant (par exemple, VIDEO 1).
- 2 Allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo du téléviseur en fonction du composant vidéo utilisé.
- 3 Allumez le composant (magnéto-scope ou lecteur LD) et démarrez la lecture.

Utilisation de la télécommande

La télécommande vous permet de faire fonctionner l'amplificateur et les composants Sony raccordés qui peuvent être contrôlés par la télécommande.



- Appuyez sur une des touches SYSTEM CONTROL/FUNCTION pour sélectionner le composant à utiliser. L'amplificateur et le composant sélectionné se mettent sous tension. Le tableau suivant indique le réglage usine des touches SYSTEM CONTROL/FUNCTION de la télécommande.

Pour écouter ou regarder	Appuyez sur
Des disques analogiques	PHONO
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des cassettes audionumériques (DAT) ou des minidisques (MD)	DAT/MD
Des cassettes audio	TAPE
Des programmes TV	TV
Des cassettes vidéo	VIDEO 1 (VTR 3*), VIDEO 2 (VTR 1*) ou VIDEO 3** (VTR 2*)
Des disques lasers	LD**

* Les magnétoscopes Sony fonctionnent avec le réglage VTR 1, 2 ou 3 qui correspondent respectivement à Beta, 8 mm et VHS.

** VIDEO 3 et LD permettent à la télécommande de faire fonctionner les composants vidéo Sony correspondants mais ne permettent pas de changer la fonction de l'amplificateur.

Par exemple, pour faire fonctionner un lecteur LD Sony raccordé aux prises TV/LD (comme indiqué page 7):

Appuyez sur TV pour sélectionner la fonction, puis appuyez sur LD pour que la télécommande puisse faire fonctionner le lecteur LD.

Si vous voulez changer le réglage usine d'une touche
Voir page 16.

Si le composant ne se met pas sous tension

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur le composant.

- Démarrez la lecture.
Pour plus de détails, voir "Nomenclature de la télécommande" page 22.

Pour mettre les composants hors tension

Appuyez sur SYSTEM OFF. Vous pouvez éteindre en même temps tous les composants vidéo et audio raccordés à la prise SWITCHED AC OUTLET à l'arrière de l'amplificateur.



Si vous utilisez un téléviseur Sony

Quand vous appuyez sur la touche TV pour regarder un programme télévisé, le téléviseur s'allume et se règle sur l'entrée TV. De même, le téléviseur se met automatiquement sous tension et se règle sur l'entrée vidéo appropriée quand vous appuyez sur la touche, VIDEO 1 ou VIDEO 2. Si le téléviseur ne se règle pas

automatiquement sur l'entrée appropriée, appuyez sur la touche TV/VIDEO de la télécommande.



Vous pouvez regarder la télévision sans utiliser l'amplificateur (téléviseurs Sony uniquement)

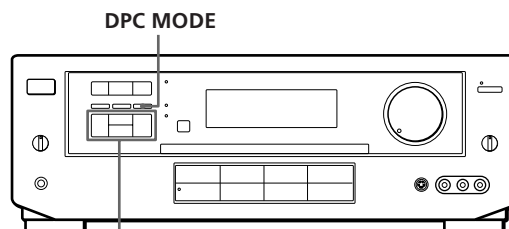
Appuyez sur la touche TV CONTROL ON pour que la télécommande contrôle le téléviseur uniquement (voir "Nomenclature de la télécommande" page 22 pour plus de détails). Quand vous appuyez sur cette touche, le téléviseur se met sous tension et se règle sur l'entrée TV. Si le téléviseur ne se règle pas automatiquement sur l'entrée TV, appuyez sur TV/VIDEO.

Remarque

Certains téléviseurs Sony ne peuvent pas être pilotés par cette télécommande.

Indexation des sources de programme

Cette fonction est intéressante quand vous avez, par exemple, plusieurs magnétoscopes: vous pouvez ainsi nommer un magnétoscope "VHS" et l'autre "8MM". Le nom d'index du magnétoscope que vous utilisez peut alors être affiché. Cette fonction est également pratique si vous raccordez un composant aux prises désignées pour un autre composant (par exemple, quand vous raccordez un second lecteur CD aux prises TUNER).



Touches de contrôle numérique

- Appuyez sur la touche de fonction que vous voulez définir par un index.
- Appuyez plusieurs fois sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur INDEX s'allume.
- Créez un nom d'index avec les touches de contrôle numérique, comme suit:
Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner un caractère, puis sur > pour positionner le curseur sur la position suivante. Pour insérer un espace, appuyez sur ^ ou v jusqu'à ce qu'un espace apparaisse sur l'affichage (l'espace se trouve entre "}" et "!").
L'index que vous avez créé est automatiquement mémorisé.

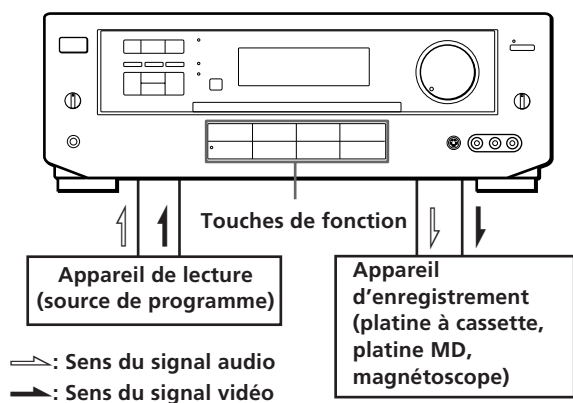
En cas d'erreur

Appuyez plusieurs fois sur <> jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, puis sélectionnez le caractère correct.

Enregistrement

Vous pouvez réaliser facilement des enregistrements entre les différents composants raccordés à l'amplificateur. Il n'est pas nécessaire de raccorder directement les composants de lecture et d'enregistrement, car une fois que vous avez sélectionné la source de programme sur l'amplificateur, vous pouvez procéder à l'enregistrement ou au montage comme si vous utilisiez les commandes de chaque composant.

Avant de commencer, vérifiez que vous avez raccordé correctement tous les composants.



Enregistrement sur une cassette audio ou un minidisque

Vous pouvez enregistrer sur une cassette audio, une cassette audionumérique ou un minidisque en utilisant l'amplificateur. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de la platine à cassette, ou de la platine DAT ou MD.

- 1 Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner l'appareil de source.
- 2 Réglez le composant pour la lecture. Par exemple, insérez un CD dans le cas d'un lecteur CD.
- 3 Insérez une cassette vierge dans l'enregistreur et réglez le niveau d'enregistrement, si nécessaire.
- 4 Démarrez l'enregistrement sur l'enregistreur, puis la lecture sur le composant.

Enregistrement sur une cassette vidéo

Vous pouvez enregistrer depuis un magnétoscope, un téléviseur ou un lecteur LD en utilisant l'amplificateur. Vous pouvez également ajouter le son de diverses sources sonores pour le montage d'une cassette vidéo. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du magnétoscope ou du lecteur LD.

- 1 Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner la source de programme à enregistrer.
- 2 Réglez le composant pour la lecture. Par exemple, insérez un disque laser dans le cas du lecteur LD.
- 3 Insérez une cassette vidéo vierge dans le magnétoscope (VIDEO 1 ou VIDEO 2) pour l'enregistrement.
- 4 Démarrez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, puis commencez la lecture de la cassette vidéo ou du disque laser à enregistrer.

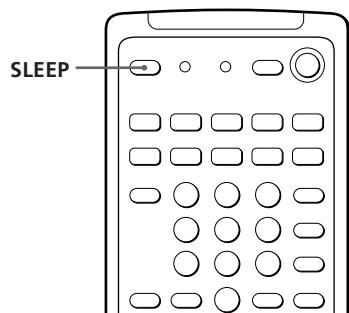
💡 Vous pouvez remplacer le son de la cassette vidéo ou du disque laser enregistré

Au moment où vous voulez ajouter un autre son, appuyez sur une autre touche de fonction (par exemple, CD) et démarrez la lecture sur le composant. Le son du composant sélectionné est enregistré à la place du son original.

Pour enregistrer de nouveau le son original de l'appareil de source, appuyez sur la touche de fonction correspondante.

Programmation de l'arrêt automatique

Vous pouvez régler l'amplificateur pour qu'il se mette automatiquement hors tension.



Appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande pendant que l'amplificateur est en marche. Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, le temps affiché change comme indiqué ci-dessous:

→ 2:00:00 → 1:30:00 → 1:00:00 → 0:30:00 → OFF →

L'affichage s'assombrit une fois que vous avez désigné le temps.

Vous pouvez désigner le temps de votre choix

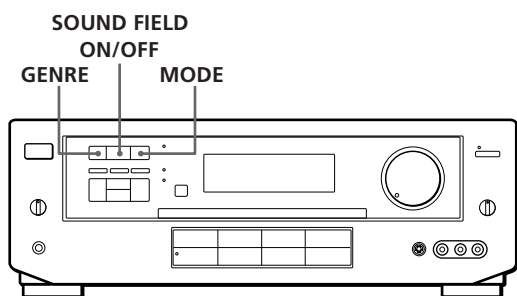
Appuyez d'abord sur SLEEP, puis désignez le temps souhaité avec les touches de contrôle numérique (∧ ou ∨). Le temps affiché change par intervalles d'une minute. Vous pouvez choisir jusqu'à 5 heures de temps de fonctionnement.

Vous pouvez vérifier le temps restant avant que l'amplificateur ne se mette hors tension

Appuyez sur SLEEP. Le temps restant apparaît sur l'affichage.

Utilisation des champs sonores pré-réglés

Vous pouvez profiter du son surround en sélectionnant un des cinq champs sonores pré-réglés, en fonction du programme écouté.



- 1** Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour mettre le champ sonore en service. Un des indicateurs s'allume sur l'affichage.
- 2** Appuyez sur GENRE pour sélectionner le type de champ sonore souhaité.
- 3** Appuyez sur MODE pour choisir le mode souhaité du genre sélectionné. Sélectionnez le champ sonore qui convient en vous référant au tableau de droite.

Pour écouter le son sans effets surround

Sélectionnez "Acoustic" à partir de MUSIC 2. Les effets surround sont annulés, mais vous pouvez régler les timbres (voir page 13).

Pour mettre les champs sonores hors service

Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF.

💡 Vous pouvez reconnaître les programmes enregistrés en Dolby Surround grâce à l'indication sur l'emballage

Cependant, certains disques vidéo et laser peuvent utiliser le son surround Dolby même si ce n'est pas indiqué sur l'emballage.

Remarque

Ne pas utiliser les deux paires d'enceintes (A+B) quand SOUND FIELD est sur ON.

Champs sonores

GENRE	MODE	Pour
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Décoder des programmes enregistrés avec le surround Dolby.
	ENHANCED	Fournir une sortie complémentaire aux enceintes arrière après avoir décodé le programme surround Dolby.
MOVIE	SMALL THEATER	Ajouter les réflexions acoustiques d'un petit cinéma aux signaux surround Dolby décodés.
	LARGE THEATER	Ajouter les réflexions typiques d'un grand cinéma.
	MONO THEATER	Créer une ambiance cinéma à partir de films avec bande son monophonique.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproduire l'acoustique d'une petite salle de concert rectangulaire. Idéal pour des sons doux.
	LARGE HALL	Reproduire l'acoustique d'une grande salle.
MUSIC 2	KARAOKE	Réduire les voix d'une source musicale en stéréo.
	ACOUSTIC	Reproduire le son normal sur 2 canaux (sans effets surround).
SPORTS	ARENA	Donner l'impression d'être dans les premiers rangs d'une grande salle de concert. Idéal pour le rock and roll.
	STADIUM	Donner l'impression d'être dans un grand stade. Excellent pour les sons électriques.
GAME	-	Obtenir un impact sonore maximal des jeux vidéo.

Pour mieux profiter des champs sonores

Comment personnaliser les champs sonores?

Chaque champ sonore est composé de paramètres variables qui créent l'image sonore. Vous pouvez personnaliser les champs sonores en réglant certains de ces paramètres. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître les paramètres réglables.

Une fois que vous avez personnalisé les champs sonores, ils sont conservés en mémoire sauf si l'amplificateur est débranché pendant environ 1 semaine.

Les paramètres réglables de chaque champ sonore sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

GENRE	MODE	●	●	●	●	●
		TONE	EFFECT	REAR	CENTER	DELAY
PRO LOGIC	PRO LOGIC	●		●	●	●
	ENHANCED	●		●	●	●
MOVIE	SMALL THEATER	●	●	●	●	
	LARGE THEATER	●	●	●	●	
	MONO MOVIE	●	●	●		
MUSIC 1	SMALL HALL	●	●	●		
	LARGE HALL	●	●	●		
MUSIC 2	KARAOKE	●	●	●		
	ACOUSTIC	●				
SPORTS	ARENA	●	●	●		
	STADIUM	●	●	●		
GAME	GAME	●	●	●		

Remarque

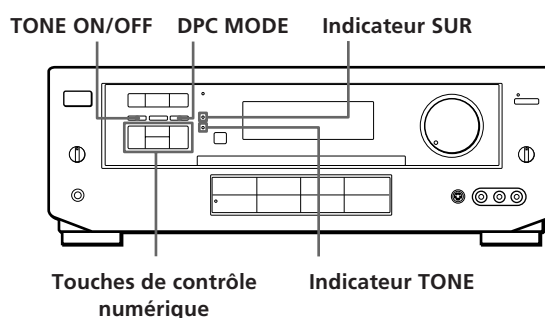
Le paramètre EFFECT permet de régler la présence générale du champ sonore.

Préparatifs

Pour bénéficier pleinement du son surround Dolby Pro Logic, voir "Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic" à la page 14. Ce paragraphe explique comment régler les niveaux des enceintes et personnaliser le champ sonore DOLBY SUR.

Personnalisation des champs sonores

Vous pouvez personnaliser les champs sonores en réglant les timbres (graves ou aigus) et les paramètres surround pendant que vous écoutez une source de programme. Les paramètres réglés sont automatiquement mémorisés et vous pouvez les utiliser de la même manière que les champs sonores pré-réglés. Avant tout, sélectionnez le champ sonore que vous voulez personnaliser et commencer la lecture de la source de programme.



Réglage des timbres

Réglez les timbres (graves ou aigus) des enceintes avant, centrale et arrière pour obtenir un son optimal. Vous pouvez régler les timbres de tous les champs sonores, y compris le Dolby surround.

- 1 Appuyez sur TONE ON/OFF pour que TONE ON apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur TONE s'allume.
- 3 Utilisez les touches de contrôle numérique (^ / v) pour sélectionner BASS ou TREBLE.
- 4 Utilisez les touches de contrôle numérique (< / >) pour régler les timbres. Le niveau réglé pour les timbres est automatiquement mémorisé.



Vous pouvez annuler temporairement le réglage des timbres sans l'effacer

Les réglages des timbres et de marche/arrêt sont mémorisés pour chaque champ sonore. Appuyez sur la touche TONE ON/OFF pour activer ou désactiver le paramètre des timbres.

(voir page suivante)

Réglage des paramètres surround

Changez les paramètres surround selon les conditions d'écoute. Consultez le tableau de la page précédente pour savoir quels paramètres vous pouvez régler pour chaque champ sonore.

Pour régler les paramètres du champ sonore DOLBY SUR, voir "Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic" sur cette page.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur SUR s'allume.
- 2 Utilisez les touches de contrôle numérique (\wedge / \vee) pour sélectionner un paramètre.
- 3 Utilisez les touches de contrôle numérique ($<$ / $>$) pour régler le niveau du paramètre. Les paramètres réglés sont automatiquement mémorisés.

Remarque

Si vous modifiez à nouveau un champ sonore, les réglages précédents sont remplacés par les nouveaux.

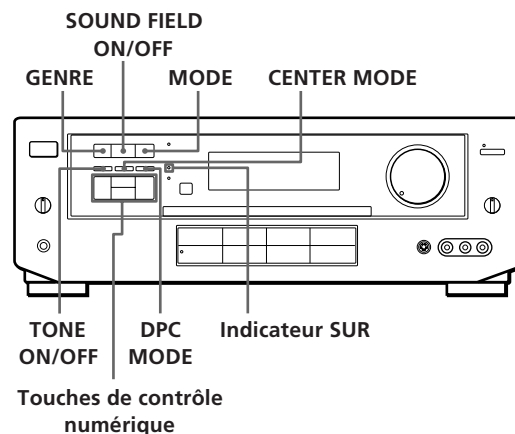
Pour réinitialiser les champs sonores personnalisés aux réglages usine

- 1 Si l'amplificateur est sous tension, appuyez sur POWER pour le mettre hors tension.
- 2 Tenez SOUND FIELD ON/OFF enfoncée et appuyez sur POWER. "SURR CLEAR!" apparaît sur l'affichage et tous les champs sonores sont réinitialisés.

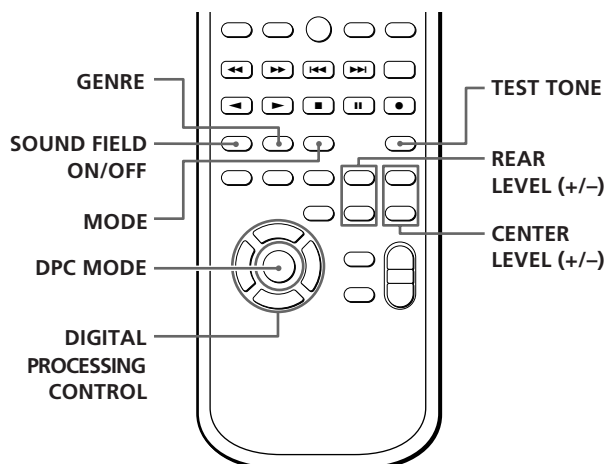
Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic

Afin d'obtenir le meilleur effet surround Dolby Pro Logic possible, sélectionnez d'abord le mode de canal central en fonction des enceintes utilisées. Ensuite, réglez les paramètres du champ sonore PRO LOGIC.

Pour pouvoir effectuer les réglages suivants, vous avez besoin d'une seconde paire d'enceintes et/ou d'une enceinte centrale.



Télécommande



Sélection du mode de canal central

Vous avez le choix entre quatre modes de canal central: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL et WIDE. Chaque mode correspond à une configuration d'enceintes différente. Sélectionnez le mode le mieux adapté à la configuration de vos enceintes.

- 1 Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour activer les champs sonores.
- 2 Appuyez sur GENRE pour sélectionner le champ sonore PRO LOGIC.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur CENTER MODE jusqu'à ce que le mode de canal central souhaité apparaisse sur l'affichage. Sélectionnez le mode de canal central en fonction des indications du tableau suivant.

Si vous avez	Sélectionnez	Pour que
Des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale	PHANTOM	Le son du canal central soit fourni par les enceintes avant.
Des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière	3 CH LOGIC (Logic 3 canaux)	Le son du canal arrière soit fourni par les enceintes avant.
Des enceintes avant et arrière et une petite enceinte centrale	NORMAL	Le son des graves du canal central soit fourni par les enceintes avant (car une petite enceinte ne peut pas produire assez de graves).
Des enceintes avant et arrière et une enceinte centrale équivalente aux enceintes avant	WIDE	Le son surround Dolby Pro Logic soit "complet".

Réglage du volume des enceintes

La tonalité d'essai permet de régler le volume de toutes les enceintes sur le même niveau. (Si toutes les enceintes ont la même puissance, il n'est pas nécessaire de régler le volume.)

Utilisez la télécommande pour régler le volume depuis votre position d'écoute.

- Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande.
La tonalité d'essai est fournie par chaque enceinte l'une après l'autre.
- Réglez les niveaux de volume de sorte que la tonalité d'essai de chaque enceinte soit perçue au même niveau depuis la position d'écoute:
 - Pour régler le volume entre les enceintes avant droite et avant gauche, utilisez la commande BALANCE à l'avant de l'amplificateur.
 - Pour régler le niveau de l'enceinte centrale, appuyez sur la touche CENTER LEVEL + ou - de la télécommande.
 - Pour régler le niveau des enceintes arrière, appuyez sur la touche REAR LEVEL + ou - de la télécommande.
- Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande pour arrêter la tonalité d'essai.

Vous pouvez régler le volume de toutes les enceintes en même temps

Utilisez la commande MASTER VOLUME.

Réglage du temps de retard

Vous pouvez renforcer l'efficacité du son surround en retardant la sortie des enceintes arrière (temps de retard). Vous pouvez régler le temps de retard par intervalles de 5 ms dans une plage de 15 à 30 ms. Par exemple, si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute, réglez un temps de retard plus court.

- Démarrez la lecture d'une source de programme enregistrée en Dolby surround.
- Appuyez sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur SUR s'allume.
- Utilisez les touches de contrôle numérique (^ / ∨) pour sélectionner le temps de retard. Le temps de retard actuel apparaît sur l'affichage.
- Utilisez les touches de contrôle numérique (< / >) pour régler le temps de retard.

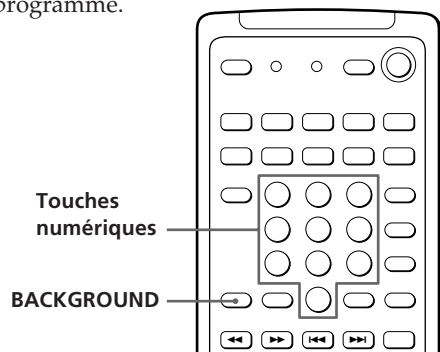
Réglage des timbres

Vous pouvez régler les timbres de chaque enceinte.

Suivez les étapes du paragraphe "Réglage des timbres" à la page 13.

Utilisation simultanée de plusieurs composants (Fonctionnement simultané)

Vous pouvez passer momentanément à un autre composant pendant que vous écoutez ou regardez un programme.



- 1 Tenez la touche BACKGROUND enfoncée.
- 2 Appuyez simultanément sur la touche numérique correspondant au composant que vous utilisez (voir le tableau ci-dessous) et sur l'une des touches suivantes:
 VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, ►, ◄, ■, ◀◀/▶▶, ◀◀/▶▶, II, ●.

Exemple: Pour commencer un enregistrement sur la platine à cassette pendant que vous écoutez un CD
 Tout en tenant la touche BACKGROUND enfoncée, appuyez simultanément sur 4 (ou 5) et sur ● + ►.

Les touches numériques sélectionnent les fonctions comme suit:

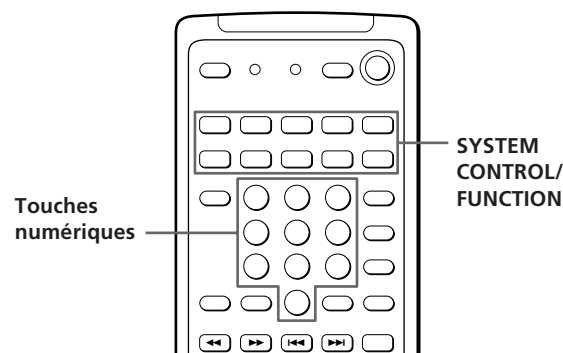
Touche numérique	Pour sélectionner
1	Le lecteur CD
2	La platine DAT
3	La platine MD
4	La platine à cassette A
5	La platine à cassette B
6	Le lecteur LD
7	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 1*)
8	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 2*)
9	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 3*)
0	Le téléviseur

* Les magnétoscopes Sony utilisent les modes de télécommande VTR 1, 2 et 3 qui correspondent aux systèmes Beta, 8 mm et VHS.

Changement des réglages usine des touches de fonction

Si les réglages usine des touches de fonction (page 9) ne correspondent pas aux composants que vous utilisez, vous pouvez les changer. Par exemple, si vous raccordez un lecteur LD Sony aux prises VIDEO 2, vous pouvez désigner la touche VIDEO 2 pour le contrôle du lecteur LD par la télécommande.

Toutefois, vous ne pouvez pas changer les réglages des touches TUNER et PHONO.



- 1 Tenez enfoncée la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION dont vous voulez changer la fonction (par exemple, VIDEO 2).
- 2 Appuyez sur la touche numérique correspondant au composant que vous voulez assigner à la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION (par exemple, 6 - lecteur LD).

Pour plus de détails sur les touches numériques, voir le tableau "Utilisation simultanée de plusieurs composants".

A présent, vous pouvez utiliser la touche VIDEO 2 pour contrôler votre lecteur LD Sony.

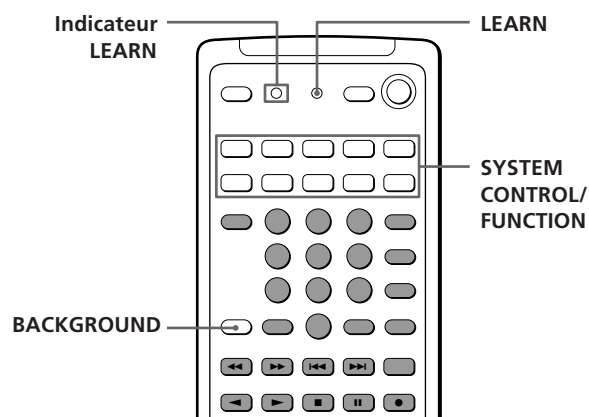
Pour revenir aux réglages usine

Répéter les démarches ci-dessus.

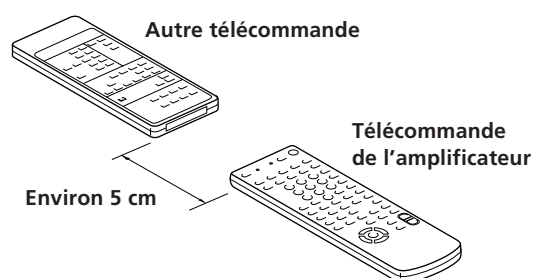
Programmation de la télécommande

La télécommande peut piloter des appareils d'un autre fabricant que Sony, si vous programmez les signaux de contrôle de leurs télécommandes. Une fois que la télécommande a appris les signaux des autres appareils, vous pouvez les utiliser en tant que composants de la chaîne. De même, si vous avez des appareils Sony qui ne répondent pas aux signaux de la télécommande de l'amplificateur, utilisez la fonction de programmation. Cette télécommande peut "apprendre" uniquement les signaux d'une télécommande infrarouge. Avant la programmation, vérifiez que les deux télécommandes :

- se trouvent face à face (voir l'étape 3 ci-dessous).
- se trouvent à une distance de 5 cm l'une de l'autre.
- ne sont pas déplacées pendant la programmation.



- 1** Appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION de l'appareil à programmer. Par exemple, si vous voulez programmer la télécommande d'un lecteur CD, appuyez sur CD.
- 2** Appuyez sur LEARN de sorte que l'indicateur LEARN s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche de la télécommande de l'amplificateur qui doit "apprendre" le signal de l'autre télécommande. L'indicateur LEARN clignote lentement. Utilisez seulement les touches en gris indiquées ci-dessus (voir "Nomenclature de la télécommande" à la page 22 pour savoir quelles touches vous pouvez utiliser pour piloter chaque composant).



Si l'indicateur LEARN clignote rapidement

Vous ne pouvez pas utiliser la touche que vous avez enclenchée.

- 4** Sur l'autre télécommande, sélectionnez la fonction que la télécommande de l'amplificateur doit "apprendre" et tenez enfoncée la touche correspondante jusqu'à ce que l'indicateur LEARN reste allumé.
- 5** Répétez les étapes 3 et 4 pour programmer d'autres touches. Chaque touche ne peut "apprendre" qu'un seul signal d'une autre télécommande.
- 6** Appuyez sur LEARN. Une fois que l'indicateur LEARN est éteint, vous pouvez piloter l'appareil avec les touches programmées.

💡 Pour programmer un signal d'enregistrement

Tout en tenant la touche ● sur la télécommande de l'amplificateur enfoncée, appuyez sur la touche d'enregistrement de l'autre télécommande.

💡 Si vous ne parvenez pas à programmer des signaux, vérifiez les points suivants:

- Si l'indicateur LEARN ne s'allume pas, les piles sont faibles. Remplacez-les.
- Si l'indicateur LEARN ne clignote pas et ne s'allume pas à l'étape 3 ou 4, il y a des interférences. Effacez le signal comme indiqué dans le paragraphe "Effacement d'un signal programmé" ci-dessous et recommencez la programmation depuis le début.
- Les deux télécommandes sont trop loin l'une de l'autre. Ne laissez pas plus de 5 cm entre les télécommandes.
- Effectuez les étapes 2 et 3 en moins d'une minute sinon la télécommande annule automatiquement le mode d'apprentissage. Dans ce cas, recommencez à partir de l'étape 2.
- Si la mémoire de la télécommande est pleine (vous pouvez programmer jusqu'à 60 signaux d'appareils Sony), vous pouvez programmer un nouveau signal mais il remplacera un signal déjà programmé.

Remarques

- Vous ne pouvez pas mettre un appareil programmé sous tension en appuyant sur la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION. Vous devez utiliser l'interrupteur d'alimentation de l'appareil.
- N'essayez pas de programmer les signaux d'un climatiseur ou d'un autre appareil domestique.

Effacement d'un signal programmé

Pour effacer des signaux programmés, effectuez les étapes suivantes. Les touches seront réinitialisées aux réglages usine.

- 1** Appuyez sur LEARN de sorte que l'indicateur LEARN s'allume.
- 2** Tout en tenant la touche BACKGROUND enfoncée, appuyez sur la touche dont le programme doit être effacé jusqu'à ce que l'indicateur LEARN s'éteigne.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de l'amplificateur, consultez ce guide de dépannage pour essayer de résoudre le problème. Toutefois, si le problème persiste, consultez un revendeur Sony.

Pas de son ou son extrêmement faible.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Vérifiez si vous avez sélectionné le bon composant sur l'amplificateur.
- ➔ Vérifiez si les touches SPEAKERS sont correctement réglées.
- ➔ Appuyez sur MUTING de la télécommande si *MUTING* apparaît sur l'affichage.
- ➔ Le dispositif de protection de l'amplificateur s'est déclenché à cause d'un court-circuit. ("PROTECTOR" clignote.) Mettez l'amplificateur hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'amplificateur sous tension.

Les sons des canaux gauche et droit sont déséquilibrés ou inversés.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Réglez la commande BALANCE.

Bourdonnement ou parasites importants.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Assurez-vous que les cordons de raccordement ne sont pas à proximité d'un transformateur ou moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- ➔ Eloignez le téléviseur des composants audio.
- ➔ Les fiches et les prises sont sales. Essayez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

Aucun son ne sort de l'enceinte centrale.

- ➔ Sélectionnez le champ sonore PRO LOGIC ou MOVIE (sauf film monophonique) (voir page 12).
- ➔ Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 14).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 15).

Impossible d'enregistrer.

- ➔ Vérifiez si les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Sélectionnez l'appareil de source avec les touches de fonction.

Pas de son ou son très faible en provenance des enceintes arrière.

- ➔ Activez le champ sonore.
- ➔ Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 14).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 15).
- ➔ Vérifiez que le champ sonore est activé.


Impossible d'obtenir l'effet surround.

- ➔ Activez le champ sonore.
- ➔ Vérifiez que le sélecteur SPEAKERS est réglé sur A+B quand vous utilisez deux paires d'enceintes avant.

Pas d'image ou image de mauvaise qualité sur l'écran du téléviseur.

- ➔ Sélectionnez la fonction appropriée sur l'amplificateur.
- ➔ Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée approprié (appuyez sur la touche TV/VIDEO de la télécommande dans le cas des téléviseurs Sony).
- ➔ Eloignez le téléviseur des composants audio.

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge  de l'amplificateur.
- ➔ Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'amplificateur.
- ➔ Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- ➔ Vérifiez que vous avez sélectionné la fonction appropriée sur la télécommande.
- ➔ Lorsque vous appuyez sur TV CONTROL ON, la télécommande est réglée pour piloter le téléviseur seulement. Dans ce cas, appuyez sur une des touches SYSTEM CONTROL/FUNCTION avant de faire fonctionner l'amplificateur (etc.).

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie

Mode stéréo (DIN 1 kHz, 4 ohms)
90 W + 90 W

Mode surround (DIN 1 kHz, 4 ohms)
Avant: 90 W /cl
Centre: 90 W (seulement en mode PRO LOGIC)
Arrière: 25 W

Réponse en fréquence PHONO: RIAA
courbe d'égalisation
±0,5 dB
TUNER, CD, TAPE/MD,
VIDEO 1, 2, 3, TV/LD:
10 Hz - 50 kHz⁺⁰₋₁ dB

Entrées

	Sensibilité	Impédance	S/B (réseau pondéré, niveau d'entrée)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kilohms (A, 2,5 mV)	75 dB**
CD	200 mV		
TAPE/MD, TUNER, VIDEO 1, 2, 3, TV/LD	150 mV	50 kilohms (A, 150 mV)	82 dB**

** '78 IHF

Sorties TAPE/MD REC OUT,
VIDEO 1, 2 AUDIO
OUT: Tension 150 mV,
Impédance 10 kilohms
MIX AUDIO OUT
Tension: 2 V
Impédance: 1 kilohm
PHONES: Accepte des
casques de haute et
basse impédance

Sourdine -20 dB

BASS BOOST +10 dB à 70 Hz

TONE ±8 dB à 100 Hz et 10 kHz

Section vidéo

Entrées VIDEO 1, 2, 3, TV/LD
VIDEO IN:
1 Vc-c 75 ohms
VIDEO 1, 3 S VIDEO:
Y: 1 Vc-c, asymétrique,
sync. négative
C: 0,286 Vc-c,
impédance de charge
75 ohms

Sorties VIDEO 1, 2, MONITOR
VIDEO OUT:
1 Vc-c 75 ohms
VIDEO 1, MONITOR
S VIDEO:
Y: 1 Vc-c, asymétrique,
sync. négative
C: 0,286 Vc-c,
impédance de charge
75 ohms

Généralités

Système Section préamplificateur:
Egaliseur type NF à
faible bruit
Section amplificateur de
puissance: Purement
complémentaire SEPP

Alimentation Secteur 220-230 V,
50/60 Hz

Consommation électrique 230 W

Prise secteur 1 commutée, total
100 W

Dimensions 430 x 157 x 355 mm

Poids (approx.) 10,5 kg

Accessoires fournis Télécommande (1)
Piles de format AA (R6)
(2)

La conception et les spécifications sont
modifiables sans préavis.

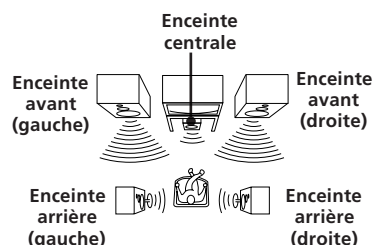
Glossaire

Mode de canal central

Ce réglage des enceintes accentue l'effet surround Dolby Pro Logic. Pour obtenir le meilleur effet surround possible, choisissez un des quatre modes suivant selon la disposition des enceintes.

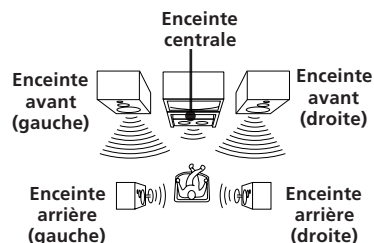
• Mode NORMAL

Choisissez le mode NORMAL si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une petite enceinte centrale. Etant donné qu'une petite enceinte ne peut pas reproduire suffisamment de graves, le son des graves du canal central est fourni par les enceintes avant.



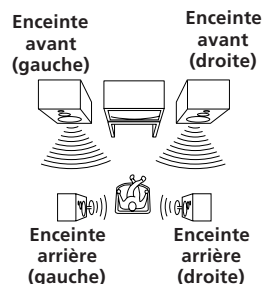
• Mode WIDE

Choisissez le mode WIDE si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une grande enceinte centrale. Le mode WIDE permet de profiter pleinement du son surround Dolby.



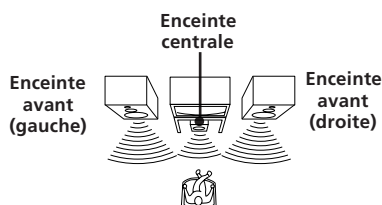
• Mode PHANTOM

Choisissez le mode PHANTOM si vous avez des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale. Le son du canal central est fourni par les enceintes avant.



• Mode 3 CH LOGIC

Choisissez le mode 3 CH LOGIC si vous avez des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière. Le son du canal arrière est fourni par les enceintes avant, ce qui permet de profiter un peu du son surround même sans enceintes arrière.



Temps de retard

C'est le temps qui s'écoule entre la sortie du son surround des enceintes avant et des enceintes arrière. En réglant le temps de retard des enceintes arrière, vous pouvez obtenir un effet de présence. Réglez un temps de retard plus long si les enceintes arrière se trouvent dans une petite pièce ou à proximité de la position d'écoute et réglez un temps de retard plus court si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute.

Surround Dolby Pro Logic

C'est un système de décodage du son surround Dolby utilisé pour les programmes TV et les films. Comparé au système surround Dolby précédent, le nouveau système surround Dolby Pro Logic améliore l'image sonore grâce à l'utilisation de quatre canaux séparés: les effets sonores hors-écran (off-screen), les dialogues sur écran (on-screen), le panorama gauche-droite et la musique. Ces canaux manipulent le son afin d'accentuer l'action en temps réel. Pour pouvoir profiter pleinement de l'effet Dolby Pro Logic, vous devez avoir au moins deux enceintes arrière et/ou une enceinte centrale. Vous devez également régler le mode de canal central approprié.

Surround Dolby

C'est un système de codage et de décodage du son surround Dolby pour usage grand public. Le système surround Dolby décode les canaux supplémentaires des pistes sonores codées en surround Dolby des films vidéo et des programmes TV pour produire des effets sonores et des échos qui donnent l'impression de se trouver au cœur de l'action.

L'amplificateur propose le surround Dolby comme champ sonore pré-réglé. Si vous avez des enceintes arrière ou centrale, nous vous conseillons de personnaliser le champ sonore surround Dolby en sélectionnant le mode de canal central approprié pour pouvoir profiter pleinement du son surround Dolby Pro Logic.

Niveau d'effet

C'est la combinaison du niveau des premières réflexions et de la réverbération. Vous pouvez régler ce niveau d'effet en 6 étapes. Le fait de sélectionner un niveau plus élevé rend la pièce plus "vivante", tandis qu'un niveau plus faible rend la pièce plus "neutre".

Paramètre

C'est une composante du son, comme les timbres ou le temps de retard, qui permet de créer l'image sonore. Vous pouvez personnaliser les champs sonores pré-réglés en réglant les paramètres selon les conditions d'écoute.

Télécommande programmable

C'est une télécommande qui peut "apprendre" les signaux de commande d'un autre appareil. Ceci permet de commander non seulement des appareils Sony mais également les appareils d'autres fabricants en programmant les signaux de commande de ces appareils.

Champ sonore

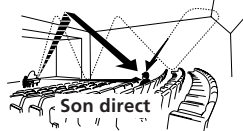
C'est le son produit par un ou des appareils de source dans un environnement donné, créé par les sons directs et réfléchis et l'acoustique de la pièce. L'amplificateur comprend 5 champs sonores pré-réglés (PRO LOGIC, MOVIE, MUSIC 1, MUSIC 2, SPORTS et GAME) pour pouvoir bénéficier facilement du son surround.

Son surround

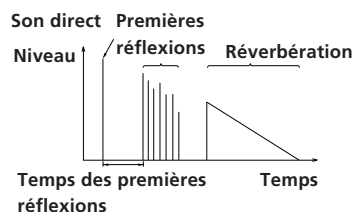
Le son surround comprend trois éléments: le son direct, le son immédiatement réfléchi (premières réflexions) et le son réverbéré (réverbération). Ces trois éléments sont affectés par l'acoustique de la pièce. La combinaison de ces trois éléments permet de recréer l'ambiance sonore d'une salle de concert.

• Types de son

Premières réflexions Réverbération



• Evolution du son des enceintes arrière

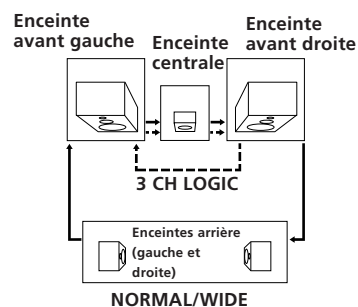


Tonalité d'essai

Ce signal émis par l'amplificateur permet de régler le volume des enceintes. La tonalité d'essai fonctionne comme suit:

• Dans un système avec une enceinte centrale (modes NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)

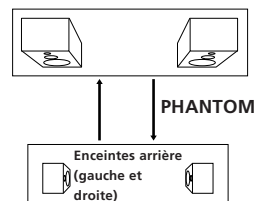
La tonalité sort par l'enceinte avant gauche, l'enceinte centrale, l'enceinte avant droite, puis les enceintes arrière.



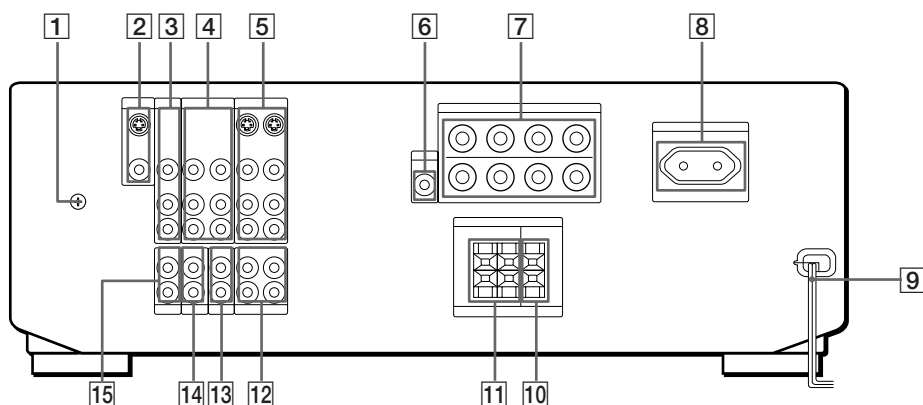
• Dans un système sans enceinte centrale (mode PHANTOM)

La tonalité d'essai sort par les enceintes avant et arrière alternativement.

Enceintes avant (gauche et droite)



Nomenclature du panneau arrière



- 1** ⚡ Borne de terre
- 2** MONITOR
- 3** TV/LD
- 4** VIDEO 2
- 5** VIDEO 1

- 6** MIX AUDIO OUT
- 7** FRONT SPEAKERS (A/B)
- 8** SWITCHED AC OUTLET
- 9** Cordon d'alimentation secteur
- 10** SURROUND SPEAKERS (CENTER)

- 11** SURROUND SPEAKERS (REAR)
- 12** TAPE/MD
- 13** CD
- 14** TUNER
- 15** PHONO

Nomenclature de la télécommande

Commandes qui ne sont pas expliquées auparavant et dont les noms ne correspondent pas à ceux des commandes de l'ampli-tuner.

Commande	Contrôle	Fonction
0-9	Le tuner	Sélection des numéros de préréglage.
	Le lecteur CD/ platine MD/ lecteur LD	Sélection des numéros de plage. 0 sert pour 10.
	Le téléviseur/ magnétoscope	Sélection des numéros de chaîne.
CH/ PRESET +/-	Le tuner	Balayage et sélection des stations préréglées.
	Le téléviseur/ magnétoscope	Sélection de chaînes préréglées.
INDEX	Le tuner	Sélection des noms d'index de station pour l'accord d'index.
D. SKIP	Le lecteur CD	Saut de disques (lecteur CD avec changeur multi-disques uniquement).
◀◀/▶▶	Le lecteur CD	Recherche de plages (avant ou arrière).
	La platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope/ lecteur LD	Recherche rapide avant ou arrière.
◀◀/▶▶	Le lecteur CD/ platine MD/ lecteur LD	Saut de plages.
	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ lecteur LD/ magnétoscope	Pause de lecture ou d'enregistrement. (Également pour démarrer l'enregistrement sur les composants en attente d'enregistrement.)
▶	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ lecteur LD/ magnétoscope	Commencement de la lecture.
■	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ lecteur LD/ magnétoscope	Arrêt de la lecture.
◀	La platine à cassette	Commencement de la lecture sur la face arrière.
●	La platine à cassette	Réglage des platines à cassette en mode d'attente d'enregistrement.
● + ▶	La platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope	Commencement de l'enregistrement quand elle est enclenchée simultanément avec la touche ▶ (ou ◀ sur la platine à cassette).
RMS DIRECTION	La platine à cassette	Sélection du sens de défilement (platines à cassette équipées de la fonction RMS* uniquement).

Commande	Contrôle	Fonction
RMS CLEAR	La platine à cassette	Annulation du programme RMS* (platines à cassette équipées de la fonction RMS uniquement).
RMS DIRECTION ◀/▶	La platine à cassette	Programmation de plages (platines à cassette équipées de la fonction RMS* uniquement).
ENTER	Le téléviseur/ magnétoscope	Changement de chaînes avec les touches 0-9.
TV/VIDEO	Le téléviseur/ magnétoscope	Sélection du signal d'entrée: entrée TV ou entrée vidéo.
VISUAL POWER	Le téléviseur/ magnétoscope/ lecteur LD	Mise sous ou hors tension.
TV CONTROL ON	Le téléviseur	Mise sous tension du téléviseur, réglage de l'entrée sur "TV" et réglage de la télécommande pour le contrôle du téléviseur.
-/-	Le téléviseur	Sélection du mode d'entrée du numéro de chaîne, soit un ou deux chiffres. (en Europe uniquement)
SUB CH +/-	Le téléviseur	Sélection des chaînes préréglées pour l'image incrustée.**
POSITION	Le téléviseur	Changement de position de l'image incrustée.**
SWAP	Le téléviseur	Inversion de la petite et de la grande image.**
P IN P	Le téléviseur	Activation de la fonction image dans l'image.**
JUMP	Le téléviseur	Alternance entre la chaîne actuelle et la chaîne précédente.
ANT TV/ VTR	Le magnétoscope	Sélection du signal de sortie de la borne d'antenne: signal du téléviseur ou du magnétoscope.
MASTER VOL +/-	Le téléviseur	Normalement, réglage du volume général de l'amplificateur. Si TV CONTROL ON a été enclenchée, réglage du volume du téléviseur.
MUTING	Le téléviseur	Normalement, coupure du son de l'amplificateur. Si TV CONTROL ON a été enclenchée, coupure du son du téléviseur.
SLOPE	-	Non utilisable
BAND	-	Non utilisable

* RMS: Random Music Sensor (Détecteur aléatoire de musique)

** Uniquement pour les téléviseurs Sony équipés de la fonction image dans l'image

Remarque

Certains appareils Sony ne peuvent pas être pilotés par cette télécommande, tel qu'indiqué ci-dessus.

A, B, C

- Champs sonores
 - Champs sonores pré-réglés 12
 - Paramètres réglables 13
 - Personnalisation 13
- Connexions *Voir*
- Raccordements
- Copie *Voir* enregistrement

D

- Déballage 4
- Détecteur aléatoire de musique. *Voir* RMS

E, F

- Enceintes
 - Impédance 6
 - Positionnement 5
 - Raccordement 5
 - Sélection du système d'enceinte 6
- Enregistrement
 - sur un MD 10
 - sur une cassette 10
 - sur une cassette vidéo 10

G, H

- Guide de dépannage 18

I, J, K, L

- Indexation
 - des sources de programme 9

M

- Mode de canal central 14, 19, 20
- Mode NORMAL 14, 19
- Mode PHANTOM 14, 20
- Mode 3 CH LOGIC 14, 19
- Mode WIDE 14, 19
- Montage *Voir* Enregistrement

N, O

- Niveau d'effet 13, 20

P, Q

- Panneau arrière 5, 6, 7, 21
- Paramètre 13, 14
- Personnalisation
 - Télécommande 16, 17
 - Champs sonores 13
- Pour regarder des programmes vidéo 8
- Programmation de la télécommande 17
 - Effacement du signal 17

R

- Raccordement d'un téléviseur/magnétoscope 6
- Raccordement de composants audio 5
- Raccordements
 - Description 4
 - Composants audio 5,
 - Cordon d'alimentation Secteur 7
 - Enceintes 5
 - Téléviseur/magnétoscope 6
- Réglage
 - des paramètres surround 13, 14
 - des timbres 13
 - du temps de retard 15
 - du volume 8
 - du volume des enceintes 15
- RMS 21

S

- Sélection d'une source de programme avec la télécommande 8
- Son surround 12, 14, 20
- Son surround Dolby 20
 - Mode de canal central 14, 20
- Son surround Dolby Pro Logic 20
 - Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic 14
- Source de programme
 - Indexation 9
 - Sélection 8

T

- Temps de retard 15, 20
- Tonalité d'essai 15, 20
- Télécommande 8, 11, 14, 16, 17, 22
 - Changement des réglages 16
 - Contrôle d'un appareil d'une autre marque 17
 - Contrôle d'un appareil Sony 8, 16
 - Utilisation simultanée de plusieurs composants 16
 - Programmation 17

U, V, W, X, Y, Z

- Utilisation simultanée de plusieurs composants 16

Nomenclature

Touches

- ANT TV/VTR/D. SKIP 22
- BACKGROUND 16
- BASS BOOST 8
- CD 8, 9
- CENTER LEVEL 15
- CENTER MODE 14
- DIGITAL PROCESSING CONTROLS 9, 13, 14
- DPC MODE 9, 13, 14
- GENRE 12, 14
- LEARN 17
- MASTER VOLUME 8, 15, 22
- MODE 12, 14
- MUTING 8
- PHONO 8
- REAR LEVEL 15
- RMS CLEAR 22
- ◀/▶ RMS DIRECTION 22
- RMS/START/ENTER 22
- SLEEP 11
- SOUND FIELD ON/OFF 12, 14
- SYSTEM CONTROL/FUNCTION 9, 16
- SYSTEM OFF 8
- TAPE/MD 8
- TEST TONE 15, 20
- TONE ON/OFF 13
- TUNER 8, 9
- TV/LD 8
- TV CONTROL ON 9
- TV/VIDEO 9, 22
- VIDEO 1 8, 9
- VIDEO 2 8, 9
- VIDEO 3 8, 9
- VISUAL POWER 22
- </>/^/√ 9, 13, 14, 15
- ◀◀/▶▶ 22
- ◀◀/▶▶ 22
- || 22
- 22
- Numériques 16

Interrupteurs et sélecteurs

- POWER 8
- SPEAKERS 6

Commandes

- BALANCE 8
- MASTER VOLUME 8, 15, 22

Prises

- PHONES 8

Indicateurs

- DPC 9, 13, 14
- LEARN 17

Autres

- 4, 18

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Precauciones

Seguridad

- Si dentro del amplificador cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador.
- El amplificador no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufado a una toma de la misma, incluso aunque ponga en OFF su interruptor de alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador durante mucho tiempo, desenchúfelo de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.
- El interruptor de alimentación principal se encuentra en la parte frontal exterior.

Ubicación

- Coloque el amplificador en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interior y prolongar su duración útil.
- No coloque el amplificador cerca de fuentes térmicas, ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni a los golpes.
- No coloque nada sobre el amplificador, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar su mal funcionamiento.

Operación

- Antes de conectar otros componentes, cerciórese de poner en OFF el interruptor de alimentación de este amplificador y de desconectarlo de la toma de la red.

Limpieza

- Limpie la caja, los paneles, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con su amplificador, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Descripción de este manual

En este manual de instrucciones se describen los controles del amplificador. Usted también podrá utilizar los controles del telemando si poseen nombres iguales o similares a los del amplificador.

- En la sección “Descripción de las teclas del telemando” de la página 23 se ofrece un resumen de las teclas de dicho telemando.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:




Indica que usted podrá utilizar el telemando para realizar la tarea.



Indica consejos y sugerencias para facilitar las tareas.

Este amplificador posee el sistema Dolby Surround.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, el símbolo de la doble D  y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje 4
- Descripción general de las conexiones 4
- Conexión de componentes de audio 5
- Conexión de sistemas de altavoces 5
- Conexión de un televisor/videograbadora 6
- Conexión de CA 7
- Antes de utilizar su amplificador 8

Operaciones del amplificador

- Selección de un componente 9
- Indización de nombres de fuentes de programas 11
- Grabación 11
- Utilización del temporizador cronodesconectador 12

Utilización de campos acústicos

- Utilización de campos acústicos programados 13
- Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos 14
- Personalización de los campos acústicos 14
- Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround 15

Operaciones remotas avanzadas

- Control de un componente durante la utilización de otro (Operación de fondo) 17
- Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función 17
- Programación del telemando 18

Información adicional

- Solución de problemas 19
- Especificaciones 20
- Glosario 20

Descripción del panel posterior 22

Descripción de las teclas del telemando 23


Índice alfabético 24

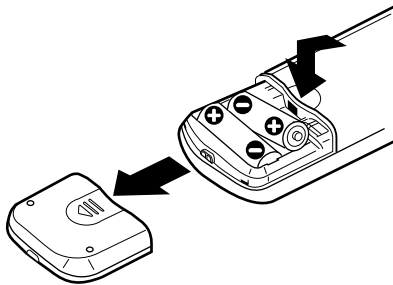
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes con el amplificador:

- Telemando (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con + y - del compartimiento de las mismas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del amplificador.



Cuándo reemplazar las pilas

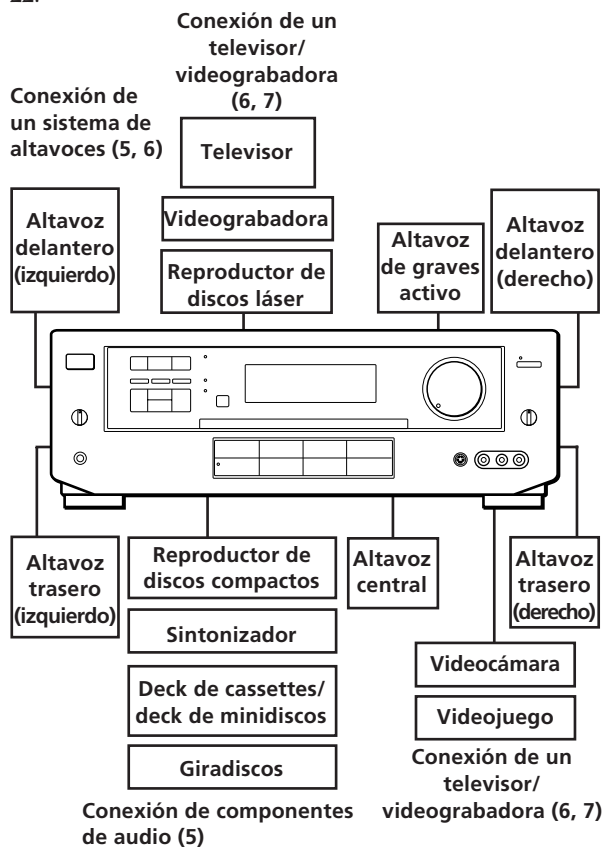
En utilización normal, las pilas durarán unos 6 meses. Cuando el telemando no pueda controlar el amplificador, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Notas

- No deje el telemando en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a la de aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas a fin de evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Descripción general de las conexiones

El amplificador le permitirá conectar y controlar los componentes de audio/vídeo siguientes. Para conectar al amplificador los componentes deseados, siga los procedimientos de las páginas especificadas. Para aprender la ubicación y el nombre de cada toma, consulte "Descripción del panel posterior" de la página 22.



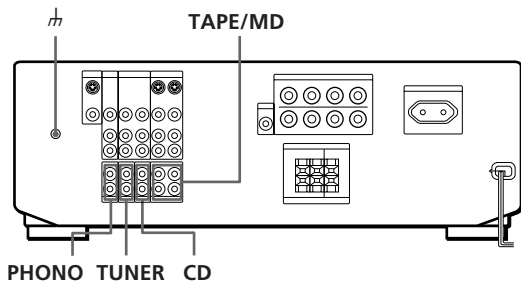
Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA antes de haber realizado todas las conexiones.
- Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio/vídeo, cerciórese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes. Amarilla (vídeo) a amarilla, blanca (canal izquierdo de audio) a blanca, y roja (canal derecho de audio) a roja.

Conexión de componentes de audio

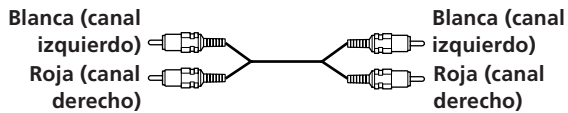
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus componentes de audio al amplificador. Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



¿Qué cables se necesitan?

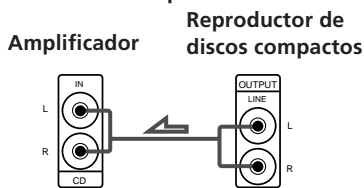
Cables conectores de audio (no suministrados) (1 para el reproductor de discos compactos y el sintonizador (giradiscos, si es necesario), 2 para el deck de cassettes, o el deck de minidiscos)



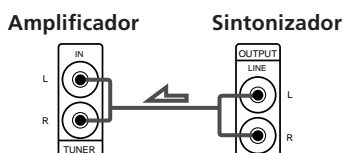
Conexiones

La flecha \Rightarrow indica el flujo de la señal.

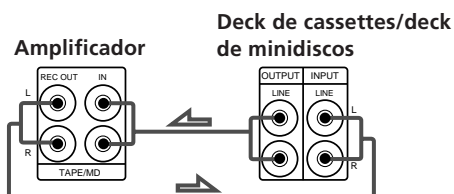
Reproductor de discos compactos



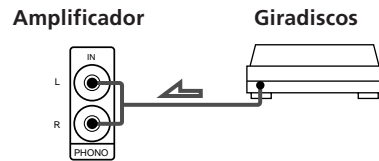
Sintonizador



Deck de cassettes/deck de minidiscos



Giradiscos



- Si su giradiscos posee conductor de puesta a tierra
Para evitar zumbidos, conecte el conductor de puesta a tierra al terminal de tierra y del amplificador.

¿Qué hacer a continuación?

Vaya a la sección siguiente para conectar los altavoces.

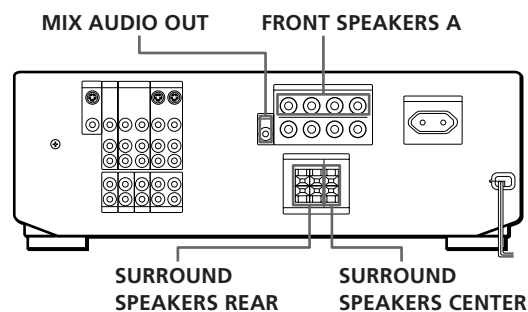
Conexión de sistemas de altavoces

Descripción general

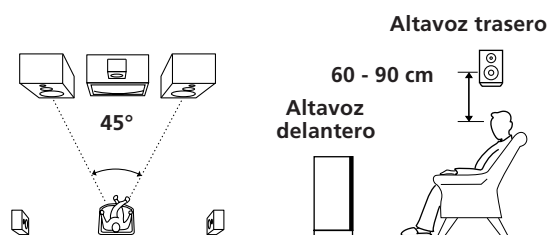
En esta sección se describe cómo conectar sus altavoces al amplificador. Aunque se requieren altavoces delanteros (izquierdo y derecho), el central y los traseros son opcionales.

La adición de un altavoz central y de altavoces traseros reforzará los efectos perimétricos. La conexión de un altavoz de graves activo aumentará la respuesta en graves.

Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



Para obtener el óptimo sonido perimétrico, coloque los altavoces como se muestra en la ilustración siguiente.



(Continúa)

Preparativos

¿Qué cables se necesitan?

- Cable de altavoz (no suministrado) (1 para cada altavoz)



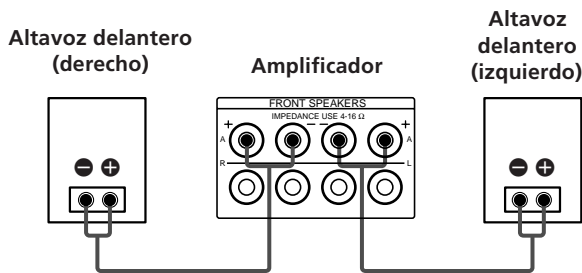
Retuerza unos 15 mm de los extremos pelados del cable. Cerciórese de hacer coincidir el conductor del cable de altavoz con el terminal apropiado del componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado, y habría carencia de graves.

- Cable de audio monoaural (no suministrado) (1 para un altavoz de graves activo)

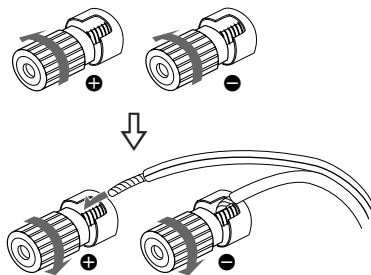


Conexiones

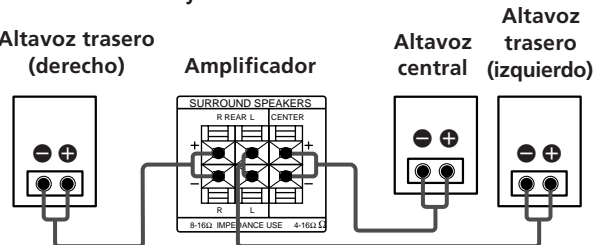
Altavoces delanteros



Para conectar los cables de los altavoces



Altavoces traseros y central



Altavoz de graves activo



Si posee un sistema de altavoces delanteros adicional

Conéctelo a los terminales FRONT SPEAKERS B.

Si su monitor de televisión utiliza altavoces separados

Usted podrá conectar uno de ellos a los terminales SURROUND SPEAKERS CENTER para conseguir sonido perimétrico Dolby Pro Logic Surround (consulte la página 15).

Selección del sistema de altavoces

Cuando haya conectado un solo juego de altavoces delanteros, ponga el selector SPEAKERS del panel frontal en A. Si ha conectado dos juegos de altavoces, consulte lo siguiente:

Para excitar	ponga el selector SPEAKERS en
el sistema de altavoces A (conectado a los terminales FRONT SPEAKERS A)	A
el sistema de altavoces B (conectado a los terminales FRONT SPEAKERS B)	B
ambos sistemas de altavoces, A y B (conexión en paralelo)	A+B*

* No utilice A+B cuando SOUND FIELD esté en ON.

¿Qué hacer a continuación?

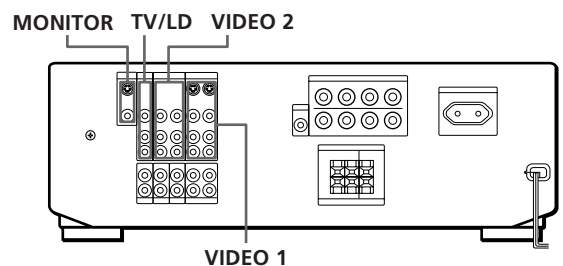
Para completar su sistema, vaya a "Conexión de CA" de la página 7. Si desea conectar componentes de vídeo para disfrutar de sonido perimétrico cuando contemple programas de televisión o videocintas, vaya a la sección siguiente.

Conexión de un televisor/ videograbadora

Descripción general

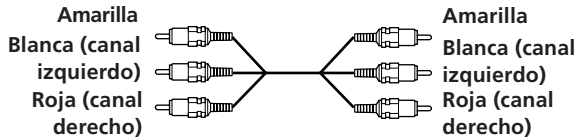
En esta sección se describe cómo conectar componentes de vídeo al amplificador.

Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



¿Qué cables se necesitan?

- Cable de audio/vídeo (no suministrado) (1 para el televisor o el reproductor de discos láser; 2 para la videograbadora)



- Cable de vídeo (no suministrado) (1 para un televisor)



Si usted desea contemplar imágenes de vídeo de mayor calidad

Usted podrá utilizar un cable de vídeo S (no suministrado)

- Cable S-VIDEO (no suministrado)

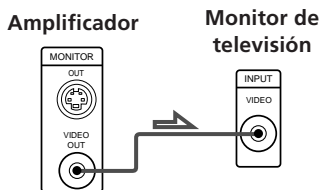


Conexiones

La flecha ➡ indica el flujo de la señal.

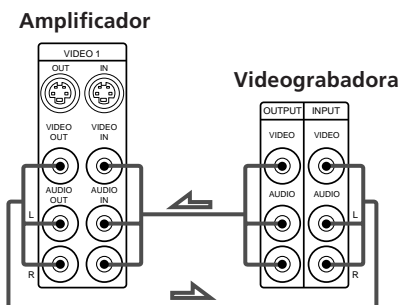
Monitor de televisión

Si utiliza un monitor de televisión, no conecte nada a la toma TV/LD VIDEO IN.

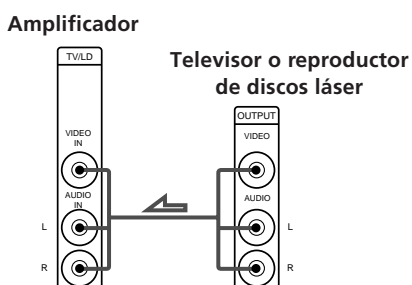


Videograbadora (a través de las tomas VIDEO 1)

Si posee dos videograbadoras, conecte la segunda a las tomas VIDEO 2.

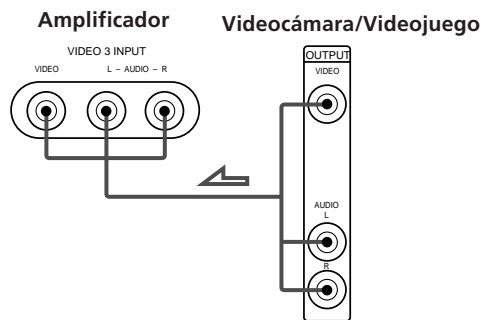


Televisor o reproductor de discos láser (a través de las tomas TV/LD)



Videocámara/Videojuego

Utilice VIDEO 3 INPUT del panel frontal.



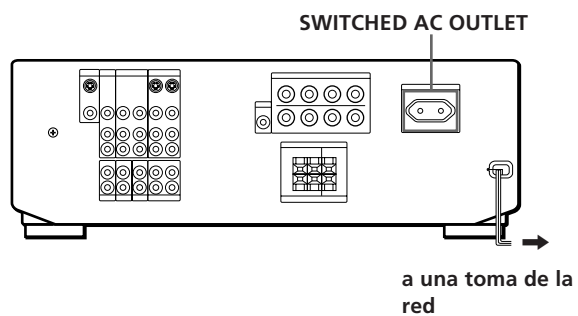
¿Qué hacer a continuación?

Vaya a la sección siguiente para conectar el enchufe de CA y completar su sistema de teatro para el hogar.

Conexión de CA

Conexión de los cables de alimentación

Conecte el cable de alimentación de este amplificador y de los componentes de audio/vídeo a tomas de la red. Si conecta los otros componentes de audio a SWITCHED AC OUTLET del amplificador, éste podrá suministrar alimentación a los componentes conectados a fin de poder conectar/desconectar la alimentación de todo el sistema cuando conecte/desconecte la del amplificador.



Precaución

Ceróiese de que el consumo de los componentes conectados al tomacorriente de CA del amplificador no sobrepase 100 vatios. No conecte electrodomésticos de gran vataje, como planchas eléctricas, ventiladores, ni televisores a este tomacorriente.

¿Qué hacer a continuación?

Antes de utilizar el amplificador, vaya a la sección siguiente para cerciorarse de que todos los controles estén ajustados en las posiciones apropiadas.

Antes de utilizar su amplificador

Antes de comenzar a utilizar su amplificador, cerciórese de haber:

- Girado MASTER VOLUME completamente hacia la posición extrema izquierda (0).
- Seleccionado el sistema de altavoces apropiado. (Consulte "Selección del sistema de altavoces" de la página 6.)
- Puesto BALANCE en la posición central.

Conecte la alimentación del amplificador y compruebe el indicador siguiente.

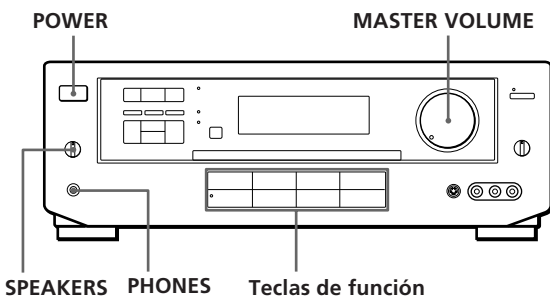
- Si en el visualizador aparece MUTING, presione *MUTING* del telemando.

Selección de un componente

Para escuchar o contemplar un componente conectado, seleccione en primer lugar la función en el amplificador o con el telemando.

Antes de comenzar, cerciórese de haber:

- Conectado todos los componentes con seguridad y correctamente como se indica en las páginas 4 a 8.
- Girado MASTER VOLUME hacia la posición extrema izquierda (0) para evitar dañar sus altavoces.



- 1 Presione la tecla POWER para conectar la alimentación del amplificador.
- 2 Presione una tecla de función para seleccionar el componente que desee utilizar:

Para escuchar o contemplar	presione
discos analógicos	PHONO
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
cintas de audio o minidiscos (MD)	TAPE/MD
cintas de vídeo, etc.	VIDEO 1, VIDEO 2, o VIDEO 3
programas de televisión o discos láser	TV/LD

- 3 Conecte la alimentación del componente, por ejemplo un reproductor de discos compactos, e inicie la reproducción.

- 4 Gire MASTER VOLUME para ajustar el volumen. Para ajustar el volumen de los altavoces del televisor, utilice el control de volumen del mismo.

Para	haga lo siguiente
silenciar el sonido	presione MUTE del telemando. Para restablecer el sonido, vuelva a presionarla.
reforzar los graves	presione BASS BOOST de forma que se encienda el indicador BASS BOOST.
ajustar el equilibrio	gire BALANCE hacia la izquierda o la derecha.



Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES y ponga las teclas SPEAKERS en OFF.

Contemplación de programas de vídeo

Para contemplar programas de teledifusión o de vídeo, recomendamos que reproduzca la parte de audio a través del amplificador en vez de utilizar el altavoz de su televisor. Esto le permitirá aprovechar las ventajas de los efectos de sonido perimétrico del amplificador, como Dolby Surround, y utilizar el telemando del amplificador para controlar el sonido.

Desconecte los altavoces de su televisor antes de comenzar a disfrutar del sonido perimétrico del amplificador.

Para contemplar programas de televisión, conecte la alimentación del televisor y del amplificador, y presione la tecla TV/LD del amplificador.

Para contemplar videocintas o discos láser, realice lo siguiente:

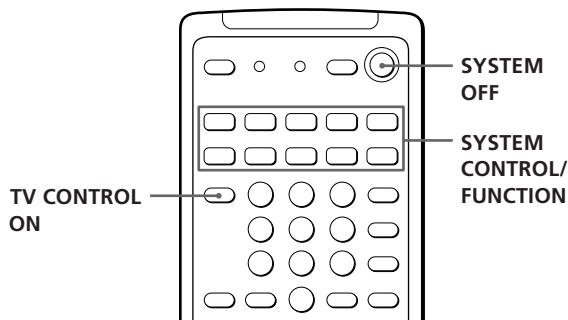
- 1 Presione una tecla de función para seleccionar el componente (por ejemplo, VIDEO 1).
- 2 Conecte la alimentación del televisor y ajuste la entrada de vídeo del mismo de acuerdo con su componente de vídeo.
- 3 Conecte la alimentación del componente (videograbadora o reproductor de discos láser), e inicie la reproducción.

(Continúa)

Operaciones del amplificador

Utilización del telemando

El telemando le permitirá controlar el amplificador y los componentes Sony conectados que puedan controlarse con telemando.



- 1 Presione una de las teclas SYSTEM CONTROL/FUNCTION para seleccionar el componente que desee utilizar.
Se conectará la alimentación del amplificador y la del componente seleccionado.
Las teclas SYSTEM CONTROL/FUNCTION del telemando han sido ajustadas en fábrica de la forma siguiente:

Para escuchar o contemplar	presione
discos analógicos	PHONO
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
cintas audiodigitales (DAT) o minidiscos (MD)	DAT/MD
cintas de audio	TAPE
programas de televisión	TV
cintas de vídeo	VIDEO 1 (VTR 3*) VIDEO 2 (VTR 1*) o VIDEO 3** (VTR 2*)
discos láser	LD

* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3, que corresponden, respectivamente, a Beta, 8 mm, y VHS.

** VIDEO 3 y LD ajustan el telemando para controlar los componentes de vídeo Sony respectivos, pero no cambian la función del amplificador.

Por ejemplo, para controlar un reproductor de discos láser Sony conectado a las tomas TV/LD (como se muestra en la página 9):

Presione TV para cambiar la función, y después presione LD a fin de ajustar el telemando para controlar el reproductor de discos láser.

Si desea cambiar el ajuste de fábrica de una tecla
Consulte la página 17.

Si no se conecta la alimentación del componente

Presione el interruptor de alimentación del componente seleccionado.

- 2 Inicie la reproducción.

Con respecto a los detalles, consulte "Descripción de las teclas del telemando" de la página 23.

Para desconectar la alimentación de los componentes

Presione SYSTEM OFF. Usted también desconectará al mismo tiempo la alimentación de los componentes de vídeo y de audio conectados a SWITCHED AC OUTLETS del panel posterior de esta unidad.

Si está utilizando un televisor Sony

Cuando presione TV para contemplar un programa de televisión, se conectará la alimentación del televisor y cambiará a la entrada de televisión. La alimentación del televisor también se conectará automáticamente y cambiará a la entrada de vídeo apropiada cuando presione VIDEO 1 o VIDEO 2. Si el televisor no cambia automáticamente a la entrada apropiada, presione TV/VIDEO del telemando.

Contemplación de televisión sin el amplificador (para televisores Sony solamente)

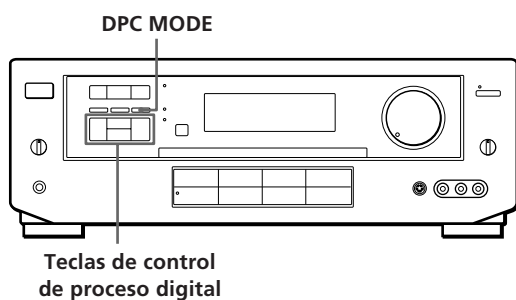
Presione TV CONTROL ON para hacer que el telemando controle las funciones del televisor solamente (con respecto a los detalles, consulte "Descripción de las teclas del telemando" de la página 23). Cuando presione esta tecla, se conectará la alimentación del televisor y cambiará a la entrada de televisor. Si el televisor no cambia automáticamente a la entrada de televisor, presione TV/VIDEO.

Nota

Algunos televisores Sony no pueden controlarse con este telemando.

Indización de nombres de fuentes de programas

Esta función será muy útil cuando, por ejemplo, posea más de una videograbadora: usted podrá asignar "VHS" a una de ellas y "8MM" a otra. Después, podrá hacer que el amplificador visualice los nombres de índice para saber qué videograbadora está utilizando. Esta función también será útil si ha conectado un componente a las tomas diseñadas para otro (por ejemplo, si ha conectado un segundo reproductor de discos compactos a las tomas TUNER).



- 1 Presione la tecla de función a la que desee asignar un nombre.
- 2 Presione repetidamente DPC MODE hasta que se encienda el indicador INDEX.
- 3 Cree un nombre utilizando las teclas de control de proceso digital de la forma siguiente:
 Presione \wedge o \vee para seleccionar un carácter, y después $\>$ para mover el cursor hasta la posición siguiente.
 Para insertar un espacio, presione \wedge o \vee hasta que en el visualizador aparezca un espacio en blanco (el espacio está entre "}" y "!").
 El nombre de emisora creado se almacenará automáticamente.

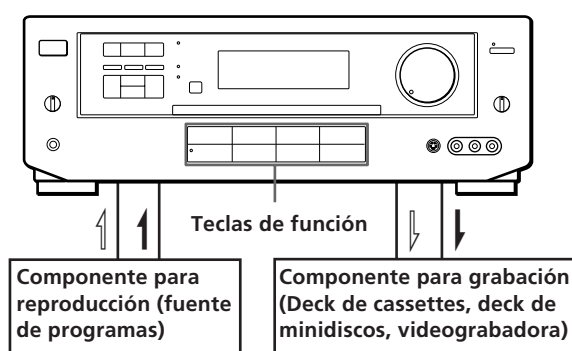
Si ha cometido un error

Presione repetidamente \leftarrow o \rightarrow hasta que parpadee el carácter que desee cambiar. Después seleccione el carácter correcto.

Grabación

Este amplificador facilita la grabación en/desde los componentes conectados al mismo. Usted no tendrá que conectar directamente componentes de reproducción y grabación: una vez seleccionada una fuente de programas en el amplificador, podrá grabar y editar como lo haría normalmente utilizando los controles de cada componente.

Antes de comenzar, cerciórese de haber conectado adecuadamente todos los componentes.



\leftarrow : Flujo de la señal de audio
 \rightarrow : Flujo de la señal de video

Grabación en un cassette de audio o en un minidisco

Usted podrá grabar en un deck de cassettes, o un deck de minidiscos utilizando el amplificador. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones del deck de cassettes, o del deck de minidiscos.

- 1 Presione la tecla de función correspondiente al componente que desee grabar.
- 2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir.
 Por ejemplo, inserte un disco compacto en el reproductor de discos compactos.
- 3 Inserte un cassette en blanco en el deck para grabación y, si es necesario, ajuste el nivel de grabación.
- 4 Inicie la grabación en el deck para grabación y después ponga en reproducción el componente.

(Continúa)

Grabación en un cassette de vídeo

Usted podrá grabar de una videograbadora, un televisor, o un reproductor de discos láser utilizando el amplificador. También podrá añadir audio desde gran variedad de fuentes de audio cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videograbadora o de su reproductor de discos láser.

- 1 Presione la tecla de función correspondiente a la fuente de programa que desee grabar.
- 2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir.
Por ejemplo, inserte el disco láser que desee grabar en el reproductor de discos láser.
- 3 Inserte un videocassette en blanco en la videograbadora (VIDEO 1 o VIDEO 2) para grabación.
- 4 Inicie la grabación en la videograbadora para grabación y después ponga en reproducción la videocinta o el disco láser que desee grabar.

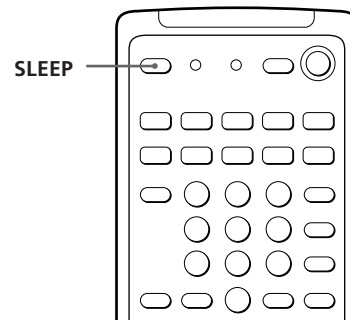
Usted podrá reemplazar sonido durante la copia de una videocinta o un disco láser

En el punto en el que desee iniciar la adición de sonido diferente, presione otra tecla de función (por ejemplo, CD) y comience la reproducción. El sonido del componente seleccionado se grabará sobre la parte de audio original.

Para reanudar la grabación del sonido de la fuente de reproducción original, presione la tecla de función correspondiente a tal componente.

Utilización del temporizador cronodesconectador

Usted podrá ajustar el amplificador para que su alimentación se desconecte automáticamente después del tiempo especificado.



Presione SLEEP del telemando mientras la alimentación esté conectada.

Cada vez que presione SLEEP, el tiempo cambiará de la forma siguiente.

→ 2:00:00 → 1:30:00 → 1:00:00 → 0:30:00 → OFF →

El brillo de visualización se reducirá después de haber especificado el tiempo.

Usted podrá especificar libremente el tiempo

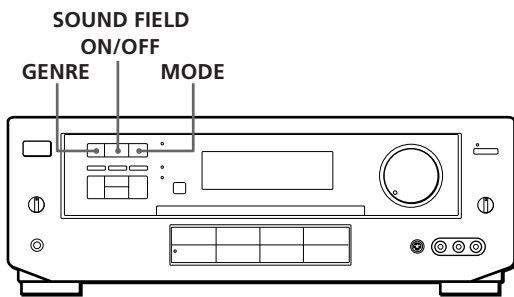
Presione en primer lugar SLEEP, y después especifique el tiempo utilizando las teclas de proceso digital (∧ o ∨). El tiempo cambiará a intervalos de 1 minuto. Usted podrá especificar hasta 5 horas.

Usted podrá comprobar el tiempo restante hasta que se desconecte la alimentación del amplificador

Presione SLEEP. En el visualizador aparecerá el tiempo restante.

Utilización de campos acústicos programados

Usted podrá aprovechar las ventajas del sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los cinco campos acústicos programados de acuerdo con el programa que desee reproducir.



- 1** Presione SOUND FIELD ON/OFF para activar el campo acústico. Uno de los indicadores se encenderá en el visualizador.
- 2** Presione GENRE para seleccionar el tipo de campo acústico deseado.
- 3** Presione MODE para seleccionar el modo deseado del género respectivo. Seleccione el campo acústico apropiado de acuerdo con la tabla de la derecha.

Para reproducir sin efectos perimétricos

Seleccione ACOUSTIC de MUSIC 2. Los efectos perimétricos se anularán, pero todavía podrá ajustar el parámetro de tono (consulte la página 14).

Para desactivar los campos acústicos

Presione SOUND FIELD ON/OFF.



Usted podrá encontrar software codificado con Dolby Surround observando el paquete.

Sin embargo, algunos videocassettes y discos láser pueden utilizar sonido Dolby Surround incluso aunque no esté indicado en el paquete.

Nota

No utilice no utilice ambos altavoces (A+B) cuando SOUND FIELD esté en ON.

Campos acústicos

GENRE	MODE	para
PRO LOGIC	PRO LOGIC	decodificar programas procesados con Dolby Surround.
	ENHANCED	proporcionar salida adicional a los altavoces traseros después de haber decodificado programas procesados con Dolby Surround.
MOVIE	SMALL THEATER	añadir las reflexiones acústicas de un teatro pequeño a señales Dolby Surround decodificadas.
	LARGE THEATER	añadir las reflexiones de un teatro más grande.
	MONO THEATER	crear un ambiente semejante al de un teatro utilizando películas con pistas de sonido monoaural.
MUSIC 1	SMALL HALL	reproducir la acústica de una sala de conciertos rectangular pequeña. Ideal para sonidos acústicos suaves.
	LARGE HALL	reproducir la acústica de una sala más grande.
MUSIC 2	KARAOKE	reproducir las voces ce una fuente de música estéreo.
	ACOUSTIC	reproducir en estéreo normal con 2 canales. (Sin efectos perimétricos)
SPORTS	ARENA	reproducir la sensación de encontrarse en la primera fila de una sala de conciertos grande. Excelente para Rock and Roll.
	STADIUM	reproducir la sensación de espacialidad encontrada en un estadio grande al aire libre. Excelente para sonidos electrónicos.
GAME	–	obtener el máximo impacto de audio de software de videojuegos.

Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos

¿Cómo se pueden personalizar los campos acústicos?

Cada campo acústico se compone de parámetros de sonido - variables de sonido que crean la imagen acústica. Usted podrá personalizar los campos acústicos ajustando algunos de los parámetros del sonido para adecuarlos a la condición de escucha. Con respecto a los parámetros de sonido ajustables, consulte el gráfico siguiente.

Después de haber personalizado los campos acústicos, quedarán almacenados en la memoria a menos que deje el receptor desenchufado durante aproximadamente 1 mes.

Los parámetros ajustables para cada campo acústico se muestran en el gráfico siguiente.

GENRE	MODE	TONE	EFFECT	REAR	CENTER	DELAY
PRO LOGIC	PRO LOGIC	●		●	●	●
	ENHANCED	●		●	●	●
MOVIE	SMALL THEATER	●	●	●	●	
	LARGE THEATER	●	●	●	●	
	MONO MOVIE	●	●	●		
MUSIC 1	SMALL HALL	●	●	●		
	LARGE HALL	●	●	●		
MUSIC 2	KARAOKE	●	●	●		
	ACOUSTIC	●				
SPORTS	ARENA	●	●	●		
	STADIUM	●	●	●		
GAME	GAME	●	●	●		

Nota

El parámetro EFFECT le permitirá ajustar la presencia global del campo acústico.

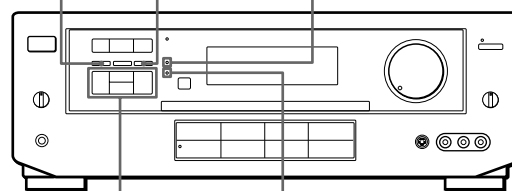
Antes de comenzar

Para aprovechar las ventajas del sonido Dolby Pro Logic Surround, vaya a "Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround" de la página 15. En esta sección se describe cómo ajustar los niveles de su sistema de altavoces y personalizar el campo acústico DOLBY SUR.

Personalización de los campos acústicos

Usted podrá personalizar los campos acústicos ajustando el tono (graves o agudos) y los parámetros del sonido perimétrico escuchando una fuente de programa. Los parámetros ajustados se almacenarán automáticamente en la memoria y usted podrá utilizar los campos acústicos personalizados al igual que lo haría con los programados. Antes de comenzar, seleccione el campo acústico que dese personalizar y ponga en reproducción un programa.

TONE ON/OFF DPC MODE Indicador SUR



Teclas de control de proceso digital Indicador TONE

Ajuste del parámetro del tono

Ajuste el tono (graves o agudos) de los altavoces delanteros, central, y traseros hasta obtener el óptimo sonido. Usted podrá ajustar el tono de todos los campos acústicos, incluyendo Dolby Surround.

- 1 Presione TONE ON/OFF para que en el visualizador aparezca TONE ON.
- 2 Presione repetidamente DPC MODE hasta que se encienda el indicador TONE.
- 3 Utilice las teclas de proceso digital (^ / v) para seleccionar BASS o TREBLE.
- 4 Presione las teclas de proceso digital (< / >) para ajustar el nivel del tono. El nivel del tono ajustado se almacenará automáticamente.

💡 Usted podrá desactivar los ajustes del tono sin borrarlos

Los ajustes y la activación/desactivación se almacenarán en cada campo acústico. Presione TONE ON/OFF para desactivar o activar el parámetro del tono.

Ajuste de los parámetros del sonido perimétrico

Cambie los parámetros del sonido perimétrico para adecuarlo a la situación de escucha. Con respecto a los parámetros que podrá ajustar en cada campo acústico, consulte el gráfico de la izquierda.

Para ajustar los parámetros del campo acústico DOLBY SUR, consulte "Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround" de esta página.

- 1 Presione repetidamente DPC MODE hasta que se encienda el indicador SUR.
- 2 Utilice las teclas de proceso digital (\wedge / \vee) para seleccionar el parámetro deseado.
- 3 Utilice las teclas de proceso digital (\lt / \gt) para ajustar el nivel del parámetro. Los parámetros ajustados se almacenarán automáticamente.

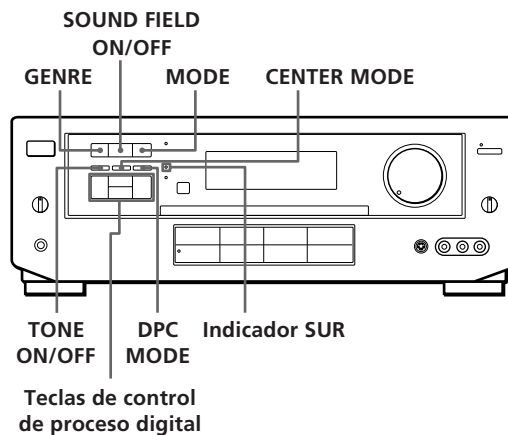
Nota

Si realiza nuevos ajustes de un campo acústico, los anteriores serán reemplazados por los nuevos.

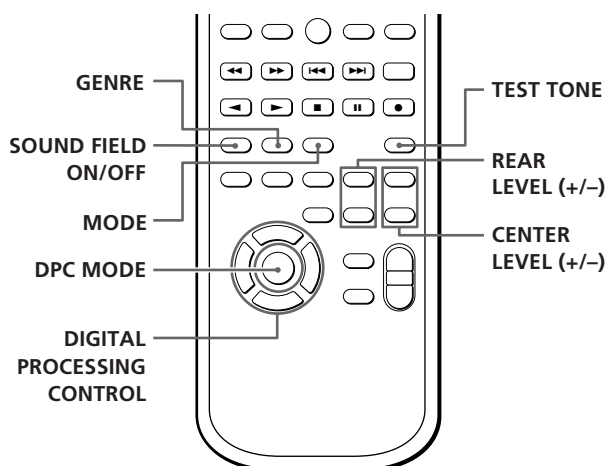
Devolución de los campos acústicos personalizados a los ajustes de fábrica

- 1 Si la alimentación está conectada, presione POWER para desconectarla.
- 2 Mantenga pulsada SOUND FIELD ON/OFF y presione POWER. En el visualizador aparecerá "SURR CLEAR!" y todos los campos acústicos se repondrán a la vez.

Tenga en cuenta que, para realizar los ajustes siguientes, deberá utilizar por lo menos un par adicional de altavoces y/o un altavoz central.



Telemando



Selección del modo central

El receptor le ofrecerá cuatro modos centrales: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL, y WIDE. Cada modo ha sido diseñado para una configuración diferente de altavoces. Seleccione el modo que más se adecúe a su configuración de altavoces.

- 1 Presione SOUND FIELD ON/OFF para activar el sonido perimétrico.
- 2 Presione GENRE para seleccionar el campo acústico PRO LOGIC.
- 3 Presione repetidamente CENTER MODE hasta que en el visualizador aparezca el modo central deseado. Seleccione el modo central de la forma siguiente:

Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround

Para obtener el mejor sonido Dolby Pro Logic Surround posible, seleccione en primer lugar el modo central de acuerdo con el sistema de altavoces que haya conectado. Después ajuste los parámetros de sonido del campo acústico PRO LOGIC.

(Continúa)

Utilización de campos acústicos

Si posee	seleccione	para que
altavoces delanteros y traseros, pero no tiene altavoz central	PHANTOM (fantasma)	el sonido del canal central salga a través de los altavoces delanteros.
altavoces delanteros y central, pero no tiene altavoces traseros	3 CH LOGIC (lógico de 3 canales)	el sonido del canal trasero salga a través de los altavoces delanteros.
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño	NORMAL (normal)	el sonido de graves del canal central salga a través de los altavoces delanteros (porque un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves).
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central equivalente a sus altavoces delanteros	WIDE (amplio)	obtener sonido Dolby Pro Logic Surround "completo".

Ajuste del volumen de los altavoces

La función de tono de prueba le permitirá ajustar el volumen de sus altavoces al mismo nivel. (Si todos los altavoces poseen las mismas características, no necesitará ajustar su volumen.)

La utilización de los controles del telemando le permitirá ajustar el nivel del volumen desde su posición de escucha.

- 1 Presione TEST TONE del telemando. Usted oírá secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.
- 2 Ajuste los niveles de volumen de forma que oiga el tono de prueba procedente de cada altavoz al mismo nivel de volumen cuando se encuentre en su posición de escucha:
 - Para ajustar el volumen entre los altavoces delantero derecho y delantero izquierdo, utilice el control BALANCE del panel frontal de la unidad principal.
 - Para ajustar el nivel del altavoz central, presione CENTER LEVEL + o - del telemando.
 - Para ajustar el nivel de los altavoces traseros, presione REAR LEVEL + o - del telemando.
- 3 Presione TEST TONE del telemando para desactivar el tono de prueba.



Usted podrá ajustar todos los altavoces a la vez
Ajuste MASTER VOLUME.

Ajuste del tiempo de retardo

Usted podrá hacer que el sonido perimétrico resulte más efectivo retardando la salida de los altavoces traseros (tiempo de retardo). Usted podrá ajustar el tiempo de retardo en pasos de 5 ms dentro de un margen de 15 a 30 ms. Por ejemplo, si ha colocado los altavoces traseros en una sala grande o separados de su posición de escucha, ajuste un tiempo de retardo más corto.

- 1 Inicie la reproducción de una fuente de programas codificada con sonido perimétrico Dolby.
- 2 Presione DPC MODE hasta que se encienda el indicador SUR.
- 3 Presione las teclas de control de proceso digital (\wedge / \vee) para seleccionar el tiempo de retardo. El tiempo de retardo actual aparecerá en el visualizador.
- 4 Presione las teclas de control de proceso digital ($<$ / $>$) para ajustar el tiempo de retardo.

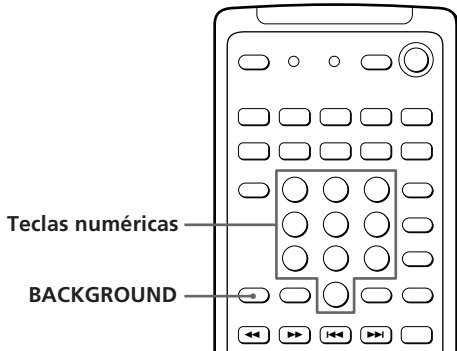
Ajuste del tono

Usted podrá ajustar el tono de los altavoces.

Siga el procedimiento descrito en "Ajuste del parámetro del tono" de la página 14.

Control de un componente durante la utilización de otro (Operación de fondo)

Usted podrá controlar temporalmente otro componente durante la escucha o la contemplación de un programa.



- 1 Mantenga pulsada BACKGROUND.
- 2 Presione simultáneamente la tecla numérica correspondiente al componente que vaya a utilizar (consulte la tabla de abajo) y una de las teclas siguientes: VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, ►, ◀, ■, ◀◀/▶▶, ◀◀◀/▶▶▶, II, ●.

Ejemplo: Para iniciar la grabación en un deck de cassettes durante la escucha de un disco compacto
Manteniendo pulsada BACKGROUND, presione simultáneamente 4 (o 5) y ● + ►.

Las teclas numéricas están asignadas para seleccionar las funciones de la forma siguiente:

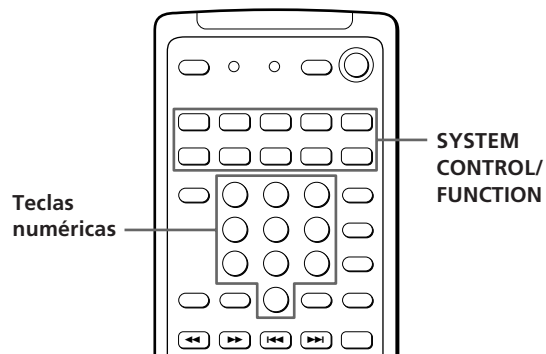
Tecla numérica	Controla
1	Reproductor de discos compactos
2	Deck de cinta audiodigital
3	Deck de minidisos
4	Deck de cassettes A
5	Deck de cassettes B
6	Reproductor de discos láser
7	Videgrabadora (modo VTR 1* del telemando)
8	Videgrabadora (modo VTR 2* del telemando)
9	Videgrabadora (modo VTR 3* del telemando)
0	Televisor

* Las videgrabadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos ajustes corresponden a Beta, 8 mm, y VHS, respectivamente.

Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función

Si los ajustes de fábrica de las teclas FUNCTION (página 10) no concuerdan con los componentes de su sistema, podrá cambiarlos. Por ejemplo, si se ha conectado un reproductor de discos láser Sony a las tomas VIDEO 2, podrá asignar la tecla VIDEO 2 para hacer que el telemando controle el reproductor de discos láser.

Tenga en cuenta que los ajustes de las teclas TUNER y PHONO no pueden cambiarse.



- 1 Mantenga pulsada la tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION cuya función dese cambiar (VIDEO 2, por ejemplo).
- 2 Presione la tecla numérica correspondiente al componente que desee asignar a la tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION (6-LD PLAYER, por ejemplo).

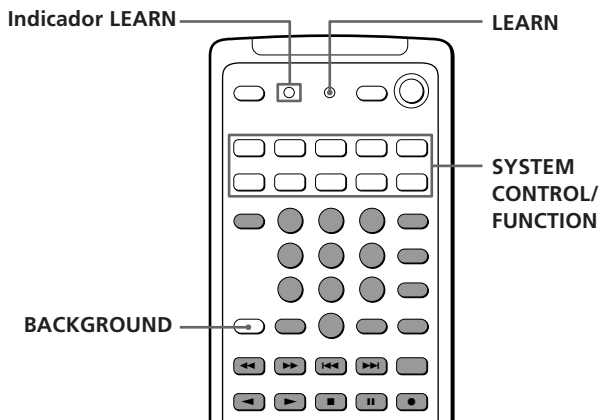
Con respecto a las teclas numéricas, consulte la tabla de "Control de un componente durante la utilización de otro". Ahora podrá utilizar la tecla VIDEO 2 para controlar su reproductor de discos láser Sony.

Para reponer el ajuste al valor de fábrica
Repita el procedimiento mencionado arriba.

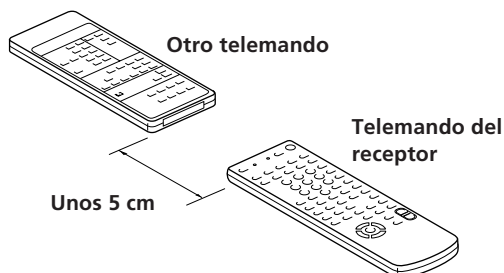
Programación del telemando

El telemando puede controlar componentes que no sean Sony "aprendiendo" las señales de control de sus telemandos. Después de que este telemando haya aprendido las señales de otros componentes, podrá utilizar estos componentes como parte de su sistema. Además, si posee cualquier componente que no funcione con este telemando, utilice la función de programación. Este telemando puede "aprender" señales solamente de telemandos de rayos infrarrojos. Antes de programar las señales, cerciórese de que los dos telemandos:

- Estén encarados entre sí (consulte el paso 3 siguiente)
- Estén colocados a una distancia de unos 5 cm
- No se muevan durante la programación



- 1 Presione la tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION del componente que desee programar. Por ejemplo, si desea programar el telemando de un reproductor de discos compactos, presione CD.
- 2 Presione LEARN para que se encienda el indicador LEARN.
- 3 Presione la tecla del telemando del receptor que desee que "aprenda" la señal procedente del otro telemando. Utilice solamente las teclas sombreadas mostradas arriba (con respecto a las teclas que podrá utilizar para controlar cada componente, consulte "Descripción de las teclas del telemando").



Si el indicador LEARN parpadea rápidamente
Usted no podrá utilizar la tecla presionada.

- 4 En el otro telemando, seleccione la función que desee que "aprenda" el telemando del amplificador y manténgala pulsada hasta que el indicador LEARN permanezca encendido.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para programar otras teclas. Tenga en cuenta que cada tecla solamente podrá "aprender" una señal de otro telemando.
- 6 Presione LEARN. Después de que se haya apagado el indicador LEARN, podrá controlar el otro componente con las teclas programadas.



Para programar la señal de grabación

Manteniendo pulsada la tecla ● del telemando del amplificador, presione la tecla de grabación del otro telemando.



Si no puede programar satisfactoriamente señales, compruebe lo siguiente:

- Si el indicador LEARN no se enciende en absoluto, las pilas estarán débiles. Reemplace ambas pilas.
- Si el indicador LEARN no parpadea o no se enciende en el paso 3 o 4, existirán interferencias. Borre la señal como se describe más adelante en "Borrado de señales programadas", y prográmela de nuevo desde el comienzo.
- Los dos telemandos están demasiado separados. Cerciórese de que se encuentren a una distancia de 5 cm como máximo.
- Si no realiza los pasos siguientes antes de aproximadamente 1 minuto durante los pasos 2 y 3, el telemando saldrá automáticamente del modo de aprendizaje. Comience de nuevo desde el paso 2.
- Cuando la memoria del telemando se haya llenado (Si usted programa señales de componentes Sony, podrá almacenar aproximadamente 60 señales.), podrá programar una nueva señal en una tecla previamente programada, pero la nueva señal reemplazará a la anterior.

Notas

- Usted no podrá conectar la alimentación de componentes programados presionando una tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION. Usted tendrá que conectarla con el interruptor de alimentación del componente.
- No programe las señales de control remoto de acondicionadores de aire ni de otros electrodomésticos.

Borrado de señales programadas

Para borrar las señales programadas, realice lo siguiente. La funciones de las teclas se repondrán a los ajustes realizados en fábrica.

- 1 Presione LEARN para que se encienda el indicador LEARN.
- 2 Manteniendo pulsada BACKGROUND, mantenga presionada la tecla cuya señal desee borrar hasta que se apague el indicador LEARN.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el amplificador, use esta guía de solución de problemas para tratar de resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido, o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el amplificador.
- ➔ Compruebe si ha presionado correctamente las teclas SPEAKERS.
- ➔ Si en el visualizador está indicándose MUTING, presione *MUTING* del telemando.
- ➔ El dispositivo protector del amplificador se ha activado debido a un cortocircuito. ("PROTECTOR" parpadeará.) Desconecte la alimentación del amplificador, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectarla.

El sonido de los altavoces izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con seguridad.
- ➔ Ajuste el control BALANCE.

Se oye zumbido o ruido considerable.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o motor, y a 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- ➔ Aleje su televisor de los componentes de audio.
- ➔ Las clavijas y las tomas están sucias. Frótelas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No se oye sonido a través del altavoz central.

- ➔ Seleccione el campo acústico PRO LOGIC o MOVIE (excepto película monoaural) (consulte la página 13).
- ➔ Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 15).
- ➔ Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 16).

No es posible grabar.

- ➔ Compruebe si los componentes están correctamente conectados.
- ➔ Seleccione el componente fuente con las teclas de función.

No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo a través de los altavoces traseros.

- ➔ Active la función de campo acústico.
- ➔ Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 15).
- ➔ Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 16).
- ➔ Cerciórese de haber activado la función de campo acústico.


No puede obtenerse el efecto perimétrico.

- ➔ Active la función de campo acústico.
- ➔ Cuando utilice dos juegos de altavoces delanteros, cerciórese de que el selector SPEAKERS esté en A+B.

No aparecen imágenes o éstas no se ven claramente en la pantalla del televisor.

- ➔ Seleccione la función apropiada en el amplificador.
- ➔ Ponga su televisor en el modo de entrada apropiado (para televisores Sony, presione TV/VIDEO).
- ➔ Coloque el televisor alejado de los componentes de audio.

El telemando no funciona.

- ➔ Apunte con el telemando hacia el sensor de control remoto  del amplificador.
- ➔ Elimine los obstáculos entre el telemando y el amplificador.
- ➔ Si las pilas del telemando están débiles, reemplace ambas por otras nuevas.
- ➔ Cerciórese de seleccionar la función correcta en el telemando.
- ➔ Al presionar TV CONTROL ON, el telemando se ajustará para controlar solamente el televisor. En este caso, presione una de las teclas SYSTEM CONTROL/FUNCTION antes de controlar el amplificador (etc.).

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia

Modo estéreo (DIN, 1kHz, 4 ohmios)
90 W + 90 W

Modo perimétrico (DIN, 1kHz, 4 ohmios)
Delanteros:
90 W/canal
Central:
90 W
(solamente en el modo PRO LOGIC)
Traseros:
25 W

Respuesta en frecuencia PHONO: Curva de equalización de RIAA ±0,5 dB
TUNER, CD, TAPE/MD, VIDEO 1, 2, 3, TV/LD: 10 Hz - 50 kHz ± 1 dB

Entradas

	Sensi- bilidad	Impe- dancia	Señal/ruido (red de ponderación, nivel de entrada)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kiloohmios	75 dB** (A, 2,5 mV)
CD	200 mV		
TAPE/ MD, TUNER, VIDEO 1, 2, 3, TV/ LD	150 mV	50 kiloohmios	82 dB** (A, 150 mV)

** '78 IHF

Salidas TAPE/MD REC OUT,
VIDEO 1, 2 AUDIO
OUT:
Tensión: 150 mV
Impedancia:
10 kiloohmios
MIX AUDIO OUT
Tensión: 2 V
Impedancia:
1 kiloohmios
PHONES: Acepta
auriculares de baja y
alta impedancia

Silenciamiento -20 dB

BASS BOOST +10 dB a 70 Hz

TONE ±8 dB a 100 Hz y 10 kHz

Sección de vídeo

Entradas VIDEO 1, 2, 3, TV/LD
VIDEO IN: 1 Vp-p,
75 ohmios
VIDEO 1, 3 S-VIDEO
Y: 1 Vp-p,
desequilibrada,
sincronismo negativo
C: 0,286 Vp-p,
impedancia de carga de
75 ohmios

Salidas VIDEO 1, 2, MONITOR
VIDEO OUT: 1 Vp-p,
75 ohmios
VIDEO 1, MONITOR
S VIDEO:
Y: 1 Vp-p,
desequilibrada,
sincronismo negativo
C: 0,286 Vp-p,
impedancia de carga de
75 ohmios

Generales

Sistema Sección del preamplificador:
Ecuilizador de tipo NF de
bajo ruido
Sección del amplificador de
potencia: SEPP
complementario puro

Alimentación 220-230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 230 W

Tomacorriente de CA 1 conmutable, 100 W en total

Dimensiones 430 x 157 x 355 mm

Masa (Aprox.) 10,5 kg

Accesorios suministrados Telemando (1)
Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Diseño y especificaciones sujetos a
cambio sin previo aviso.

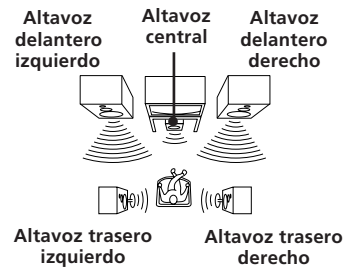
Glosario

Modo central

Ajuste de los altavoces para realizar el modo Dolby Pro Logic Surround. Para obtener el mejor sonido perimétrico posible, seleccione uno de los cuatro modos centrales siguientes de acuerdo con su sistema de altavoces.

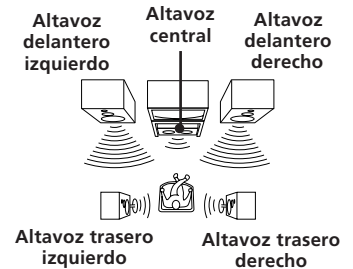
- **Modo NORMAL**

Seleccione el modo NORMAL si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño. Como un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves, el sonido de graves del canal central sale a través de los altavoces delanteros.



- **Modo WIDE**

Seleccione el modo WIDE si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central grande. Con el modo WIDE, podrá aprovechar plenamente las ventajas del sonido Dolby Surround.



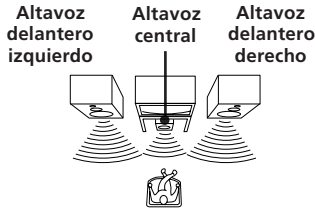
- **Modo PHANTOM**

Seleccione el modo PHANTOM si posee altavoces delanteros y traseros, pero carece de altavoz central. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros.



• **Modo 3 CH LOGIC**

Seleccione el modo 3 CH LOGIC si posee altavoces delanteros y central, pero carece de altavoces traseros. El sonido del canal trasero saldrá a través de los altavoces delanteros para permitirle experimentar cierto sonido perimétrico sin utilizar altavoces traseros.



Tiempo de retardo

Tiempo entre el sonido perimétrico de salida a través de los altavoces delanteros y traseros. Ajustando el tiempo de retardo de los altavoces traseros, podrá experimentar la sensación de presencia. Aumente el tiempo de retardo cuando haya colocado los altavoces en una sala pequeña o cerca de su posición de escucha, y acórtelo cuando los haya colocado en una sala grande o separados de su posición de escucha.

Dolby Pro Logic Surround

Sistema decodificador de sonido Dolby Surround normalizado en programas y películas de televisión. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround mejora la imagen del sonido utilizando cuatro canales separados, efectos acústicos fuera de pantalla, diálogo en pantalla, panoramización de izquierda a derecha, y música. Estos canales manipulan el sonido escuchado y realzan la acción a medida que se produce en la pantalla. Para aprovechar las ventajas de Dolby Pro Logic Surround, deberá poseer por lo menos un par de altavoces traseros y/o un altavoz central. También tendrá que seleccionar el modo central apropiado para disfrutar de un efecto pleno.

Dolby Surround

Sistema codificador y decodificador del sonido Dolby Surround para usuarios en general. Dolby Surround decodifica los canales extra de las pistas de sonido codificadas con Dolby Surround de videocintas de películas y programas de televisión, y produce efectos acústicos y ecos que hacen que la acción parezca envolverle.

El amplificador ofrece Dolby Surround (PRO LOGIC) como uno de los campos acústicos preprogramados. Si posee altavoces traseros o central(es), le recomendamos que adapte el campo acústico Dolby Surround seleccionando el modo central apropiado para aprovechar las ventajas del sonido Dolby Pro Logic Surround.

Nivel de efecto

Combinación del nivel de las reflexiones cercanas y la reverberación. Usted podrá ajustar el nivel del efecto a 16 niveles. Si selecciona niveles superiores, la sala cobrará "vida", y si selecciona niveles inferiores, la sala se volverá "muerta".

Parámetro

Variable de sonido que compone la imagen acústica, como el tono o el tiempo de retardo. Usted podrá personalizar los campos acústicos programados ajustando los parámetros para adecuarlos a la situación de escucha.

Telemando programable

Telemando con capacidad de "aprendizaje". Usted podrá controlar no sólo componentes Sony sino también componentes que no sean Sony programando las señales de control de tales componentes.

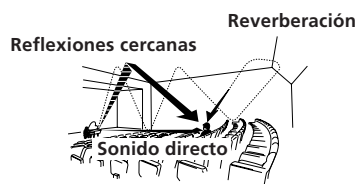
Campo acústico

Patrón de sonido producido por una fuente de sonido o fuentes en un ambiente dado debido a los sonidos directo y reflejado y a la acústica de la sala. El amplificador ofrece 6 campos acústicos programados (PRO LOGIC, MOVIE, MUSIC 1, MUSIC 2, SPORTS, y GAME) para permitirle disfrutar fácilmente de sonido perimétrico.

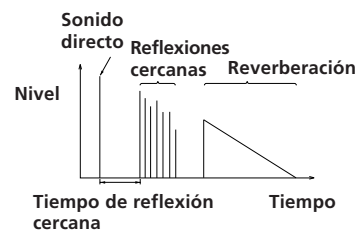
Sonido perimétrico

Sonido que se compone de tres elementos: sonido directo, sonido reflejado cerca (reflexiones cercanas), y sonido reverberativo (reverberación). Las condiciones acústicas de escucha del sonido afectarán la forma en la que se oírán estos tres elementos del sonido. Estos elementos del sonido se combinan de forma tal que usted podrá sentir realmente el tamaño y el tipo de una sala de conciertos.

• **Tipos de sonido**



• **Transición del sonido desde los altavoces traseros**

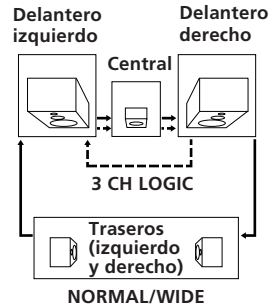


Tono de prueba

Señal ofrecida por el amplificador para ajustar el volumen de los altavoces. El tono de prueba saldrá de la forma siguiente:

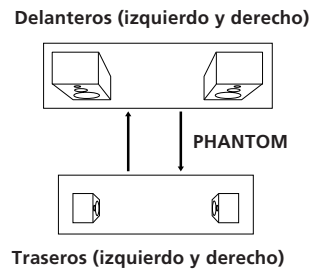
• **En un sistema con un altavoz central (modos NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)**

El tono de prueba saldrá sucesivamente a través del altavoz delantero izquierdo, del central, del delantero derecho, y de los traseros.

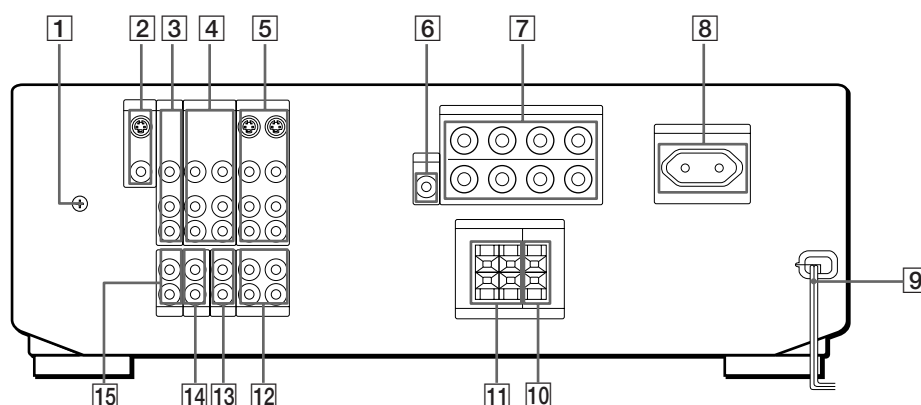


• **En un sistema sin altavoz central (modo PHANTOM)**

El tono de prueba saldrá alternativamente a través de los altavoces delanteros y traseros.



Descripción del panel posterior



- | | | |
|--|---|---|
| 1 Terminal de puesta a tierra (n) | 8 Tomacorriente de CA conmutable (SWITCHED AC OUTLET) | 12 Tomas para deck de cassettes/ deck de minidiscos (TAPE/ MD) |
| 2 Tomas para monitor (MONITOR) | 9 Cable de alimentación de CA | 13 Tomas para reproductor de discos compactos (CD) |
| 3 Tomas para televisor/ reproductor de discos láser (TV/LD) | 10 Terminales para altavoces perimétricos (centrales) [SURROUND SPEAKERS (CENTER)] | 14 Tomas para sintonizador (TUNER) |
| 4 Tomas para componente de vídeo 2 (VIDEO 2) | 11 Terminales para altavoces perimétricos (traseros) [SURROUND SPEAKERS (REAR)] | 15 Tomas para giradiscos (PHONO) |
| 5 Tomas para componente de vídeo 1 (VIDEO 1) | | |
| 6 Tomas de salida de audio con mezcla (MIX AUDIO OUT) | | |
| 7 Terminales para altavoces delanteros (FRONT SPEAKERS (A/B)) | | |

Descripción de las teclas del telemando

Para las teclas no descritas en las páginas anteriores, y para las que tienen nombres diferentes a los de las teclas de la unidad principal.

Tecla del telemando	Controla	Función
0-9	Amplificador	Selecciona números de memorización.
	Reproductor de discos compactos/deck de minidiscos/reproductor de discos láser	Selecciona números de canciones (pistas). 0 selecciona la canción (pista) 10.
	Televisor/videograbadora	Selecciona números de canales.
CH/PRESET +/-	Amplificador	Explora y selecciona emisoras memorizadas.
	Televisor/videograbadora	Selecciona canales memorizados.
INDEX	Reproductor de discos compactos	Selecciona los nombres de índice de emisoras para la sintonía mediante selección de índice.
D. SKIP	Amplificador	Salta discos (reproductor de discos compactos con cargador multidisco solamente).
◀▶	Reproductor de discos compactos	Busca canciones (progresiva o regresivamente).
	Deck de cassettes/grabador de minidiscos/videograbadora/reproductor de discos láser	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.
◀▶▶	Reproductor de discos compactos/deck de minidiscos/reproductor de discos láser	Salta canciones (pistas).
⏸	Reproductor de discos compactos/deck de cassettes/deck de minidiscos/reproductor de discos láser/videograbadora	Realiza una pausa en la reproducción o en la grabación. (También inicia la grabación con componentes en el modo de grabación en espera.)
▶	Reproductor de discos compactos/deck de cassettes/deck de minidiscos/reproductor de discos láser/videograbadora	Inicia la reproducción.
■	Reproductor de discos compactos/deck de cassettes/deck de minidiscos/reproductor de discos láser/videograbadora	Para la reproducción.
◀	Deck de cassettes	Inicia la reproducción de la cara posterior.
●	Deck de cassettes	Pone los decks de cassettes en el modo de grabación en espera.
● + ▶	Deck de cassettes/deck de minidiscos/videograbadora	inicia la grabación cuando se presiona con ▶ (o ◀ del deck).

Tecla del telemando	Controla	Función
RMS DIRECTION	Deck de cassettes	Selecciona el sentido de la cinta (para decks de cassettes con función de RMS*).
RMS CLEAR	Deck de cassettes	Borra el programa del RMS* (para decks de cassettes con función de RMS*).
RMS DIRECTION ◀▶	Deck de cassettes	Programa canciones (para decks de cassettes con función de RMS* solamente).
ENTER	Televisor/videograbadora	Cambia canales cuando se utiliza con 0-9.
TV/VIDEO	Televisor/videograbadora	Selecciona la señal de entrada: Entrada de televisor o de componente de vídeo.
VISUAL POWER	Televisor/videograbadora/reproductor de discos láser	Conecta o desconecta la alimentación.
TV CONTROL ON	Televisor	Conecta la alimentación del televisor, cambia la entrada a "TV", y ajusta el telemando para controlar el televisor.
-/-	Televisor	Selecciona el modo de introducción de canales, uno o dos dígitos (en Europa solamente).
SUB CH +/-	Televisor	Selecciona canales memorizados para la imagen pequeña**.
POSITION	Televisor	Cambia la posición de la imagen pequeña**.
SWAP	Televisor	Intercambia la imagen pequeña y la grande**.
P IN P	Televisor	Activa la función de imagen en imagen**.
JUMP	Televisor	Salta entre los canales anterior y actual.
ANT TV/VTR	Videograbadora	Selecciona la señal de salida de los terminales de antena: Señal de televisión o programa de la videograbadora.
MASTER VOL +/-	Televisor	Normalmente ajusta el volumen principal del amplificador. Si ha presionado TV CONTROL, ajusta el volumen del televisor.
MUTING	Televisor	Normalmente silencia el sonido del amplificador. Si ha presionado TV CONTROL, silencia el sonido del televisor.
SLOPE	-	Sin aplicación
BAND	-	Sin aplicación

* RMS: Random Music Sensor = Sensor aleatorio de canciones

** Solamente para televisores Sony con función de imagen en imagen

Nota

Algunos equipos Sony no podrán controlarse con este telemando como se indica en la tabla de arriba.

A, B

- Ajuste
 - tiempo de retardo 16, 21
 - tono 14, 16
 - volumen 9
 - volumen de los altavoces 16
- Altavoces
 - conexión 5, 6
 - impedancia 6
 - selección del sistema de altavoces 6
 - ubicación 5

C

- Conexión de componentes de audio 5, 6
- Conexión de televisor/ videograbadora 6, 7
- Conexiones
 - altavoces 5, 6
 - componentes de audio 5, 6
 - cables de alimentación de CA 7
 - televisor/videograbadoras 6, 7
- Contemplación de programas de vídeo 9

D

- Desembalaje 4
- Dolby Pro Logic
 - disfrute al máximo 15
 - Surround 21
- Duplicación. *Consulte*
- Grabación

E

- Edición. *Consulte* Grabación

F

- Fuente de programas
 - indización 11
 - selección 10

G, H

- Grabación
 - en un minidisco 11
 - en una cinta de audio 11
 - en una cinta de vídeo 12

I, J, K, L

- Indización de fuentes de programas 11

M, N

- Modo central 15, 16, 20
- modo NORMAL 16, 20
- modo PHANTOM 16, 20
- modo 3 CH LOGIC 16, 21
- modo WIDE 16, 20

O

- Operación de fondo 17

P, Q

- Panel posterior 5, 6, 7, 22

R

- RMS 23

S

- Selección de una fuente de programas
 - utilizando el telemando 10
- Sensor aleatorio de canciones, consulte RMS 23
- Solución de problemas 19
- Sonido Dolby Surround
 - disfrute al máximo 15
 - modo central 15, 16, 20
- Sonido perimétrico 21

T, U, V, W, X, Y, Z

- Telemando 10, 12, 15, 16, 17, 18, 23
 - cambio de ajustes 17
 - control de componentes que no sean Sony 18
 - control de componentes Sony 9, 18
 - operación de fondo 17
 - programación 18
- Tiempo de retardo 16, 21
- Tono de prueba 16, 21

Denominación de los controles

Teclas

- ANT TV/VTR / D. SKIP 23
- BACKGROUND 17
- BASS BOOST 9
- CD 9, 10
- CENTER LEVEL 15, 16
- CENTER MODE 15
- DIGITAL PROCESSING CONTROLS 11, 14, 15
- DPC MODE 11, 14, 15
- GENRE 13, 15
- LEARN 18
- MASTER VOL 8, 9, 16, 23
- MODE 13, 15
- MUTING 8, 9
- PHONO 9
- REAR LEVEL 16
- RMS CLEAR 23
- ◀/▶ RMS DIRECTION 23
- RMS/START/ENTER 23
- SLEEP 12
- SOUND FIELD
 - ON/OFF 13, 15
- SYSTEM CONTROL/ FUNCTION 10, 17, 18
- SYSTEM OFF 9
- TAPE/MD 9
- TEST TONE 16, 21

- TONE ON/OFF 14
- TUNER 9, 10
- TV/LD 9, 10
- TV CONTROL ON 10
- TV/VIDEO 10, 23
- VIDEO 1 9, 10
- VIDEO 2 9, 10
- VIDEO 3 9, 10
- VISUAL POWER 23
- </>/^/∨ 11, 12, 14, 15, 16
- ◀◀/▶▶ 23
- ◀◀/▶▶▶ 23
- || 23
- 23
- Numéricas 17

Interruptor y selector

- POWER 9
- SPEAKERS 6

Controls

- BALANCE 9
- MASTER VOLUME 8, 9, 16, 23

Tomas

- PHONES 9

Indicadores

- DPC 11, 14, 15
- LEARN 18

Otros

- Ⓜ 4, 19

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Precauções

Acerca da segurança

- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do amplificador, este deve ser desligado da rede eléctrica e submetido a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a ser utilizado.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de utilizar este amplificador, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa de identificação situada na parte posterior do amplificador.
- Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o amplificador não estará desligado da fonte de tensão CA enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede.
- Quando este amplificador não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo fio.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.
- O interruptor de alimentação está localizado na parte frontal externa do aparelho.

Acerca da instalação

- Instale o amplificador num local com ventilação adequada, a fim de evitar o seu sobreaquecimento interno e prolongar a vida útil dos seus componentes.
- Não instale este amplificador nas cercanias de fontes de calor, tais como radiadores ou ductos de ar quente, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, vibrações mecânicas ou choques.
- Não coloque sobre a superfície superior do aparelho nada que possa bloquear os orifícios de ventilação e causar algum mau funcionamento.

Acerca do funcionamento

- Antes de ligar outros equipamentos, certifique-se de desligar e ligar novamente o amplificador.

Acerca da limpeza da parte externa do aparelho

- Limpe a parte externa, os painéis e os controlos com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes ao seu amplificador, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Acerca deste manual

As instruções neste manual descrevem os controlos no amplificador. Podem-se, ainda, utilizar os controlos no telecomando, caso tenham o mesmo nome ou similar aos correspondentes no amplificador.

- A secção «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 21 provê um sumário das teclas do telecomando.
- Os símbolos a seguir são utilizados neste manual:




Indica que se pode utilizar o telecomando para executar a operação.



Indica informações e conselhos para tornar a sua tarefa mais fácil.

Este amplificador possui o sistema perimétrico Dolby Surround.

Fabricado sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. «DOLBY», o símbolo de duplo D  e «PRO LOGIC» são marcas registadas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ÍNDICE

Preparativos

- Desempacotamento 4
- Descrição das Ligações 4
- Ligações de Componentes de Áudio 5
- Ligações do Sistema de Altifalantes 5
- Ligações do Televisor/Videogravador 7
- Ligações à CA 8
- Antes de Utilizar o Amplificador 8

Operações do Amplificador

- Seleção de um Componente 9
- Indexação de fontes de programa 11
- Gravação 11
- Utilização do Temporizador desactivador 12

Utilização dos campos acústicos

- Utilização dos campos acústicos preprogramados 13
- Desfruto das vantagens dos campos acústicos 14
- Personalização dos campos acústicos 14
- Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround 15

Operações avançadas com o telecomando

- Operação de um componente durante a utilização de um outro (operação de fundo) 17
- Alteração do ajuste de fábrica de uma tecla FUNCTION 17
- Programação do telecomando 18

Informações Adicionais

- Verificação de Problemas 19
- Especificações 20
- Glossário 20

Descrição do Painel Posterior 22

Descrição das Teclas do Telecomando 23


Índice Remissivo Última capa

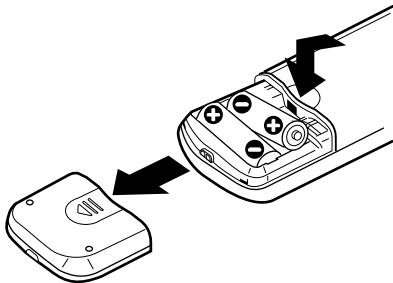
Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os itens a seguir junto com o seu amplificador:

- Telecomando (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Inserção de pilhas no telecomando

Insira duas pilhas R6 (tamanho AA), observando a correspondência dos pólos + e - com as marcas no compartimento. Na utilização do telecomando, aponte-o ao sensor remoto  no amplificador.



Quando substituir as pilhas

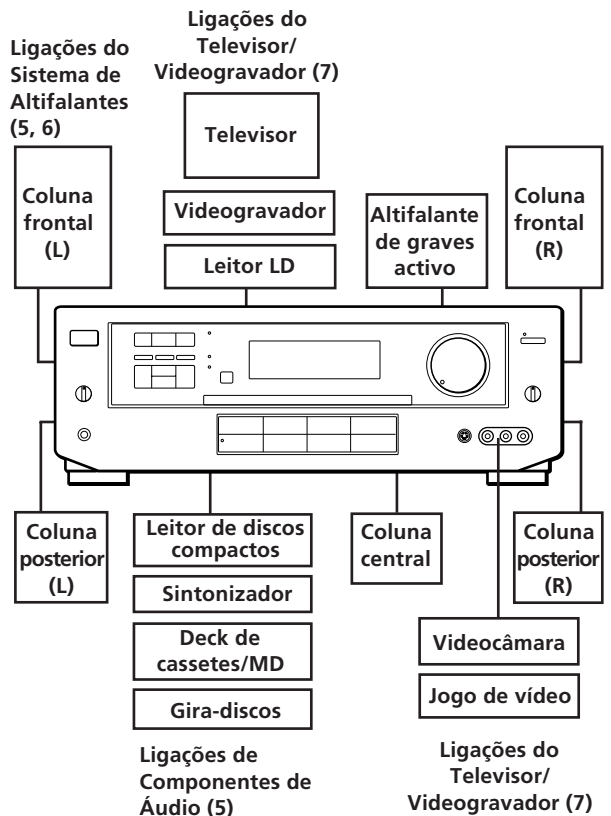
Sob condições normais de utilização, as pilhas devem durar cerca de 6 meses. Quando o telecomando não mais controlar o amplificador, substitua ambas as pilhas por outras novas.

Notas

- Não deixe o telecomando em locais extremamente quentes ou húmidos.
- Não utilize baterias novas com velhas.
- Não exponha o sensor remoto à luz solar directa ou a aparatos de iluminação. Do contrário, poderá causar algum mau funcionamento.
- Caso não utilize o telecomando por um período prolongado, remova as pilhas para evitar possíveis avarias decorrentes da fuga do electrólito e posterior corrosão das pilhas.

Descrição das Ligações

O amplificador possibilita-lhe ligar e controlar os seguintes equipamentos de áudio/vídeo. Siga o procedimento de ligação para os equipamentos que deseja ligar ao amplificador nas páginas especificadas. Para aprender os locais e nomes de cada tomada, consulte «Descrição do Painel Posterior» na página 22.



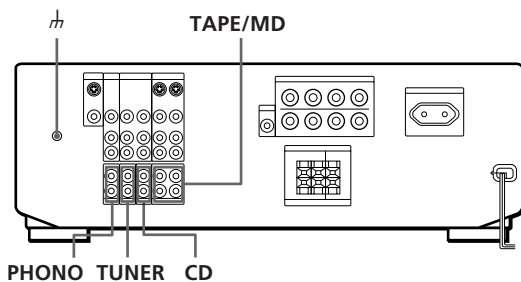
Medidas preliminares

- Desligue a alimentação de todos os componentes antes de efectuar qualquer ligação.
- Não ligue o cabo de alimentação CA até que todas as ligações estejam completadas.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar a captação de zumbidos ou interferências.
- Na ligação de um cabo de áudio/vídeo, certifique-se de combinar as fichas codificadas por cores com as tomadas correspondentes nos componentes: amarelo (vídeo) com amarelo; branco (esquerda, áudio) com branco; vermelho (direita, áudio) com vermelho.

Ligações de Componentes de Áudio

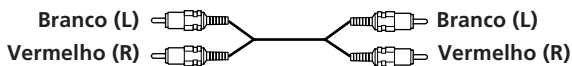
Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os seus componentes de áudio ao amplificador. Quanto às localizações específicas das tomadas, consulte a ilustração abaixo.



Quais os cabos necessários?

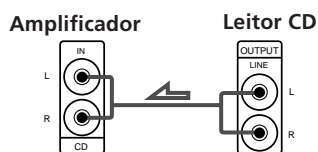
Cabos de ligação de áudio (venda avulsa) (1 para cada leitor de discos compactos e sintonizador (gira-discos, se necessário); 2 para cada deck de cassetes, ou deck MD)



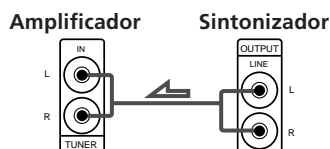
Ligações

A seta ➡ indica o fluxo do sinal.

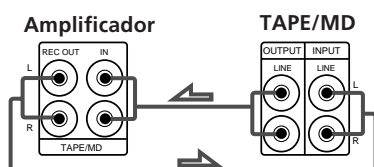
Leitor CD



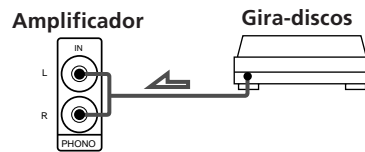
Sintonizador



Deck de cassetes/MD



Gira-discos



- Caso o seu gira-discos possua um fio terra
Para evitar zumbidos, ligue o fio terra ao terminal terra h no amplificador.

Qual é o próximo passo?

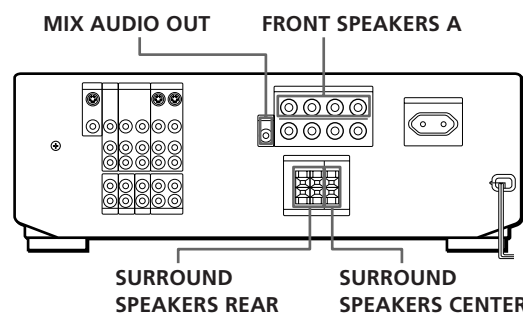
Consulte a próxima secção para ligar os altifalantes.

Ligações do Sistema de Altifalantes

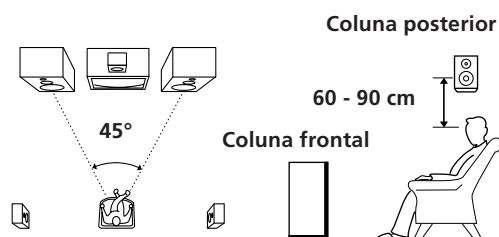
Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os seus altifalantes ao amplificador. Embora colunas de altifalantes frontais (esquerda e direita) sejam requeridas, as colunas central, posteriores e de graves activa são opcionais. A adição de colunas de altifalantes central e posteriores aprimorará os efeitos perimétricos. A ligação de um altifalante de graves activo incrementará a resposta de graves.

Quanto às localizações específicas dos terminais, consulte a ilustração abaixo.



Para o efeito sonoro perimétrico óptimo, posicione as colunas de altifalantes tal como ilustrado abaixo.



(continua...)

Preparativos

Quais os cabos necessários?

- Cabo de altifalante (venda avulsa) (1 para cada altifalante)



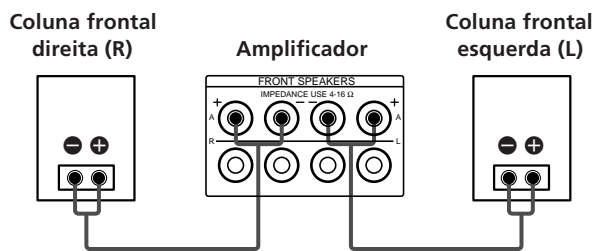
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm. Certifique-se de combinar o cabo de altifalante com o terminal apropriado nos componentes: + com + e - com -. Caso os cabos sejam invertidos, o som será distorcido e haverá perda de graves.

- Cabo de ligação de áudio monofónico (venda avulsa) (1 para um altifalante de graves activo)

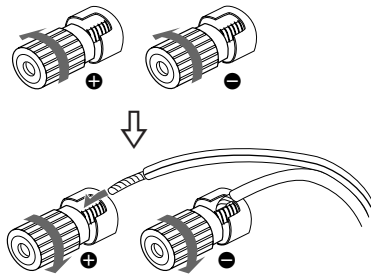


Ligações

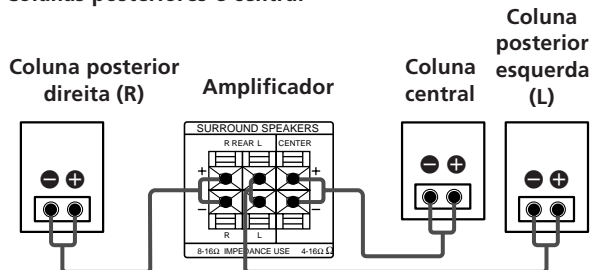
Colunas de altifalantes frontais



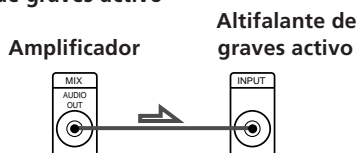
Para ligar os cabos de altifalante



Colunas posteriores e central



Altifalante de graves activo



💡 Caso possua um sistema adicional de altifalantes frontais

Ligue-os aos terminais FRONT SPEAKERS B.

💡 Caso o seu monitor de TV utilize altifalantes independentes

Pode-se ligar um deles aos terminais SURROUND SPEAKER CENTER para a utilização com o efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround (consulte a página 15).

Seleção do sistema de altifalantes

Caso ligue somente um jogo de altifalantes frontais, ajuste o selector SPEAKERS no painel frontal a A. Caso ligue dois jogos de altifalantes frontais, veja a seguir:

Para accionar	Ajuste o selector SPEAKERS a
o sistema de altifalantes A (ligado aos terminais FRONT SPEAKERS A)	A
o sistema de altifalantes B (ligado aos terminais FRONT SPEAKERS B)	B
ambos os sistemas de altifalantes, A e B (ligação paralela)	A+B*

* Não utilize A+B com SOUND FIELD ajustado a ON.

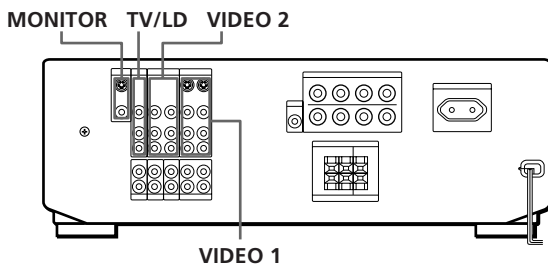
Qual é o próximo passo?

Para completar o seu sistema, vá à secção «Ligações à CA» na página 8. Caso deseje ligar componentes de vídeo para desfrutar o som perimétrico enquanto assiste aos programas de TV ou fitas de vídeo, siga à próxima secção.

Ligações do Televisor/ Videogravador

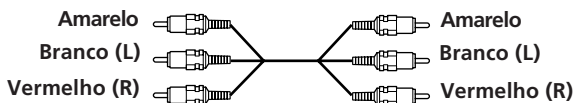
Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os equipamentos de vídeo ao amplificador. Quanto à localização específica das tomadas, consulte a ilustração abaixo.

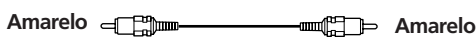


Quais os cabos necessários?

- Cabo de áudio/vídeo (venda avulsa) (1 para televisor ou leitor LD; 2 para cada videogravador)



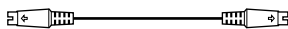
- Cabo de ligação de vídeo (venda avulsa) (1 para o monitor de TV)



Caso queira assistir a imagens de vídeo de maior qualidade

Poderá utilizar um cabo S-VIDEO (venda avulsa).

- Cabo S-VIDEO (venda avulsa)

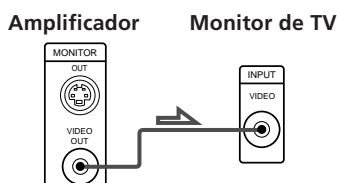


Ligações

A seta ➡ indica o fluxo do sinal.

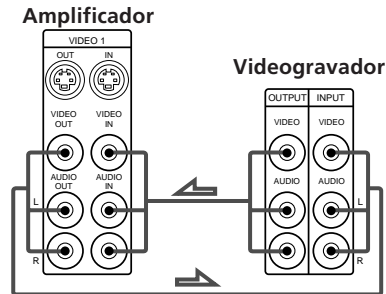
Monitor de TV

Caso utilize um monitor de TV, não ligue nada na tomada TV/LD VIDEO IN.

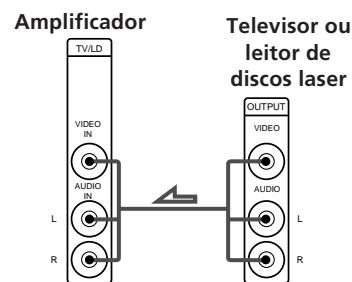


Videogravador (via tomadas VIDEO 1)

Caso possua dois videogravadores, ligue o segundo às tomadas VIDEO 2.

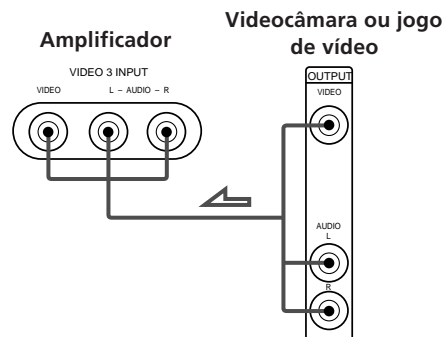


Televisor ou leitor de discos laser (via tomadas TV/LD)



Videocâmara/Jogo de vídeo

Utilize VIDEO 3 INPUT do painel frontal.



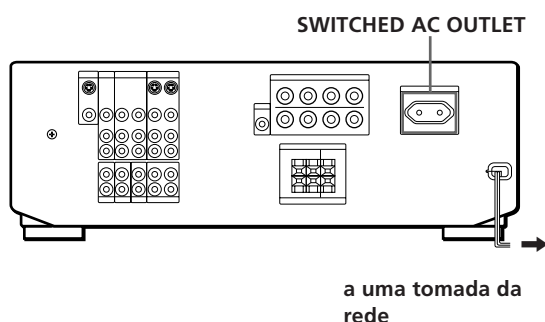
Qual é o próximo passo?

Siga à secção seguinte para ligar o cabo de alimentação CA e completar o seu sistema de teatro doméstico.

Ligações à CA

Ligação do cabo de alimentação CA

Ligue o cabo de alimentação CA deste amplificador e dos componentes de áudio/vídeo a tomadas da rede. Caso tenha ligado outros equipamentos de áudio a SWITCHED AC OUTLET no amplificador, este poderá fornecer alimentação aos componentes ligados, de tal forma que o sistema todo possa ser ligado/desligado com o ligar/desligar do amplificador.



Atenção

Certifique-se de que o consumo do equipamento ligado à saída CA do amplificador não exceda 100 watts. Não ligue aparelhos electrodomésticos de alta wattagem, tais como ferros eléctricos, ventoinhas, ou televisores, a esta saída.

Qual é o próximo passo?

Antes de utilizar o amplificador, vá à próxima secção para assegurar-se de que todos os controlos estão ajustados às posições apropriadas.

Antes de Utilizar o Amplificador

Antes de iniciar a utilização deste amplificador, certifique-se de ter:

- ajustado MASTER VOLUME à posição extremo-esquerda (0);
- seleccionado o sistema de altifalantes apropriado. (Consulte «Seleccção do sistema de altifalantes» na página 6.)
- ajustado BALANCE à posição central.

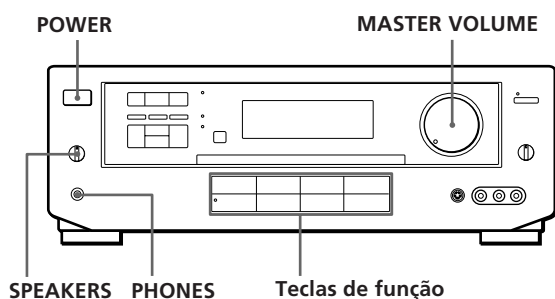
Ligue o amplificador e verifique o indicador a seguir.

- Pressione MUTING no telecomando, indicador *MUTING* apare no mostrador.

Seleção de um Componente

Para escutar ou assistir a um componente conjugado, primeiro seleccione a função no amplificador ou com o telecomando. Antes de começar, certifique-se de ter:

- ligado todos os componentes firme e correctamente tal como indicado nas páginas de 4 a 9;
- girado MASTER VOLUME à posição extremo-esquerda (0) para evitar avarias dos altifalantes.



- 1 Pressione POWER para ligar o amplificador.
- 2 Pressione uma tecla de função para seleccionar o componente que deseja utilizar:

Para escutar ou assistir a	Pressione
Discos analógicos	PHONO
Programas de rádio	TUNER
Discos compactos (CD)	CD
Fitas de áudio ou minidiscos (MD)	TAPE/MD
Cassetes de vídeo, etc.	VIDEO 1, VIDEO 2, ou VIDEO 3
Programas de TV ou discos laser	TV/LD

- 3 Ligue o equipamento, por exemplo, um leitor de discos compactos, e então inicie a reprodução.
- 4 Gire MASTER VOLUME para ajustar o volume. Para ajustar o volume dos altifalantes do televisor, utilize o controlo de volume no televisor.

Para	Procedimento
silenciar o som	Pressione MUTING no telecomando. Pressione-a novamente para retomar o som.
reforçar os graves	Pressione BASS BOOST para ligar o indicador BASS BOOST.
ajustar o balanço	Gire o BALANCE para a direita ou esquerda.

🔊 Para a audição com auscultadores

Ligue os auscultadores à tomada PHONES e ajuste o selector SPEAKERS a OFF.

Assistência de programas de vídeo

Na assistência de programas de TV ou de vídeo, recomenda-se a reprodução do trecho de áudio através do amplificador, ao invés do altifalante do seu televisor. Isto possibilita-lhe tirar vantagem dos efeitos sonoros perimétricos do amplificador, como o Dolby Surround, e ainda permite-lhe utilizar o telecomando do amplificador para controlar o áudio. Desligue os altifalantes no seu televisor antes de iniciar, de modo que possa desfrutar do som perimétrico do seu amplificador.

Para assistir a programas de TV, ligue tanto o televisor quanto o amplificador e pressione a tecla TV/LD no amplificador.

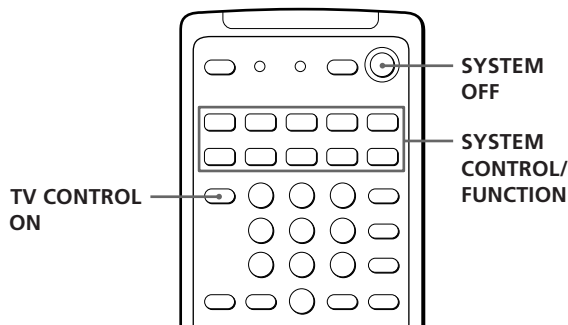
Para assistir a vídeos ou discos laser, execute o seguinte procedimento:

- 1 Pressione uma tecla de função para seleccionar o equipamento (por exemplo, VIDEO 1).
- 2 Ligue o televisor e ajuste a entrada de vídeo do televisor para corresponder ao seu equipamento de vídeo.
- 3 Ligue o equipamento (videogravador ou leitor de LDs) e accione a reprodução.

Operações do Amplificador

Utilização do telecomando

O telecomando permite-lhe operar o amplificador e os equipamentos componentes Sony que podem ser controlados com o telecomando.



- 1 Pressione uma das teclas SYSTEM CONTROL/FUNCTION para seleccionar o equipamento componente que deseja utilizar. O amplificador e o componente seleccionado são ligados. As teclas SYSTEM CONTROL/FUNCTION no telecomando vêm pré-ajustadas da fábrica como segue:

Para escutar ou assistir a	Pressione
Discos analógicos	PHONO
Programas de rádio	TUNER
Discos compactos (CD)	CD
Fitas de áudio digital (DAT) ou minidiscos (MD)	DAT/MD
Fitas de áudio	TAPE
Programas de TV	TV
Fitas de vídeo	VIDEO 1 (VTR 3*) VIDEO 2 (VTR 1*) ou VIDEO 3** (VTR 2*)
Discos laser	LD**

* Videogravadores Sony são operados com um ajuste VTR 1, 2 ou 3 que corresponde a Beta, 8 mm e VHS respectivamente.

** VIDEO 3 e LD ajustam o telecomando para operar o respectivo componente de vídeo Sony, porém não comuta a função do amplificador. Por exemplo, para assistir ao leitor de LDs Sony ligado aos terminais TV/LD (conforme ilustrado na página 7): Carregue em TV para comutar a função, e então pressione LD para ajustar o telecomando de forma a operar o leitor de LDs.

Caso queira alterar o ajuste de fábrica de uma tecla
Consulte a página 17.

Caso o equipamento componente não se ligue
Pressione o interruptor de alimentação no componente.

- 2 Inicie a reprodução.
Consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 23 quanto aos detalhes.

Para desligar os componentes

Pressione SYSTEM OFF. Isto irá também desligar os componentes de vídeo e de áudio ligados a SWITCHED AC OUTLET na parte posterior deste aparelho simultaneamente.

Caso utilize um televisor Sony

Quando se pressiona TV para se assistir a um programa de TV, o televisor liga-se e comuta à entrada de TV. O televisor também liga-se automaticamente e comuta à entrada de vídeo apropriada, caso pressione VIDEO 1 ou VIDEO 2. Se o televisor não comutar à entrada apropriada automaticamente, carregue em TV/VIDEO no telecomando.

Monitorização de TV sem o amplificador (somente com televisores Sony)

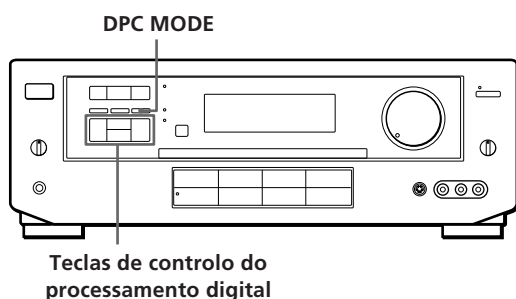
Pressione TV CONTROL ON de modo a ajustar o telecomando para operar somente as funções do televisor (consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 23 para maiores detalhes). Quando tal tecla é pressionada, o televisor liga-se e comuta à entrada TV. Caso o televisor não comute automaticamente à entrada TV, pressione TV/VIDEO.

Nota

Alguns televisores Sony não podem ser controlados por este telecomando.

Indexação de fontes de programa

Esta função é útil quando, por exemplo, se possui mais de um videogravador: pode-se intitular um videogravador como «VHS», e o outro como «8MM». Assim, o amplificador é capaz de indicar os respectivos nomes de índice para informar qual o videogravador em utilização. Esta função é também conveniente quando se liga um equipamento às tomadas designadas para um outro equipamento (por exemplo, na ligação de um segundo leitor de discos compactos às tomadas TUNER).



- 1 Carregue na tecla da função que deseja intitular.
- 2 Carregue em DPC MODE repetidamente, até que o indicador INDEX se acenda.
- 3 Crie um título mediante a utilização das teclas de controlo de processamento digital, tal como segue:
Carregue em \wedge ou \vee para seleccionar um carácter, e então pressione $\>$ para deslocar o cursor à próxima posição.
Para inserir um espaço, pressione \wedge ou \vee até que um espaço em branco apareça no mostrador (o espaço está entre «}» e «!»).
O nome criado é automaticamente armazenado.

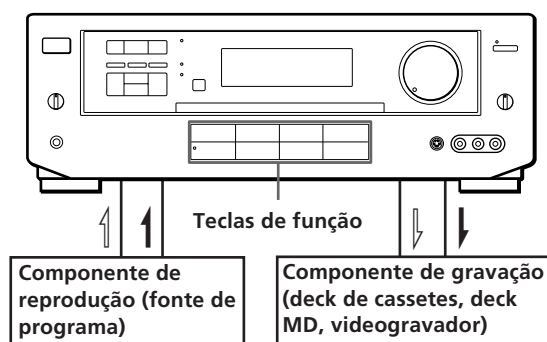
Caso ocorra algum erro

Pressione \lt ou \gt repetidamente, até que o carácter que deseja alterar passe a piscar. Seleccione, então, o carácter correcto.

Gravação

Este amplificador torna fácil gravar materiais em ou de equipamentos conjugados ao mesmo. Não é necessário ligar os componentes de reprodução e de gravação directamente: uma vez seleccionada uma fonte de programa no amplificador, pode-se gravar e editar com o procedimento normal através dos controlos de cada componente.

Antes de iniciar, certifique-se de ter ligado todos os componentes apropriadamente.



\swarrow : Fluxo do sinal de áudio
 \searrow : Fluxo do sinal de vídeo

Gravação em cassetes de áudio ou minidiscos

Pode-se gravar numa fita cassete ou num minidisco com este amplificador. Consulte o manual de instruções do seu deck de cassetes ou deck MD, caso necessite de auxílio.

- 1 Pressione uma das teclas de função para seleccionar o equipamento que deseja gravar.
- 2 Prepare o equipamento para a reprodução. Por exemplo, insira um disco compacto no leitor de discos compactos.
- 3 Insira um disco ou uma cassete em branco no deck de gravação e ajuste o nível de gravação, se necessário.
- 4 Inicie a gravação no deck de gravação e então inicie a reprodução no componente.

(continua...)

Gravação de cassetes de vídeo

Pode-se gravar a partir de um videogravador, um televisor ou um leitor de discos laser mediante a utilização deste amplificador. Pode-se, ainda, adicionar o áudio de uma variedade de fontes sonoras quando se for montar uma fita de vídeo. Consulte o manual de instruções do seu videogravador ou leitor de discos laser, caso necessite de auxílio.

- 1** Carregue em uma das teclas de função para seleccionar a fonte sonora a ser gravada.
- 2** Prepare o componente para reprodução. Por exemplo, insira o disco laser que deseja gravar no leitor LD.
- 3** Insira uma fita de vídeo em branco no videogravador (VIDEO 1 ou VIDEO 2) para a gravação.
- 4** Inicie a gravação no videogravador de gravação e então accione a reprodução da fita de vídeo ou disco laser que deseja gravar.

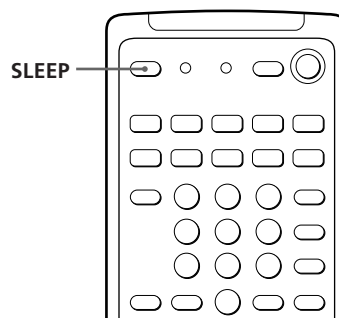
Pode-se substituir o áudio durante a cópia de uma fita de vídeo ou disco laser

No ponto onde deseja iniciar a adição de um som diferente, pressione uma outra tecla de função (por exemplo, CD) e inicie a reprodução. O som do componente seleccionado será gravado sobre o áudio original.

Para retomar a gravação do som da fonte de reprodução original, pressione a tecla de função para tal componente.

Utilização do temporizador desactivador

Pode-se ajustar o amplificador para desligar-se automaticamente numa hora especificada.



Carregue em SLEEP no telecomando com a alimentação ligada.

Cada pressionar na tecla SLEEP altera o horário na seguinte sequência:

→ 2:00:00 → 1:30:00 → 1:00:00 → 0:30:00 → OFF →

A iluminação do mostrador atenua-se após a especificação do horário.

Pode-se especificar o horário livremente

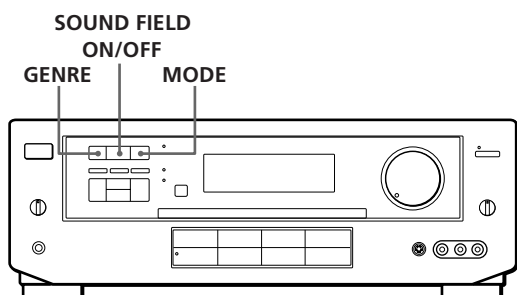
Pressione SLEEP primeiro, e então especifique o horário desejado mediante a utilização das teclas (▲ ou ▼) de controlo de processamento digital. A hora ajustada altera-se em intervalos de 1 minuto. Pode-se especificar até um máximo de 5 horas.

Pode-se verificar o tempo restante antes do amplificador ser desligado

Pressione SLEEP. O tempo restante aparece no mostrador.

Utilização dos campos acústicos preprogramados

Pode-se tirar vantagem do som perimétrico mediante a simples selecção de um dos cinco campos acústicos preprogramados, de acordo com o programa que deseja reproduzir.



- 1** Pressione SOUND FIELD ON/OFF para accionar a função de campos acústicos. Um dos indicadores acende-se no mostrador.
- 2** Carregue em GENRE para seleccionar o tipo de campo acústico desejado.
- 3** Carregue em MODE para seleccionar o modo desejado no respectivo género. Selecciono o campo acústico apropriado, de acordo com a tabela mostrada à direita.

Para reproduzir sem efeitos perimétricos

Selecione «Acoustic» de MUSIC 2. Os efeitos perimétricos são desactivados, porém se pode ainda ajustar o parâmetro de tonalidade (consulte a página 14).

Para desligar os campos acústicos

Carregue em SOUND FIELD ON/OFF.



Pode-se localizar o software codificado com Dolby Surround pela marca na embalagem

Entretanto, alguns vídeos e discos laser podem utilizar o som Dolby Surround, mesmo que não indicado na embalagem.

Nota

Não utilize ambos os altifalantes (A+B) com SOUND FIELD ajustado a ON.

Campos acústicos

GÉNERO	MODO	Para
PRO LOGIC	PRO LOGIC	descodificar programas processados com Dolby Surround.
	ENHANCED	oferecer saída adicional aos altifalantes posteriores após descodificar o programa Dolby Surround
MOVIE	SMALL THEATER	adicionar as reflexões acústicas de um pequeno teatro para descodificar sinais Dolby Surround.
	LARGE THEATER	adicionar as reflexões de um teatro maior.
	MONO THEATER	criar uma atmosfera similar a uma sala de cinema com pistas sonoras monofónicas.
MUSIC 1	SMALL HALL	reproduzir a acústica de uma pequena sala de concertos rectangular. Ideal para sons acústicos suaves.
	LARGE HALL	reproduzir a acústica de uma sala maior.
MUSIC 2	KARAOKE	reduzir os vocais de uma fonte musical estéreo.
	ACOUSTIC	reproduzir o som estéreo normal de 2 canais. (Sem efeito perimétrico)
SPORTS	ARENA	reproduzir a sensação de se estar na fileira da frente de um salão de concertos de grande porte. Ótimo para Rock and Roll.
	STADIUM	reproduzir a sensação de se estar num estádio ao ar livre de grande porte. Ótimo para sons eléctricos.
GAME	-	obter o máximo impacto de áudio do software de jogos de vídeo.

Desfruto das vantagens dos campos acústicos

Como personalizar os campos acústicos?

Cada campo acústico é composto de parâmetros sonoros — variáveis de som que criam a imagem virtual de áudio. Podem-se personalizar os campos acústicos mediante o ajustamento de alguns dos parâmetros sonoros de maneira a melhor se adaptarem à situação de escuta.

Veja o quadro a seguir quanto aos parâmetros de som ajustáveis.

Uma vez personalizados os campos acústicos, os mesmos são armazenados na memória, a menos que o amplificador seja desligado da rede CA por cerca de 1 semana.

Os parâmetros ajustáveis para cada campo acústico estão ilustrados no quadro abaixo.

GENRE	MODE	TONE	EFFECT	REAR	CENTER	DELAY
PRO LOGIC	PRO LOGIC	●		●	●	●
	ENHANCED	●		●	●	●
MOVIE	SMALL THEATER	●	●	●	●	
	LARGE THEATER	●	●	●	●	
	MONO MOVIE	●	●	●		
MUSIC 1	SMALL HALL	●	●	●		
	LARGE HALL	●	●	●		
MUSIC 2	KARAOKE	●	●	●		
	ACOUSTIC	●				
SPORTS	ARENA	●	●	●		
	STADIUM	●	●	●		
GAME	GAME	●	●	●		

Nota

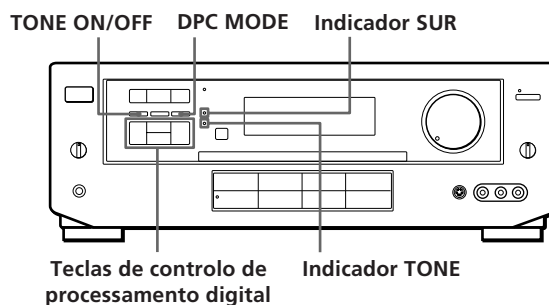
O parâmetro EFFECT permite-lhe ajustar a presença global do campo acústico.

Medidas preliminares

Para tirar vantagem do som perimétrico Dolby Pro Logic Surround, consulte «Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround» na página 15. Esta secção descreve como ajustar os níveis do seu sistema de altifalantes e personalizar os campos acústicos DOLBY SUR.

Personalização dos campos acústicos

Podem-se personalizar os campos acústicos mediante o ajustamento dos parâmetros de tonalidade (graves ou agudos) e de som perimétrico durante a audição de uma fonte sonora. Os parâmetros ajustados são automaticamente armazenados na memória e os campos acústicos podem ser utilizados exactamente como aqueles preprogramados. Para começar, selecione o campo acústico que deseja personalizar e accione a reprodução de um programa.



Ajustamento do parâmetro de tonalidade

Ajuste o tom (grave ou agudo) das colunas de altifalantes frontais, central e posteriores até a obtenção de um som óptimo. Pode-se ajustar a tonalidade de todos os campos acústicos, incluindo Dolby Surround.

- 1 Carregue em TONE ON/OFF de forma que «TONE ON» apareça no mostrador.
- 2 Pressione DPC MODE repetidamente, até que o indicador TONE se acenda.
- 3 Use as teclas de controlo de processamento digital (\wedge / \vee) para seleccionar BASS ou TREBLE.
- 4 Pressione as teclas de controlo de processamento digital ($<$ / $>$) para ajustar o nível de tonalidade. O nível de tonalidade ajustado é automaticamente armazenado.

Podem-se desligar os ajustamentos de tonalidade sem apagá-los

Os ajustamentos de tonalidade e a sua activação/desactivação são armazenados em cada campo acústico. Pressione TONE ON/OFF para activar/desactivar o parâmetro de tonalidade.

Ajustamento dos parâmetros de som perimétrico

Altere os parâmetros perimétricos para adequá-los à sua situação de escuta. Consulte o quadro na página anterior quanto aos parâmetros que podem ser ajustados em cada campo acústico.

Para ajustar os parâmetros do campo acústico DOLBY SUR, consulte «Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround» nesta página.

- 1 Carregue em DPC MODE repetidamente, até que o indicador SUR se acenda.
- 2 Use as teclas de controlo de processamento digital (\wedge / \vee) para seleccionar o parâmetro desejado.
- 3 Use as teclas de processamento digital ($<$ / $>$) para ajustar o nível do parâmetro. Os parâmetros ajustados são automaticamente armazenados.

Nota

Caso efectue novos ajustamentos em um campo acústico, os ajustes prévios são substituídos pelos novos.

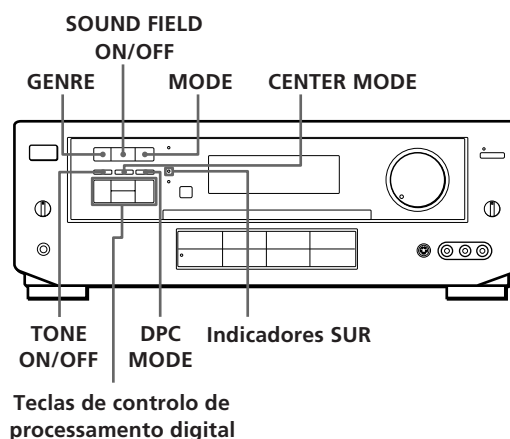
Retorno dos campos acústicos personalizados aos pré-ajustes de fábrica

- 1 Caso a alimentação esteja ligada, pressione POWER para desligá-la.
- 2 Mantenha pressionada SOUND FIELD ON/OFF e carregue em POWER. A indicação «SURR CLEAR!» aparece no mostrador e todos os campos acústicos são repostos aos pré-ajustes originais de uma única vez.

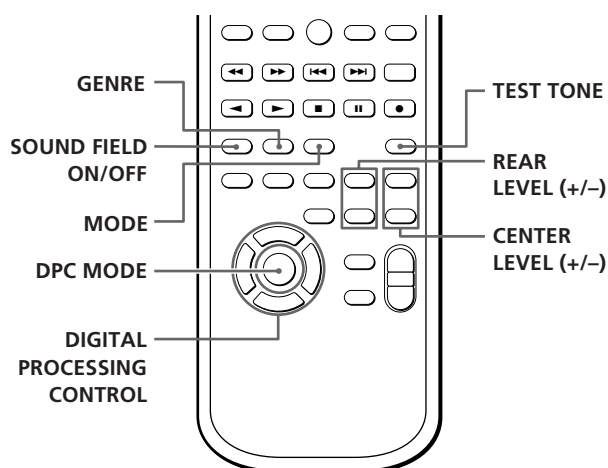
Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround

Para obter o máximo possível do som perimétrico Dolby Pro Logic Surround, primeiro seleccione o modo central de acordo com o seu sistema de altifalantes. A seguir, ajuste os parâmetros de som do campo acústico PRO LOGIC.

Note que é necessário no mínimo um par de altifalantes e/ou um altifalante central adicionais para executar os ajustamentos a seguir.



Telecomando



Seleção do modo central

O amplificador oferece quatro modo centrais: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL e WIDE. Cada modo é designado para uma diferente configuração de altifalantes. Seleccione o modo que melhor se adequa à configuração do seu sistema de altifalantes:

(continua...)

Utilização dos campos acústicos

- 1 Carregue em SOUND FIELD ON/OFF para ligar o som perimétrico.
- 2 Carregue em GENRE para seleccionar o campo acústico PRO LOGIC.
- 3 Pressione CENTER MODE repetidamente, até que o modo central desejado apareça no mostrador. Selecione o modo central de acordo com o quadro a seguir.

Caso possua	Selecione	Para que
Colunas de altifalantes frontais e posteriores, sem coluna central	PHANTOM	O som do canal central seja emanado pelas colunas frontais.
Colunas frontais e central, sem coluna posterior	3 CH LOGIC (3 Canais Logic)	O som do canal posterior seja emanado pelas colunas frontais
Colunas frontais e posteriores, e uma pequena coluna central	NORMAL	Os sons graves do canal central sejam emanados pelas colunas frontais (porque uma coluna pequena não pode produzir suficientes graves).
Colunas de altifalantes frontais e posteriores e uma coluna central equivalente às suas colunas frontais	WIDE	Obtenha o som perimétrico Dolby Pro Logic «completo».

Ajuste do volume dos altifalantes



A função de sinal de teste possibilita-lhe ajustar o volume das suas colunas de altifalantes ao mesmo nível. (Caso todos os altifalantes possuam igual desempenho, não é necessário ajustar o volume dos mesmos.)

Com os controlos do telecomando, pode-se ajustar o nível de volume sem se deslocar da posição de audição.

- 1 Carregue em TEST TONE no telecomando. Será ouvido o sinal de teste de cada altifalante sequencialmente.
- 2 Ajuste os níveis de volume de modo a escutar o sinal de teste de cada altifalante no mesmo nível de volume a partir da sua posição de audição:

- Para ajustar o volume entre as colunas frontais direita e esquerda, utilize o controlo BALANCE no painel frontal do aparelho principal.
- Para ajustar o nível da coluna central, pressione CENTER LEVEL + ou – no telecomando.
- Para ajustar o nível das colunas posteriores, pressione REAR LEVEL + ou – no telecomando.

- 3 Pressione TEST TONE no telecomando para desligar o sinal de teste.



Podem-se ajustar todos os altifalantes de uma só vez

Ajuste MASTER VOLUME.

Ajuste do tempo de retardo

Pode-se tornar o efeito perimétrico mais efectivo mediante o retardo da saída das colunas posteriores (tempo de retardo). Pode-se ajustar o tempo de retardo em intervalos de 5 min. dentro da gama de 15 a 30 min. Por exemplo, caso tenha instalado as colunas posteriores num recinto amplo ou separado da sua posição de audição, ajuste o tempo de retardo mais curto.

- 1 Inicie a reprodução de uma fonte de programa codificada com o som Dolby Surround.
- 2 Pressione DPC MODE até que o indicador SUR se acenda.
- 3 Carregue nas teclas de controlo de processamento digital (∧ / ∨) para seleccionar o tempo de retardo. O tempo de retardo corrente aparece no mostrador.
- 4 Pressione as teclas de controlo de processamento digital (< / >) para ajustar o tempo de retardo.

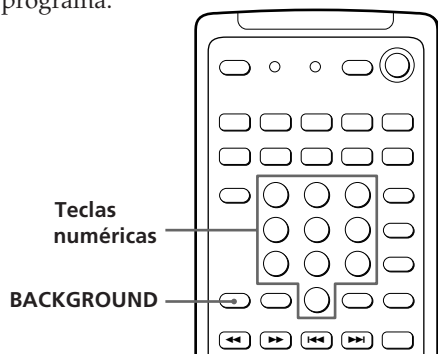
Ajustamento da tonalidade

Pode-se ajustar a tonalidade dos altifalantes.

Siga o procedimento descrito em «Ajustamento do parâmetro de tonalidade» na página 14.

Operação de um componente durante a utilização de um outro (operação de fundo)

Podem-se operar temporariamente outros componentes durante a audição ou a assistência de um programa.



- 1 Mantenha pressionada BACKGROUND.
- 2 Pressione a tecla numérica correspondente ao componente a ser utilizado (consulte a tabela abaixo) e uma das teclas a seguir simultaneamente; VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, ►, ◄, ■, ◀/▶, ◀◀/▶▶, ||, ●.

Exemplo: Para iniciar a gravação num deck de cassetes durante a audição de um disco compacto Enquanto mantém pressionada BACKGROUND, carregue em 4 (ou 5) e pressione ● + ► simultaneamente.

As teclas numéricas são designadas para seleccionar as funções como segue:

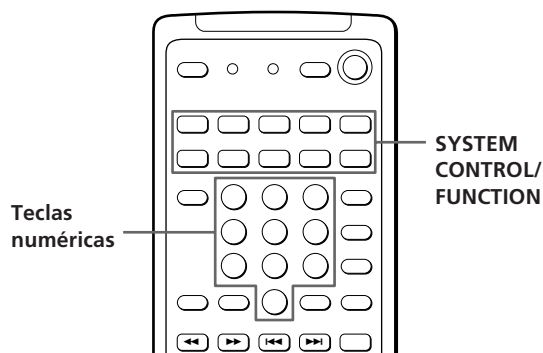
Tecla numérica	Opera
1	Leitor de discos compactos
2	Deck DAT
3	Deck MD
4	Deck de cassetes A
5	Deck de cassetes B
6	Leitor LD
7	Videogravador (modo de comando VTR 1*)
8	Videogravador (modo de comando VTR 2*)
9	Videogravador (modo de comando VTR 3*)
0	Televisor

* Videogravadores Sony são operados com um ajuste VTR 1, 2 ou 3. Estes correspondem a Beta, 8 mm e VHS respectivamente.

Alteração do ajuste de fábrica de uma tecla FUNCTION

Caso os pré-ajustes de fábrica das teclas FUNCTION (página 10) não sejam adequados para os componentes do seu sistema, é possível alterá-los. Por exemplo, caso ligue um leitor de discos laser Sony às tomadas VIDEO 2, poderá designar a tecla VIDEO 2 para fazer com que o telecomando controle o leitor de discos laser.

Note que os ajustes das teclas TUNER e PHONO não podem ser alterados.



- 1 Mantenha pressionada a tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION cuja função deseja alterar (VIDEO 2, por exemplo).
- 2 Carregue na tecla numérica correspondente ao componente que deseja designar à tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION (6 - leitor de discos laser, por exemplo).

Para as teclas numéricas, consulte a tabela em «Operação de um componente durante a utilização de um outro».

Agora, poderá utilizar a tecla VIDEO 2 para controlar o seu leitor de discos laser.

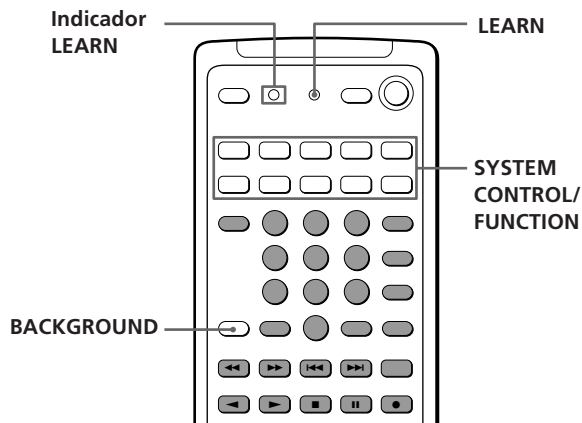
Para retornar ao ajuste de fábrica

Repita o procedimento acima.

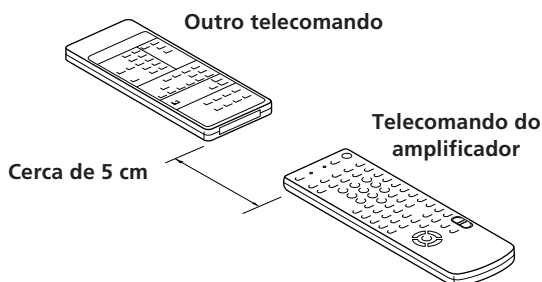
Programação do telecomando

O telecomando pode controlar componentes não-Sony mediante o «aprendizado» dos sinais de controlo dos seus telecomandos. Uma vez que este telecomando aprenda os sinais dos outros componentes, poderá utilizar tais componentes como parte do seu sistema. Adicionalmente, caso possua algum componente Sony que não funcione com este telecomando, utilize esta função de programação. Este telecomando pode «aprender» os sinais somente de outros telecomandos infravermelhos sem fio. Antes de programar sinais, certifique-se de que os dois telecomandos:

- estejam voltados face a face (consulte o passo 3 abaixo);
- estejam colocados a uma distância de cerca de 5 cm;
- não sejam movidos durante a programação.



- 1** Pressione a tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION do componente que deseja programar.
Por exemplo, caso deseje programar o telecomando de um leitor de discos compactos, carregue em CD.
- 2** Carregue em LEARN para ligar o indicador LEARN.
- 3** Pressione a tecla neste telecomando que irá «aprender» o sinal do outro telecomando. O indicador LEARN pisca lentamente. Utilize somente as teclas sombreadas mostradas acima (consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 23 quanto às teclas utilizáveis para operar cada componente).



Caso o indicador LEARN pisque rapidamente
Não é possível utilizar a tecla pressionada.

- 4** No outro telecomando, selecione a função que o telecomando deste amplificador deve «aprender», e mantenha pressionada a sua tecla até que o indicador LEARN se acenda estavelmente.
- 5** Repita os passos 3 e 4 para programar outras teclas.
Note que cada tecla pode «aprender» somente um sinal de outro telecomando.
- 6** Carregue em LEARN.
Após o indicador LEARN desligar-se, poder-se-á controlar o outro equipamento com as teclas programadas.

💡 Para programar o sinal de gravação
Enquanto mantém pressionada a tecla ● no telecomando do amplificador, carregue na tecla de gravação do outro telecomando.

- 💡 Caso não seja possível programar sinais satisfatoriamente, verifique o seguinte:**
- Caso o indicador LEARN não se acenda, as pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas.
 - Caso o indicador LEARN não pisque ou se acenda no passo 3 ou 4, existem interferências. Apague o sinal como descrito em «Apagamento do sinal programado» abaixo e programe novamente a partir do início.
 - Os dois telecomandos estão demasiadamente afastados um do outro. Certifique-se de que estejam somente a 5 cm de distância.
 - Caso não prossiga com a sequência de passos dentro de cerca de 1 minuto durante os passos 2 e 3, o telecomando automaticamente sai do modo de aprendizado. Inicie novamente, então, a partir do passo 2.
 - Caso a memória do telecomando esteja cheia (caso programe sinais de componentes Sony, poderá armazenar cerca de 60 sinais), poderá programar um novo sinal numa tecla previamente programada, porém o novo sinal substituirá o prévio.

Notas

- Não é possível ligar os equipamentos programados mediante o pressionar da tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION. É necessário ligar o interruptor de alimentação do componente.
- Não programe sinais remotos de condicionadores de ar ou outros aparatos electrodomésticos.

Apagamento do sinal programado

Para apagar os sinais programados, execute o procedimento a seguir.

As teclas de funções são retornadas ao pré-ajuste de fábrica.

- 1** Carregue em LEARN para ligar o indicador LEARN.
- 2** Enquanto mantém pressionada BACKGROUND, mantenha pressionada também a tecla a ser apagada, até que o indicador LEARN se apague.

Verificação de Problemas

Caso alguma das dificuldades a seguir surja durante a operação deste amplificador, utilize o guia de verificação de problemas a seguir para solucionar o problema. Caso algum problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Nível sonoro muito reduzido ou ausência total de som.

- ➔ Verifique se as ligações dos altifalantes e dos componentes estão firmemente efectuadas.
- ➔ Certifique-se de seleccionar o componente correcto no amplificador.
- ➔ Certifique-se de ajustar o selector SPEAKERS correctamente.
- ➔ Carregue em **MUTING**, se o indicador **MUTING** estiver aceso.
- ➔ O dispositivo protector no amplificador foi activado devido a um curto-circuito. («PROTECTOR» pisca.) Desligue o amplificador, elimine o problema de curto-circuito e ligue novamente a alimentação.

Os sons dos canais esquerdo e direito estão desequilibrados ou invertidos.

- ➔ Verifique se os altifalantes e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- ➔ Ajuste o controlo **BALANCE**.

Ocorrência de zumbidos ou interferências intensas.

- ➔ Verifique se os altifalantes e os componentes estão ligados firmemente.
- ➔ Verifique se os cabos de ligação estão afastados de transformadores e motores, e a um mínimo de 3 metros de distância de televisores ou lâmpadas fluorescentes.
- ➔ Afaste o televisor dos componentes de áudio.
- ➔ As fichas e tomadas estão contaminadas. Limpe-as com um pano levemente humedecido com álcool.

Ausência de som da coluna de altifalantes central.

- ➔ Selecciono o campo acústico **PRO LOGIC** ou **MOVIE** (excepto film e mono) (consulte a página 13).
- ➔ Selecciono o modo central apropriado (consulte a página 15).
- ➔ Ajuste o volume dos altifalantes apropriadamente (consulte a página 16).

Não é possível realizar gravações.

- ➔ Verifique se os componentes estão correctamente ligados.
- ➔ Selecciono o componente fonte com as teclas de função.

Nível sonoro muito reduzido ou completamente ausente nas colunas posteriores.

- ➔ Ligue a função de campos acústicos.
- ➔ Selecciono o modo central apropriado (consulte a página 15).
- ➔ Ajuste o volume dos altifalantes apropriadamente (consulte a página 16).
- ➔ Certifique-se de ter ligado a função de campos acústicos.


Não é possível obter o efeito perimétrico.

- ➔ Ligue a função de campos acústicos.
- ➔ Certifique-se de que o selector **SPEAKERS** está ajustado em **A+B** quando utilizar dois jogos de altifalantes frontais.

Imagem ausente ou imprecisa no écran do televisor.

- ➔ Selecciono a função apropriada no amplificador.
- ➔ Ajuste o seu televisor ao modo de entrada apropriado (pressione **TV/VIDEO** no telecomando para televisores Sony).
- ➔ Aumente a distância entre o televisor e os componentes de áudio.

O telecomando não funciona.

- ➔ Aponte o telecomando ao sensor remoto  no amplificador.
- ➔ Remova obstáculos no trajecto do telecomando e do amplificador.
- ➔ Substitua ambas as pilhas do telecomando por outras novas, caso estejam fracas.
- ➔ Certifique-se de seleccionar a função correcta no telecomando.
- ➔ O pressionamento de **TV CONTROL ON** ajusta o telecomando para controlar somente o televisor. Neste caso, carregue em uma das teclas **SYSTEM CONTROL/FUNCTION** antes de operar o amplificador (etc.)

Especificações

Secção do amplificador

Saída de potência

Efeito estéreo (DIN 1 kHz, 4 ohms)
90 W + 90 W

Efeito perimétrico (DIN 1 kHz, 4 ohms)
Frontal:
90 W / canal
Central:
90 W (somente no modo PRO LOGIC)
Posterior:
25 W

Resposta em frequência PHONO: RIAA curva de equalização $\pm 0,5$ dB
TUNER, CD, TAPE/MD, VIDEO1, 2, 3, TV/LD: 10 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB

Entradas

	Sensibilidade	Impedância	Relação sinal/ruído (rede ponderada, nível de entrada)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kohms	75 dB** (A, 2,5 mV)
CD	200 mV		
TAPE/MD, TUNER, VIDEO1, 2, 3, TV/LD	150 mV	50 kohms	82 dB** (A, 150 mV)

** '78 IHF

Saídas TAPE/MD REC OUT, VIDEO 1, 2 AUDIO OUT:
Tensão de 150 mV
Impedância de 10 kohms
MIX AUDIO OUT
Tensão de 2 V
Impedância de 1 kohms
PHONES: Aceita auscultadores de baixa e alta impedância

Silenciamento -20 dB

BASS BOOST +10 dB a 70 Hz

TONE ± 8 dB a 100 Hz e 10 kHz

Secção de vídeo

Entradas VIDEO 1, 2, 3, TV/LD
VIDEO IN:
1 Vp-p 75 ohms
VIDEO 1, 3 S VIDEO:
Y: 1 Vp-p, desbalanceado, sincronia negativa
C: 0,286 Vp-p
Impedância de carga de 75 ohms

Saídas VIDEO 1, 2, MONITOR
VIDEO OUT:
1 Vp-p 75 ohms
VIDEO 1, MONITOR S VIDEO:
Y: 1 Vp-p, desbalanceado, sincronia negativa
C: 0,286 Vp-p, impedância de carga de 75 ohms

Generalidades

Sistema Secção do pré-amplificador: equalizador do tipo NF de baixo ruído
Secção do amplificador de potência: SEPP puro-complementar

Alimentação 220-230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 230 W

Tomada de CA Chaveada, 100 W

Dimensões 430 x 157 x 355 mm

Peso (aprox.) 10,5 kg

Acessórios fornecidos Telecomando (1)
Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

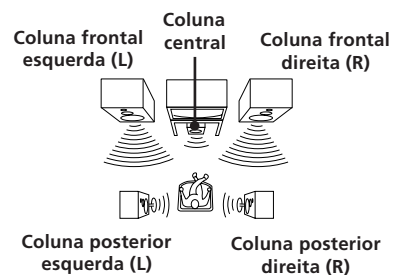
Glossário

Modo central

Ajuste dos altifalantes para aprimorar o modo de efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround. Para obter o máximo possível do som perimétrico, seleccione um dos quatro modos centrais a seguir, de acordo com o seu sistema de altifalantes.

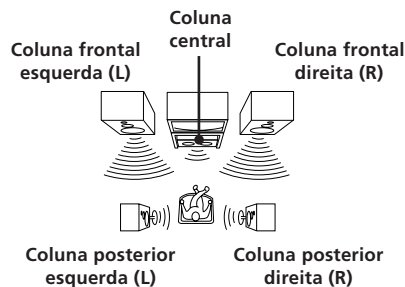
• Modo NORMAL

Selecione o modo NORMAL, caso possua colunas de altifalantes frontais e posteriores e uma pequena coluna central. Visto que uma coluna de pequeno porte não é capaz de produzir graves suficientes, os sons graves do canal central são emanados pelas colunas frontais.



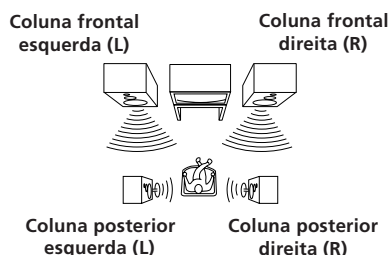
• Modo WIDE

Selecione o modo WIDE, caso possua colunas frontais e posteriores, e uma coluna central de grande porte. Com o modo WIDE, poderá obter o efeito máximo do som Dolby Surround.



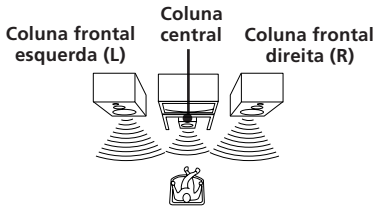
• Modo PHANTOM

Selecione o modo PHANTOM, caso possua colunas frontais e posteriores, porém nenhuma coluna central. O som do canal central é emanado pelas colunas frontais.



• Modo 3 CH LOGIC

Selecione o modo 3 CH LOGIC, caso possua colunas frontais e central, porém nenhuma coluna posterior. O som do canal posterior é emanado pelas colunas frontais, proporcionando-lhe alguns dos efeitos perimétricos sem a utilização de colunas posteriores.



Tempo de retardo

Lacuna de tempo entre a saída do som perimétrico das colunas frontais e das colunas posteriores. Mediante o ajuste do tempo de retardo das colunas posteriores, pode-se obter a sensação de presença. Torne o tempo de retardo maior, caso instale as colunas posteriores num recinto pequeno ou próximo à sua posição de audição, e torne-o menor, caso instale as colunas posteriores num recinto amplo ou distantes da sua posição de audição.

Efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround

Sistema de decodificação de som Dolby Surround padronizado nos programas de TV e filmes.

Comparado com o sistema Dolby Surround anterior, o Dolby Pro Logic Surround aprimora a imagem virtual do som mediante a utilização de quatro canais independentes: para efeito de áudio fora do ecrã, para diálogos no ecrã, para efeitos panorâmicos esquerda-direita e para músicas. Tais canais manipulam o som a ser escutado e intensifica a acção desenrolada na cena. Para tirar vantagem de Dolby Pro Logic, requer-se ao menos um par de colunas posteriores e/ou uma coluna central. É necessário, ainda, seleccionar o modo central apropriado para desfrutar do efeito total.

Dolby Surround

Sistema de codificação e decodificação do som Dolby Surround para uso do consumidor. Dolby Surround decodifica os canais extra das pistas de áudio codificadas com Dolby Surround nos filmes de vídeo e programas de TV, produzindo efeitos sonoros e ecos que tornam a acção no ecrã mais envolventes.

O amplificador oferece Dolby Surround (PRO LOGIC) como um dos campos acústicos preprogramados. Caso possua coluna(s) posteriores ou central, recomenda-se a personalização do campo acústico Dolby Surround mediante a selecção do modo central apropriado. Assim, poderá desfrutar ao máximo o som perimétrico Dolby Pro Logic Surround.

Nível de efeito

É a combinação do nível de efeito das reflexões primárias e da reverberação. Pode-se ajustar o nível de efeito em seis graus. Ao seleccionar os graus mais altos, o recinto torna-se «vivo», e ao seleccionar os graus mais baixos, o recinto torna-se «apagado».

Parâmetro

É a variável do som que compõe a imagem virtual sonora, tal como a tonalidade ou o tempo de retardo. Podem-se personalizar os campos acústicos preprogramados mediante o ajustamento dos parâmetros, para que se adequem a determinada situação de escuta.

Telecomando programável

É o telecomando com capacidade de «aprendizado». Podem-se controlar não somente equipamentos Sony, como também equipamentos não-Sony mediante a programação dos sinais de comando de tais componentes.

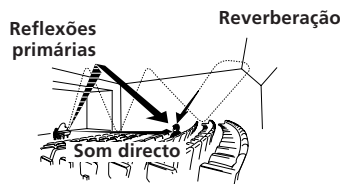
Campo acústico

É o padrão de áudio produzido por uma fonte sonora ou fontes num dado ambiente devido aos sons directos e reflectidos, e à acústica do ambiente. O amplificador oferece 6 campos acústicos preprogramados (PRO LOGIC, MOVIE, MUSIC 1, MUSIC 2, SPORTS, e GAME) para permitir-lhe desfrutar facilmente dos sons perimétricos.

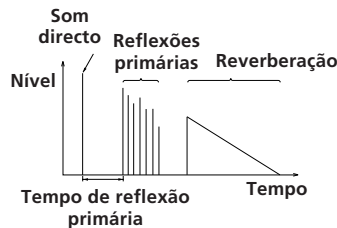
Som perimétrico

Som composto de três elementos: som directo, som primariamente reflectido (reflexão primária) e som reverberante (reverberação). A acústica do recinto afecta a forma de audição destes três elementos do som. Tais elementos do som são combinados de tal maneira que se pode obter a sensação exacta produzida pelo porte e tipo de uma sala de concertos.

• Tipos de som



• Transição do som das colunas posteriores

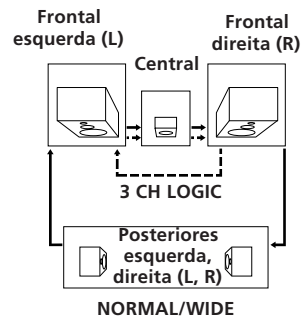


Sinal de teste

Sinal emanado pelo amplificador para o ajuste do nível de volume. O sinal de teste será emanado como segue:

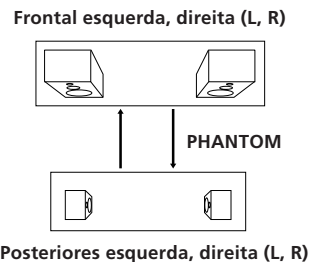
• Num sistema com uma coluna central (modos NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)

O sinal de teste é emanado pelas colunas frontal esquerda (L), central, frontal direita (R) e posteriores sucessivamente.

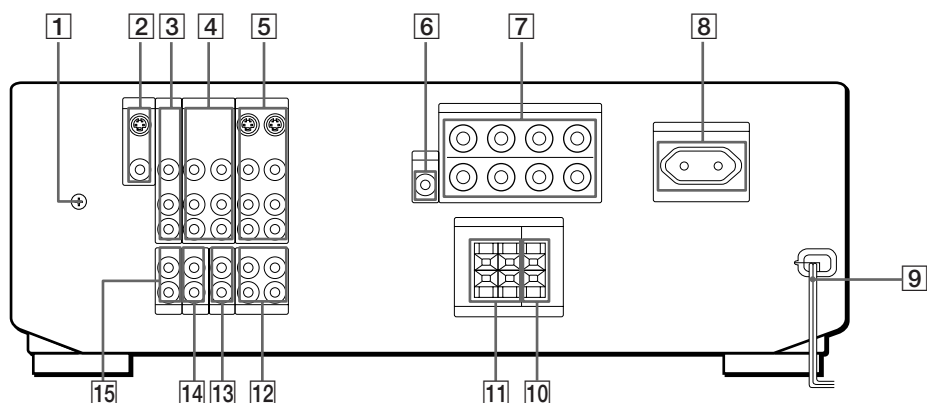


• Num sistema sem uma coluna central (modo PHANTOM)

O sinal de teste é emanado pelas colunas frontais e posteriores alternadamente.



Descrição do Painel Posterior



- | | | |
|--|---|---|
| 1 Terminal terra \perp | 7 FRONT SPEAKERS (A/B) das colunas frontais | 11 SURROUND SPEAKERS (REAR) das colunas perimétricas (posteriores) |
| 2 MONITOR | 8 SWITCHED AC OUTLET da tomada CA chaveada | 12 TAPE/MD do deck de cassetes/ de minidiscos |
| 3 TV/LD do televisor/leitor de discos laser | 9 Cabo de alimentação CA | 13 CD |
| 4 VIDEO 2 | 10 SURROUND SPEAKERS (CENTER) das colunas perimétricas (central) | 14 TUNER do sintonizador |
| 5 VIDEO 1 | | 15 PHONO do gira-discos |
| 6 MIX AUDIO OUT de saída de áudio misturado | | |

Descrição das Teclas do Telecomando

Para as teclas não-descritas nas páginas anteriores e teclas com nomes diferentes das teclas do aparelho principal.

Tecla no telecomando	Opera	Função
0-9	Sintonizador	Selecciona números de memória.
	Leitor CD/ deck MD/ leitor LD	Selecciona números de faixa. 0 selecciona a faixa 10.
	Televisor/ videogravador	Selecciona números de canais.
CH/PRESET +/-	Sintonizador	Pesquisa e selecciona estações programadas.
	Televisor/ videogravador	Selecciona canais programados.
INDEX	Sintonizador	Selecciona os nomes de índice de estação para a sintonização por selecção de índice.
D. SKIP	Leitor CD	Salta discos (somente com o leitor CD com multipermutador de discos).
◀▶	Leitor CD	Busca faixas (progressiva e regressivamente).
	Deck de cassetes/ deck MD/ videogravador/ leitor LD	Avança rapidamente ou rebobina.
◀▶▶	Leitor CD/deck MD/ leitor LD	Salta faixas.
⏸	Leitor CD/deck de cassetes/ deck MD/ leitor LD/ videogravador	Pausa a reprodução ou a gravação. (Também inicia a gravação com componentes no modo de gravação em pausa.)
▶	Leitor CD/deck de cassetes/ deck MD/ leitor LD/ videogravador	Inicia a reprodução.
■	Leitor CD/deck de cassetes/ deck MD/ leitor LD/ videogravador	Cessa a reprodução.
◀	Deck de cassetes	Inicia a reprodução do lado inverso.
●	Deck de cassetes	Ajusta os decks de cassetes ao modo de gravação em pausa.
● + ▶	Deck de cassetes/ deck MD/ videogravador	Inicia a gravação quando pressionada com ▶ (ou ◀ no deck de cassetes).
RMS DIRECTION	Deck de cassetes	Selecciona o sentido de movimento da fita (para decks de cassetes com a função RMS*).
RMS CLEAR	Deck de cassetes	Apaga programas RMS* (para decks de cassetes com a função RMS*).

Tecla no telecomando	Opera	Função
RMS DIRECTION ◀/▶	Deck de cassetes	Programa faixas (somente no deck de cassetes com a função RMS*).
ENTER	Televisor/ videogravador	Altera canais quando utilizado com 0-9.
TV/VIDEO	Televisor/ videogravador	Selecciona o sinal de entrada: entrada de TV ou entrada de vídeo.
VISUAL POWER	Televisor/ videogravador/ leitor LD	Liga ou desliga a alimentação.
TV CONTROL ON	Televisor	Liga o televisor, comuta a entrada para «TV» e ajusta o telecomando para operar o televisor.
-/-	Televisor	Selecciona o modo de entrada de canais, com um ou dois dígitos (somente na Europa).
SUB CH +/-	Televisor	Selecciona canais programados para a imagem pequena**.
POSITION	Televisor	Altera a posição da imagem pequena**.
SWAP	Televisor	Permuta as imagens pequena e grande**.
P IN P	Televisor	Activa a função de imagem-na-imagem**.
JUMP	Televisor	Salta para trás e para frente entre os canais prévio e corrente.
ANT TV/VTR	Videogravador	Selecciona o sinal de saída do terminal de antena: sinal do televisor ou programa do videogravador.
MASTER VOL +/-	Televisor	Sob condições normais, ajusta o volume geral do amplificador. Caso TV CONTROL ON tenha sido pressionada, ajusta o volume do televisor.
MUTING	Televisor	Sob condições normais, silencia o som do amplificador. Caso TV CONTROL ON tenha sido pressionada, o som do próprio televisor será silenciado.
SLOPE	—	Não aplicável.
BAND	—	Não aplicável.

* RMS: Sensor aleatório de músicas

** Somente para televisores Sony com a função de imagem-na-imagem

Nota

Alguns equipamentos Sony não podem ser controlados por este telecomando, como mostrado na tabela acima.

A, B

Ajuste
parâmetros, dos 14, 15
tempo de retardo, do 16
tonalidade, da 14, 16
volume, do 8
volume dos altifalantes, do 16
Altifalantes
impedância 6
instalação 5
ligação 6, 7
selecção do sistema de
altifalantes 6
Assistência de programas de vídeo
10

C

Campos acústicos
parâmetros ajustáveis 14
personalização dos 14
pre-programados 13

D

Desempacotamento 4
Dolby Pro Logic
Obtenção do máximo em
efeitos perimétricos 15
Surround 21
Duplicação. *Consulte* Gravação

E

Edição. *Consulte* Gravação
Efeito perimétrico Dolby Surround
13, 21
modo central 15, 20

F

Fontes de programa
indexação de 11
selecção de 9

G, H

Gravação
cassetes, de 11
cassetes de vídeo, de 12
minidiscos, de 11

I, J, K

Indexação
de fontes de programa 11
Intitulação. *Consulte* Indexação

L

Ligação. *Consulte* Ligações
Ligações
altifalantes, dos 5
cabo de alimentação CA, do 8
componentes de áudio, dos 5
descrição 4
televisor/videogravador, do 6
Ligações dos componentes de
áudio 5
Ligações do televisor/
videogravador 6

M

Modo central 15, 20
Modo 3 CH LOGIC 16, 21
Modo NORMAL 16, 20
Modo PHANTOM 16, 20
Modo WIDE 16, 20
Modo 3 CH LOGIC 16, 21
Modo NORMAL 16, 20
Modo PHANTOM 16, 20
Modo WIDE 16, 20

N

Nível de efeito 14, 21

O

Operação de fundo 17

P, Q

Painel posterior 5, 6, 7, 22
Parâmetro 14, 15
Personalização
campos acústicos, dos 14
telecomando, do 17, 18
Programação do telecomando 18
apagamento do sinal 18

R

RMS 23

S

Selecção da fonte sonora com o
telecomando 10
Sensor aleatório de músicas.
Consulte RMS
Sinal de teste 16, 21
Som perimétrico 13, 15, 21

T, U

Telecomando 10, 12, 15, 17, 18, 23
alteração do ajuste do 17
controlo de componentes não-
Sony 18
controlo de componentes
Sony 10, 17
operação de fundo 17
programação do 18
Tempo de retardo 16, 21
Temporizador desactivador 12

V, W, X, Y, Z

Verificação de problemas 19

Nomes dos controlos

Teclas

ANT TV/VTR / D. SKIP 23
BACKGROUND 17
BASS BOOST 9
CD 9, 10
CENTER LEVEL 16
CENTER MODE 16
DIGITAL PROCESSING
CONTROLS 11, 14, 15
DPC MODE 11, 14, 15
GENRE 13, 15
LEARN 18
MASTER VOL 8, 16, 23
MODE 13, 15
MUTING 9
PHONO 9
REAR LEVEL 16
RMS CLEAR 23
◀/▶ RMS DIRECTION 23
RMS/START/ENTER 23
SLEEP 12
SOUND FIELD
ON/OFF 13, 15
SYSTEM CONTROL/
FUNCTION 10, 17
SYSTEM OFF 10
TAPE/MD 9
TEST TONE 16, 21
TONE ON/OFF 14
TUNER 9, 10
TV/LD 9
TV CONTROL ON 9
TV/VIDEO 10, 23
VIDEO 1 9, 10
VIDEO 2 9, 10
VIDEO 3 9, 10
VISUAL POWER 23
</>/^/√ 11, 14, 15, 16
◀◀/▶▶ 23
◀◀/▶▶▶ 23
|| 23
● 23
Numéricas 17

Interruptor e selector

POWER 9
SPEAKERS 6

Controlos

BALANCE 9
MASTER VOLUME 8, 16, 23

Tomadas

PHONES 9

Indicadores

DPC 11, 14, 15
LEARN 18

Outros

■ 4, 19